

«Citoyens du fjord»

Jacques Côté fait fi des menaces

page 6

FAUBOURG SAGAMIE

Vendu à des intérêts régionaux

page 4



le QUOTIDIEN®

du Saguenay — Lac-Saint-Jean

32 PAGES
www.lequotidien.com

28e ANNÉE Nº 210 — LE MARDI 5 JUIN 2001

Dépôt: 85¢ taxes incluses -
Camelot 4,20 $/sem.taxes incluses
Routes motorisées: 4,70 $ taxes incluses

Périple d'un an sur leur voilier

C'est un DÉPART

Photo Jeannot Lévesque

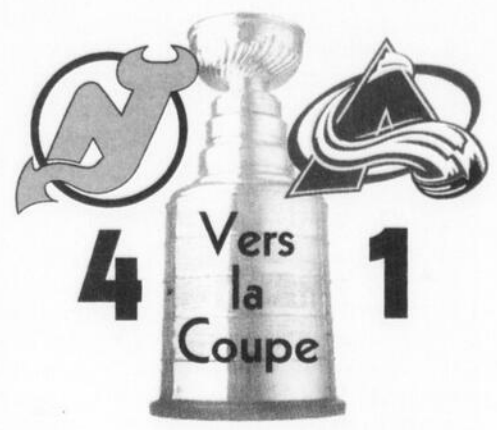
page 3

LES ACTUALITÉS

18 réseaux de distribution d'eau en piteux état dans la région

page 10

LES SPORTS



pages 28 et 30

Université du Québec à Chicoutimi



CAMPS DE JOUR du 25 juin au 24 août 2001

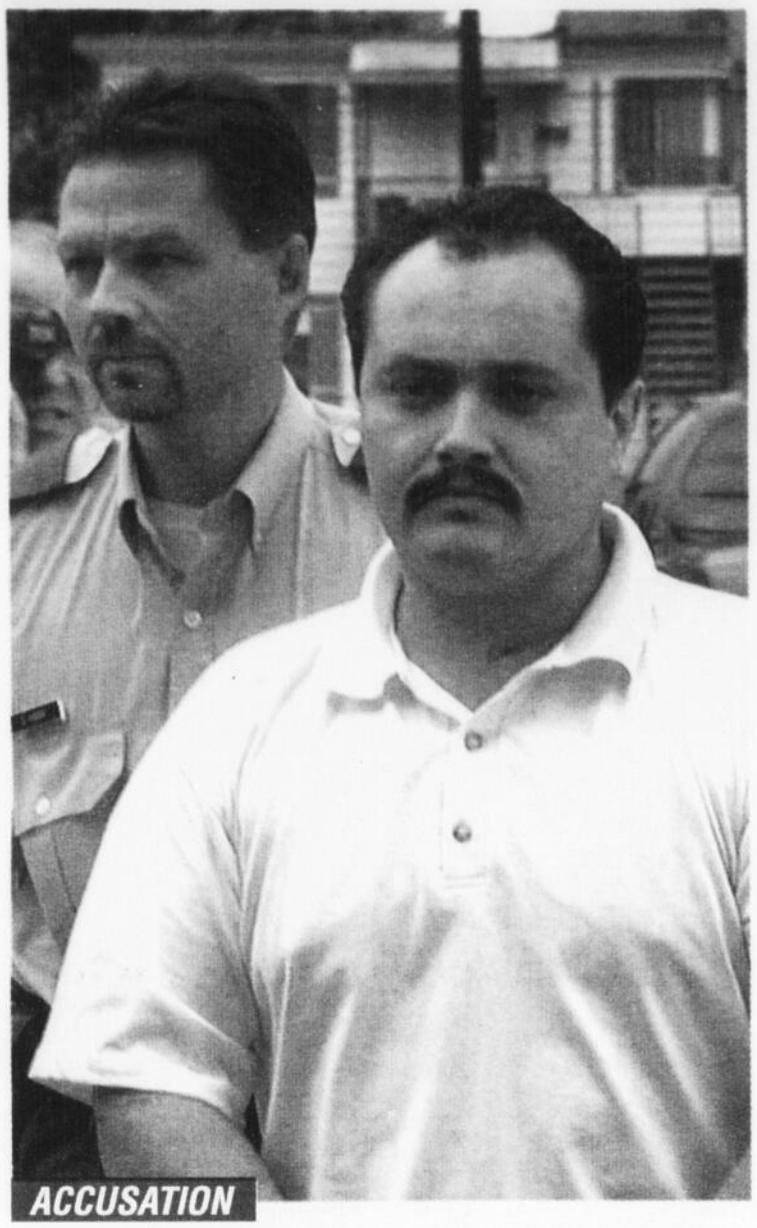
LES CAMPS D'ÉTÉ SONT DE RETOUR

Les SPA (6-12 ans)
Les camps de basket (10-13 ans)
Les ligues de tennis (10-17 ans)

NOUVEAUTÉ
CAMPS DE TENNIS
(10-17 ans)

PAVILLON SPORTIF DE L'UQAC
545-5050

00474587



ACCUSATION

Éric Marcotte, 28 ans, originaire de Baie-du-Febvre, aurait mortellement heurté Marcelin Beaulac, 36 ans, samedi soir, alors que ce dernier circulait à bicyclette, à Nicolet.

(Photo PC)

Délit de fuite mortel

Éric Marcotte est mis en accusation

TROIS-RIVIERES (PC)- Éric Marcotte a été accusé de délit de fuite mortel, de conduite en état d'ébriété ayant causé la mort et de bris de conditions, lundi, au palais de justice de Trois-Rivières.

L'homme de 28 ans, originaire de Baie-du-Febvre, aurait mortellement heurté Marcelin Beaulac, 36 ans, samedi soir, alors que ce dernier circulait à bicyclette, à Nicolet.

Marcotte a été arrêté dimanche, plusieurs heures après la collision. Il n'a cependant été conduit le tribunal que lundi après-midi.

Il est accusé d'avoir quitté les lieux d'accident sans avoir porté secours à la victime, même si les premières constatations permettent de croire que Marcellin Beaulac est décédé sur le coup. Son corps a été projeté à plusieurs mètres du lieu de la collision.

Après l'accident, le véhicule de Marcotte était inutilisable. Le chauffard aurait donc quitté les lieux à pied ou en faisant de l'auto-stop, pour regagner son domicile.

L'enquête ouverte par la Sûreté du Québec a permis de retracer le prévenu dimanche.

La procureure de la couronne, Me Élaine Plamondon, s'est objectée à la remise en liberté du prévenu et son enquête sur cautionnement a été fixée à mercredi.

D'ici là, il demeure incarcéré.

Éric Marcotte devra par ailleurs répondre du bris d'un engagement contracté à Sorel.

Vitesse au volant

Guy Chevrette lance un appel

QUEBEC (PC)-Les manufacturiers d'automobiles et de motocyclettes doivent cesser de construire des bolides de plus en plus performants pour sauver des vies, estime ministre des Transport, Guy Chevrette.

Au cours d'une conférence de presse de lancement d'une campagne percutante de publicité sur la vitesse au volant, le ministre et le président de la Société d'assurance-automobile du Québec (SAAQ) Jean-Yves Gagnon ont uni leur voix pour inciter le gouvernement fédéral à intervenir auprès des grands constructeurs pour qu'ils revoient aussi leurs campagnes de publicité, de plus en plus axées sur la puissance des moteurs.

«La SAAQ dépose régulièrement des plaintes au Conseil canadien des normes de publicité, a précisé M. Gagnon, mais force est de constater qu'elles n'ont pas souvent d'échos. Cette fois-ci, cependant, on insiste davantage.»

M. Chevrette a reconnu qu'il serait peut-être utile, un jour, de faire le procès de la conscience des manufacturiers et de leurs bolides meurtriers comme on l'a fait pour les fabricants de cigarettes.

«Au Québec, a-t-il dit, on fait beaucoup de sensibilisation, on adopte beaucoup de mesures de prévention et de sensibilisation, on impose des mesures coercitives, mais je ne serais pas surpris que le procès des manufacturiers se fassent un jour.

«C'est vrai, a-t-il ajouté, que c'est contradictoire de voir les autorités civiles essayer, seules, de faire diminuer la vitesse sur les routes pendant que les fabricants continuent de construire des véhicules de plus en plus performants.»

Le ministre a par ailleurs annoncé que des décisions seront prises cet automne pour augmenter les amendes et les points d'inaptitude pour certaines infractions, en plus de réaffirmer son intention de faire adopter avant les vacances estivales une loi sur l'alcool au volant.

M. Chevrette a précisé qu'il prendra connaissance du rapport du Comité interministériel qui a étudié le dossier de l'alcool au volant «pour voir ce qui est possible de mettre immédiatement dans un projet de loi».

«Je soumettrai un tel projet de loi au Conseil des ministres dès la semaine prochaine, a-t-il affirmé, et avec l'appui promis de l'Opposition, je le ferai adopter avant la présente session.»

La campagne publicitaire pour contrer la vitesse sur les routes québécoises culminera le mardi 12 juin.

«Selon nos sondages, a-t-il dit, plus de 80 pour cent des conducteurs estiment que les limites de vitesse sont adéquates au Québec. Par contre, plus d'un conducteur sur deux les dépassent.»

Le message percutant que lance la SAAQ s'adresse plus particulièrement aux hommes de 25 à 44 ans, responsables de plus de 60 pour cent des infractions relatives à la vitesse, alors qu'ils représentent 22 pour cent des titulaires de permis de conduire.

En 2000, au Québec, la vitesse a fauché 170 vies et causé des blessures à 6400 personnes. C'est autant de victimes que l'alcool au volant.

Pas possible

Faux critique de cinéma

LOS ANGELES (AP) - Le critique de cinéma David Manning a été un fidèle promoteur des oeuvres de Sony Films. Le problème, c'est qu'il n'existe pas.

Un employé de Sony concoctait des notices de promotion dégoulinant d'éloges en utilisant les articles d'un chroniqueur fictif, a annoncé un porte parole des studios dimanche.

Les articles fervents sur «The Animal» et «A Knight's Tale» ont été découverts la semaine dernière après que l'existence du critique a été mise en doute par un journaliste de Newsweek sur le site Internet du magazine. Des articles de ce genre ont également été écrits à propos des films «Hollow man» et «Vertical Limit» l'an dernier.

«Nous prenons toutes les mesures nécessaires pour déterminer qui est responsable et agirons de façon appropriée», a annoncé Susan Tick, porte-parole de Sony.

Les recommandations d'arrosage Saguenay/Lac-Saint-Jean

Municipalités	Pairs	Impairs
La Baie	NR	NR
Dol./Mistassini	NR	NR
Métabetchouan	NR	NR
Lac-à-la-Croix	X	X
Laterrière	NR	NR
	Secteur 1	*Secteur 2*
Saint-Gédéon	NR	NR
Jonquière	NR	
Alma	NR	
Saint-Félicien	NR	

Légende:
X= interdit **NR=** Non recommandé
1= 1 heure d'arrosage **2=** 2 heures d'arrosage

Truc pour économiser l'eau potable

Vous pensez qu'une petite fuite ne se traduit que par une faible quantité d'eau? Vous pouvez perdre jusqu'à 750 litres par jour lorsqu'une toilette fuit. Pendant que vous attendez de faire réparer cette malheureuse fuite, le robinet peut laisser tomber jusqu'à 604 800 gouttes d'eau.

Les données météorologiques qui ont servi au calcul de ces recommandations d'arrosage sont une gracieuseté d'Environnement Canada.

RESEAU environnement

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie		Feux en activités
Bas	Réserve faunique des Laurentides	0
Bas	Saguenay	0
Bas	Lac-St-Jean	0
Bas	Rivière Mistassini	0
Bas	Réserve faunique Ashuapmushuan	0
Bas	Chibougamau - Chapais	0
Bas	Lac Albanel	0
Bas	Monts-Valin	0
Bas	Chutes-des-Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 1
Total de la saison 381

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas) : Le feu se développe lentement
Modéré (Mod) : Le feu avance modérément vite
Élevé (Élevé) : Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement
Extrême (Ext) : L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute
N/D : Non-disponible

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

Météo

AUJOURD'HUI:
Averses
Vents devenant d'oeust de 15 à 30 km/h en mi-journée
Max: 17

MERCREDI:
Nuageux avec éclaircies
Max: 19 – Min.: 9

JEUDI:
Ciel variable
Max: 19 – Min.: 6

Lever: 4 h 44 Coucher: 20 h 41

Marée

CHICOUTIMI
Haute à 03h05 (5m1)
Basse à 10h45 (0m5)
Haute à 15h40 (4m4)
Basse à 22h30 (0m8)
LA BAIE
Basse 03h00 (5m6)
Haute 09h30 (0m5)
Basse 15h30 (4m9)
Haute 21h25 (0m9)

Sommaire

Arts	13
Bandes dessinées	14
Bourse	16-17
Détente	15
Décès	24-25
Finances	18-19
Horoscope	15
Petites annonces	20 à 24
Sports	26 à 31
Télévision	14

le QUOTIDIEN

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot,
Chicoutimi
G7H 5C1
545-4474

Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi :
8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h 00 à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Meurtre au bar l'Express

Sélection des jurés en vue du procès de Dominique Briand

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) – La sélection des 12 membres du jury débute demain au procès de Dominique Briand, accusé de meurtre au deuxième degré du portier du bar l'Express, le Jour de l'An 2000, à Chicoutimi.

Plus de 200 personnes ont été choisies comme candidats à la fonction de juré à partir de la liste électorale du district judiciaire de Chicoutimi.

Les avocats des deux parties auront leur mot à dire sur chacun des candidats avant que la sélection ne soit complétée et ils pourront réclamer leur exclusion du futur jury, s'ils la jugent nécessaire, sans avoir à fournir les raisons qui les motivent. Une fois le jury complété, chaque membre disposera de quelques jours de répit pour se préparer en prévision de la tâche qui lui sera confiée par le tribunal. Ils ne seront séquestrés qu'à la toute fin du procès, alors qu'ils entreprendront les délibérations en vue d'un verdict unanime.

Le procès doit débuter lundi prochain devant le juge Jacques Lévesque de la Cour supérieure, dix-sept mois après les événements.

Dominique Briand est représenté par le criminaliste Michel Boudreault et la Couronne par Me Jean-Roch Poulin.

Portier

La nuit des événements, une foule s'animait dans le bar de la rue Racine à Chicoutimi et célébrait l'arrivée du troisième millénaire.

Un individu a abattu le portier Martin Guay et blessé un client, Pascal-Frédérick Desbiens qui cherchait à lui porter secours.

Le procès pourrait durer trois semaines, du moins selon les prévisions des avocats qui ont déblayé le terrain au cours d'une conférence préparatoire.

Une cinquantaine de témoins pourraient être entendus.



Depuis une semaine, la firme Démolition et Excavation Démex procède à la démolition de l'édifice qui abritait les commerces Omer DeSerres et Pneus Ruelland. Le propriétaire de l'entreprise, Denis Tremblay, pose devant le chantier du boulevard Talbot à Chicoutimi. Le terrain appartient à Loblaw. (Photo Jeannot Lévesque)

Faits divers

Fillette heurtée à La Baie

LA BAIE (JSTP) - Une fillette de 7 ans a été heurtée par un véhicule à l'intersection de la 3e rue et de la 6e avenue hier après-midi, peu après 16 h.

Trois véhicules effectuaient leur arrêt obligatoire à chacune des intersections lorsque l'enfant, qui circulait à bicyclette sur la 6e avenue en direction est, a surgi sans que le véhicule n'ait le temps de l'éviter.

La fillette n'a pas semblé subir de blessures graves mais en raison de la force de l'impact, les policiers n'ont pas pris de chance et l'ont fait transporter à l'hôpital de Chicoutimi.

Vols de motocyclettes

LA BAIE (JSTP) - Les propriétaires de motocyclettes devraient surveiller leurs biens puisque des vols dans des remises ont été signalés à La Baie, plus particulièrement dans le secteur de la polyvalente.

Heureusement, les policiers de La Baie ont retrouvé l'une des deux motos hors route (trial) mais une manque encore à l'appel. Les personnes qui seraient susceptibles de fournir de l'information sont priées de communiquer avec la police de La Baie au 697-5100.



Ginette Dutil et son conjoint, Michel Pilote de Chicoutimi, lèveront les voiles demain, vers midi, à bord de leur voilier «Air d'été 1» pour un périple d'un an de l'autre côté de l'Atlantique. Le tandem dit partir l'esprit tranquille.

(Photo Jeannot Lévesque)

Départ ce midi

Le couple Pilote-Dutil lève les voiles pour un périple d'un an

CHICOUTIMI (JSTP) - Un couple de Chicoutimi, Michel Pilote et Ginette Dutil, s'apprête à lever les voiles ce midi pour un voyage d'une année entière pendant laquelle ils sillonneront la mer Méditerranée tout en y visitant les pays dont elle baigne les côtes.

Joint hier à quelques heures du grand départ, Michel Pilote, 58 ans, avouait avoir quelques papillons dans l'estomac et ne savait pas trop quelle genre de nuit ils allaient passer. Ils lèveront l'ancre de la marina de La Baie à bord de leur voilier de 36 pieds pour se diriger vers Canso, en Nouvelle-Écosse, qui fait la jonction entre le Cap-Breton. Ils se dirigeront ensuite aux Açores avant d'entreprendre la traversée de l'Atlantique en direction du Portugal ou de la France. Par la suite, ils songent à traverser le détroit de Gibraltar pour finalement atteindre les eaux de la mer Méditerranée.



JOHANNE ST-PIERRE
jspierre@lequotidien.com

«Nous pensons aller en Tunisie et si les vents sont bons, nous pensons nous rendre en Grèce et peut-être en Turquie. C'est ce que nous avons planifié, mais ça peut changer. »

De toute manière, cet aspect du voyage n'inquiète pas le duo parce qu'ils ont l'intention de laisser leur bateau là où ils auront terminé leur voyage pour le reprendre un an plus tard. Ginette a pris un congé différé d'un an et elle reviendra travailler un an avant qu'on reparte», a expliqué M. Pilote. Car le couple songe déjà à poursuivre leur périple mais cette fois, en traversant les canaux d'Europe puis sillonner les mers du Nord.

Bâti de ses mains

Retraité depuis un an et demi d'un emploi à la CSST, M. Pilote et son épouse se préparent à accomplir le rêve qu'ils caressent depuis cinq ans. Depuis trois ans, ils se consacrent intensivement à leur projet. Et c'est non sans une pointe de fierté dans la voix que M. Pilote souligne qu'il a bâti de ses mains leur «résidence» flottante des prochains mois. «Air d'été 1» a nécessité quelque 2000 heures de travail.

M. Pilote admet qu'il nourrit certaines appréhensions «ce qui est normal parce qu'on s'en va vers l'inconnu». Mais ils ont pris leurs aplombs pour parer au plus grand nombre d'inconvénients possible. Ils disposent de 15 jours d'autonomie de diesel bien qu'ils tableront davantage sur les voiles, ils ont une génératrice, des panneaux solaires, une éolienne, un système radio amateur capable d'émettre et de recevoir des courriels, etc.

Ils ont leurs vaccins et ont suivi des cours de premiers soins. Pour eux, les pirates des mers relèvent plus des légendes urbaines. Quant aux tempêtes, ils comptent s'en parer en partant aujourd'hui. «Du 15 mai au 1er septembre, c'est la belle période pour traverser l'Atlantique. Les eaux sont plus calmes», signale le jeune retraité qui traversera pour la première fois cet océan. Il ajoute que les séjours en mer sans pouvoir requérir de l'aide rapidement sont relativement courts.

Le couple mise aussi sur son expérience. «Ça fait 20 ans qu'on navigue. Nous avons tout sillonné le fleuve et fait un peu de navigation en France, grâce à des amis là-bas», mentionne-t-il.

Le couple laisse derrière lui ses enfants qui trouve un peu curieux de les voir partir pour un an. La maison a été louée et le couple entend donner régulièrement de ses nouvelles par Internet ou autre. Il y aura bien de «petites notes» de prises, mais il n'y a pas de projet de livre en vue. Du moins, pas pour l'instant!

Mentionnons enfin qu'un autre bateau quittera la marina de La Baie ce midi. Il s'agit de Richard Taillefer, un militaire à la retraite, qui entreprend un tour du monde. Il prévoit effectuer son périple pendant trois ans en compagnie d'un autre militaire retraité. Il n'a pas été possible des les joindre hier soir pour en savoir davantage.

• administratif • affaires • arbitrage de grief et différend • assurances • bancaire • civil • commercial • construction • contrats • corporatif • droits et libertés • éducation • environnement • • faillite • famille • immobilier • médiation civile et commerciale • municipal • recours collectif • responsabilité civile et professionnelle • santé et sécurité au travail • sûretés • travail •



Une Méchante équipe

Me Serge Simard, c.r.i. • Me Pierre Simard • Me Doris Thibault • Me Isabelle Simard • Me David Duchesne • Honorable Lucien Tremblay, c.r.

308, rue Tessier • Chicoutimi (Québec), C.P. 744 G7H 5E1 • Tél.: (418) 696-0566 • Téléc.: (418) 696-0860

SIMARD SIMARD THIBAULT
SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF
AVOCATS

4350470



Pour la première fois, le Faubourg Sagamie appartient à des intérêts locaux: Les Entreprises Thibeault. Son président est Robin Thibeault.

(Photo Jeannot Lévesque)

Intérêts régionaux

Les Entreprises Thibeault achètent le Faubourg Sagamie à Jonquière

par Catherine Delisle

JONQUIERE (CD) - Le centre commercial le Faubourg Sagamie, dans le secteur Arvida à Jonquière, change de main... encore une fois. Mais, cette fois-ci, c'est un propriétaire local qui en devient acquéreur: Robin Thibeault, président des Entreprises Thibeault. Et il n'a pas l'intention de lui donner un nouveau nom. Ça restera le Faubourg Sagamie.

Robin Thibeault refuse de dévoiler le coût de la transaction. Il se contente de dire qu'il s'agit d'une reprise de la Banque Toronto Dominion et qu'il a obtenu l'immeuble à un très bon prix. Selon lui, aujourd'hui, ce centre commercial coûterait facilement 14 millions $ à construire.

Les Entreprises Thibeault possèdent déjà des immeubles, mais c'est leur premier centre commercial. D'entrée de jeu, il précise qu'il n'a pas de nouvelles spectaculaires à annoncer. «Je ne cherche pas à y installer de méga surfaces», dit-il. Actuellement, les locaux sont loués à 75 pour cent. Il signale qu'il compte de bons locataires comme le marché d'alimentation IGA, le Groupe génétique, la Société de l'assurance-automobile du Québec, le magasin Rossy. Il souhaite trouver d'autres magasins de surface moyenne.

Robin Thibeault admet que ce centre commercial a eu une vie compliquée. Construit en 1974 et rénové en 1989, il a souvent changé de propriétaires. Selon lui, la difficulté provenait peut-être du fait que les propriétaires étaient toujours de l'extérieur. De son côté, il n'a pas l'intention de faire tout un chambardement. Selon lui, la structure est excellente. Il se contentera donc de refaire la toiture. D'ici à deux ans, il songe à une cure de rajeunissement pour l'extérieur. Ce n'est que plus tard qu'il s'attaquera à une rénovation intérieure.

Le nouveau proprio se donne quelques années pour louer les locaux vacants... «pas à de «gros majeurs», mais à des locataires intéressés par une surface variant de 3000 à 10000 pieds carrés», insiste-t-il. Certes, il croit que l'arrivée de l'autoroute apportera un certain achalandage. Cependant, il rappelle que ce centre commercial a une vocation plus locale que régionale. Malgré tout, il croit que cet endroit est promis à un bel avenir, notamment avec le projet de fusion des villes du Haut-Saguenay.



Le centre commercial Le Faubourg Sagamie a eu une vie compliquée. Construit en 1974 et rénové en 1989, il a souvent changé de propriétaires.

(Photo Jeannot Lévesque)

Recherches interrompues

L'équipage de l'ultra-léger donne signe de vie après 18 heures

par Johanne St-Pierre

VILLE DE LA BAIE (JSTP) - Près de 18 heures après avoir été portés disparus, les deux membres de l'équipage de l'ultra-léger ont finalement donné signe de vie, vers 14 h 15 pour informer leurs proches qu'ils étaient sains et saufs.

Les recherches entreprises par l'équipe de recherche et de sauvetage du 439e escadron de Bagotville ont donc été interrompues.

Selon les informations transmises par l'officier aux Communications de la base, le capitaine Luc Gaudet, les deux occupants de l'ultra-léger sur flotteurs ont été forcés d'atterrir pendant le trajet du retour en raison des mauvaises conditions météorologiques qui prévalaient dimanche. Après s'être posé, ils ont marché jusqu'à un camp forestier grâce au système de positionnement par satellite (GPS) qu'ils avaient en main.

Comme les gens sont retrouvés, le capitaine Gaudet a indiqué que le dossier était clos. L'équipe de la base ne serait donc pas appelée pour aller les récupérer. Le porte-parole de la base n'a pu confirmer si les deux rescapés résidaient à Dolbeau-Mistassini ou les environs.

Rappelons que le petit appareil s'était envolé de la partie septentrionale du réservoir Gouin dimanche après-midi en direction de Dolbeau. «Une troisième personne, qui a fait le trajet du retour par route, s'est inquiétée du sort de ses camarades et a informé les autorités concernées hier soir (dimanche). Vers 20 h 30 dimanche, le centre des opérations de la 3e escadre a reçu une demande de soutien du centre de coordination en recherche et sauvetage de Trenton. En raison des piètres conditions météorologiques qui sévissaient dimanche soir, l'hélicoptère Griffon n'a pas pu quitter Bagotville», relate le capitaine Gaudet.

Toutefois, un avion CC-130 Hercules de la 8e escadre Trenton a été dépêché pour patrouiller le secteur mais il est revenu bredouille.

Vers 6 h 15, l'équipe de Bagotville, composée du major Michel Pilon et du capitaine Yvon Larose (pilotes), du sergent Mario Michaud (technicien recherche et sauvetage) et du sergent Michel Jauvin (mécanicien de bord) avait entrepris des recherches à bord d'un hélicoptère CH-146 Griffon mais elle avait dû interrompre temporairement ses recherches à Dolbeau en raison du mauvais temps.

Examens du MEQ

Les élèves de la région en bas de la moyenne

JONQUIERE (CD) - Les élèves du Saguenay-Lac-Saint-Jean des écoles secondaires tant privées que publiques ont obtenu une moyenne inférieure à la moyenne québécoise lors des épreuves uniques du ministère de l'Education.

Voilà grosso modo ce qui ressort des résultats aux épreuves uniques du ministère de l'Education dans la région.

En effet, les élèves des écoles secondaires publiques de la région qui se sont présentés, en juin 2000, aux épreuves uniques du ministère ont obtenu une note moyenne de 72,1 pour cent, ce qui se compare à une moyenne de 73,9 pour cent à l'échelle du Québec. Les étudiants ont obtenu la note de passage dans une proportion de 85,6 pour cent comparativement à 87,3 pour cent dans l'ensemble des écoles publiques du Québec.

Dans le secteur privé, les élèves de la région ont obtenu une note moyenne de 77,4 pour cent et leur taux de réussite s'établit à 93,3 pour cent. Ces résultats sont inférieurs à la moyenne observée dans les écoles privées de tout le Québec puisqu'elle est de 82,2 pour cent, alors que le taux de réussite atteint les 96,6 pour cent.

Jonquière

Subvention de 294 409 $ pour l'emploi étudiant

JONQUIERE (CD) - Quelque 177 jeunes de la circonscription de Jonquière pourront bénéficier d'un emploi d'été en vertu d'une subvention de 294 409 $ de Développement des ressources humaines dans le cadre du programme «Placement carrière été».

De nombreux organismes communautaires et municipaux profiteront de cette somme pour engager de la main-d'oeuvre étudiante pendant l'été. Contrairement à l'année dernière, l'aide permettra à 83 organismes, plutôt que 72, d'employer des jeunes étudiants au cours de l'été. L'extension de l'aide, selon la députée Jocelyne Girard Bujold, favorisera un apprentissage plus diversifié pour les 177 bénéficiaires. L'aide servira notamment au Carrefour de santé en passant par le développement culturel et les sports. L'an dernier, le budget était de 285 420 $. Les emplois se répartiront comme suit entre les cinq municipalités de la circonscription: Jonquière: 130, Laterrière: 22, Shipshaw: 13, Lac-Kénogami: 6 et Larouche: 6.

Jonquière

Les policiers «sauvent» un chauffeur ivre

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Les policiers ont peut-être évité le pire à un conducteur qui s'est engagé en sens contraire dans une rue à sens unique de Jonquière.

Le conducteur a atteint 340 milligrammes d'alcool par cent millilitres de sang, soit plus de quatre fois la limite de 80 mg/100 ml tolérée par le Code criminel.

Le conducteur, Mario Dallaire, 3786 de la rue Saint-Michel, à Jonquière, a été remis en liberté hier, après avoir dégrisé pendant deux jours en détention préventive.

La substitut du Procureur général Nicole Ouellet a pris la précaution d'exiger le dépôt du permis de conduire et des plaques d'immatriculation et de faire remettre au greffe de la Cour du Québec les clés de tout véhicule à moteur lui appartenant.

Il est aussi interdit à Mario Dallaire de conduire, de consommer de l'alcool ou de se rendre dans un débit de boisson. Il a versé une caution de 300 $ et reviendra devant le tribunal le 17 juin prochain pour répondre à l'accusation de conduite avec les facultés affaiblies par l'alcool.

Par ailleurs, au moment de son arrestation le 2 juin dernier, Dallaire était déjà en attente de procès pour une autre affaire de conduite avec les facultés affaiblies.

Centre de la petite enfance de la Sagamie

La construction au coût de 950 000 $ débute à Jonquière

JONQUIERE (CD) - Le Centre de la petite enfance de la Sagamie, installé depuis 21 ans dans les locaux du cégep de Jonquière dans le pavillon Angers, sera relocalisé sur la rue Panet dans une nouvelle bâtisse à compter du mois de septembre.

Hier, c'était le début des travaux de construction au coût de 950 000 $ dont 225 000 $ proviennent d'une subvention du ministère de la Famille et de l'Enfance. On note aussi une participation du cégep de Jonquière pour le prêt du terrain ainsi que de la ville pour le raccordement du réseau d'égouts. D'une superficie de 1000 mètres carrés, la nouvelle installation pourra accueillir 80 enfants, soit une vingtaine de plus qu'actuellement.

La directrice générale Suzanne Beaulieu mentionne qu'un déménagement était nécessaire pour augmenter la capacité d'accueil. En plus de la vingtaine de nouvelles places disponibles, la garderie offrira un nouveau service pour la clientèle de 0 à 18 mois (poupons). Aussi, elle est en attente d'une autorisation pour une augmentation de 30 places en milieu familial. Actuellement, elle en offre une cinquantaine. Présentement, 12 personnes travaillent à plein temps à la garderie. En septembre, le nombre d'employés augmentera de sept personnes.

Le Centre de la petite enfance de la Sagamie est un organisme à but non lucratif géré par un conseil d'administration composé d'une majorité de parents utilisateurs.

Mentionnons que la vocation de garde en milieu de travail offre en priorité ses services à la clientèle et aux employés du cégep de Jonquière.



Hier, c'était le début des travaux de construction du Centre de la petite enfance de la Sagamie en présence de la présidente du CA, Nathalie Poirier, de la directrice Suzanne Beaulieu, du maire de Jonquière, Daniel Giguère, et du conseiller municipal, Jean-Joseph Gauthier.

(Photo Jeannot Lévesque)

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT

PROCHAINE SESSION AOÛT 2001

FORMATION DE BASE EN COIFFURE

De jour ou de soir à temps plein



POUR RÉPONDRE À LA DEMANDE

COURS de RECYCLAGE INTENSIF pour coiffeurs et coiffeuses, d'une durée de 3 mois (sans emploi depuis quelques années)

Pour information, inscription ou rendez-vous avec les étudiants

698-1688

ÉCOLE DE COIFFURE Pro Coiffe

365, avenue Sainte-Anne / CHICOUTIMI

0048419B5

INVESTIR sur soi...



Marc Fecteau

LES IMPLANTS DENTAIRES:

Un traitement de choix pour stabiliser vos prothèses, mieux mastiquer, freiner la perte osseuse et retrouver votre sourire!! Prenez rendez-vous aujourd'hui pour une CONSULTATION GRATUITE SANS FRAIS et SANS ENGAGEMENT!

Depuis 10 ans dans la région

Dr. Marc Fecteau

Chirurgien-dentiste généraliste

Service d'implantologie

Service offert à:
Jonquière, Chicoutimi
Alma, Dolbeau

Sans frais

1-866-332-8328

(1-866-FECTEAU)

00483659

INCROYABLE

Toutes marques de voitures

GRATUIT

Démarreur INSTALLÉ*



OU

Remise de 125$

OU

Grand ménage du printemps
lavage intérieur
lavage extérieur
cire - compound
+
nous payons votre franchise de 50 $

AVEC TOUT REMPLACEMENT DE PARE-BRISE (si assuré)

SUPER VITRE

passe avant que ça

1411, ch. de la Réserve, Chic.
Division GAGNON AUTOS

543-7711

*Détails en magasin. 40 $ de plus pour trans. manuelle

00484348



Quand il s'agit d'assurance auto, il n'y a pas cinquante-six façons de faire les choses. À un moment ou l'autre, il faut se donner la peine de faire le tour afin d'avoir ce qu'il y a de mieux comme assurance ...

C'est exactement ce qu'a fait Nathalie avant de choisir Wawanesa pour une assurance auto et un service numéro un de A à Z.

- Agents certifiés courtois et avisés
- Service supérieur à la vente comme aux réclamations
- Primes concurrentielles, rabais avantageux, modalités de paiement pratiques
- Responsabilité civile jusqu'à 1 000 000 $, assurance individuelle, protection du véhicule avec choix de franchises
- Option Sécurichoix avec avenants additionnels
- Règlement rapide et équitable de la réclamation

Oui, un coup de fil suffit et vous roulerez l'esprit tranquille. Vous risquez juste d'économiser!

Chicoutimi: 543-7791
1299, rue des Champs-Élysées
Alma: 662-2429 • Jonquière: 695-7605
D'ailleurs au Saguenay-Lac-Saint-Jean
sans frais: 1 877 342-2211
www.wawanesa.com

Wawanesa
assure vos biens...bien!

© 2001 La Compagnie mutuelle d'assurance Wawanesa. Fondée au Canada en 1896.

00485067

La Baie, ville fermée aux ministres péquistes

Guy Chevrette sera au cocktail, promet Jacques Côté



Jacques Côté n'est pas du tout d'accord avec l'intention avouée des antifusionnistes de fermer radicalement la porte du territoire baieriverain aux ministres représentant le gouvernement du Québec.

(Archives)

LA BAIE (YB) - Manifestation ou pas, il y aura un cocktail-bénéfice à l'Auberge des Battures aujourd'hui à Ville de La Baie et le ministre Guy Chevrette, sauf contretemps, y participera tel que prévu, soutient le député de la circonscription de Dubuc, Jacques Côté.

«On tiendra cette activité de financement et ce n'est pas la mise en garde servie par les «-Citoyens du fjord pour un regroupement municipal harmonieux» qui va changer ça», déclare le député en précisant qu'il est aussi le représentant élu de plusieurs autres citoyens qui ne partagent pas nécessairement les vues du groupe d'antifusionnistes.

Jacques Côté n'est pas du tout d'accord avec l'intention avouée des antifusionnistes de fermer radicalement la porte du territoire baieriverain aux ministres représentant le gouvernement du Québec.

Manque d'éthique?

Par ailleurs, le député refuse de porter le blâme que les Citoyens du fjord et ses leaders lui ont adressé il y a quelque temps après qu'il eut déposé la pétition des antifusionnistes à l'Assemblée nationale.

Il explique que les Citoyens du fjord par le biais de Mme Lise Bouchard ont apporté en son absence la liste de noms à son bureau de La Baie, le 15 mai, et qu'il a reçu par la suite cette même liste par envoi postal à Québec le 16 mai. Il a remis alors comme il se doit cette dernière au leader parlementaire et ministre Jacques Brassard.

«La pétition a par la suite suivi son cours et a été déposée devant l'Assemblée selon les mécanismes établis, le 17 mai. J'ai vainement tenté d'en retarder le dépôt, ayant appris entretemps, que les Citoyens du fjord «souhaitaient ne pas la voir déposer avant une quinzaine de jours soit le temps pour eux d'organiser une intervention visant à appuyer leur pétition.»

«Si j'avais déposé la pétition après mon voyage au Brésil prévu pour le 22 mai dernier, on aurait dit que je fesais exprès pour en retarder la remise à l'Assemblée. Si je la soumettais avant mon voyage comme cela a été fait pour ne pas encourir de retard, cela n'était pas bon non plus. Dans tous les cas, je ne pouvais qu'avoir tort et c'est ce qui a fait qu'on m'a accusé publiquement par la suite d'être un élu qui «manque d'éthique».

«Permettez-moi de prétendre que je n'ai manqué d'éthique en aucun temps et que j'ai toujours eu et ai encore pour priorité dans mon travail, malgré la controverse qui a cours, du respect pour tout le monde même si je ne partage pas toujours les points de vue exprimés», dit-il.

Ministre Harel

Commentant par ailleurs la visite éclair de la ministre des Affaires municipales et de la Métropole, Louise Harel, à Ville de La Baie, Jacques Côté, n'accepte pas non plus le chapeau qu'on veut lui faire porter à savoir qu'il aurait «manigancé une rencontre pour que Mme Harel s'adresse aux Baieriverains sans avoir à rencontrer les élus baieriverains et d'autres membres de la presse.»

Il explique que la rencontre survenue provient essentiellement de l'initiative du personnel de la télévision communautaire TVDL qui avait demandé il y a quelques mois lors de la venue de Mme Harel au Cercle de presse du Saguenay, «si la ministre pourrait accorder une entrevue à la télévision communautaire baieriveraine concernant le dossier chaud (fusion) de l'heure. Mme Harel n'avait pas pu, à ce moment-là, accéder à cette demande mais n'avait toutefois pas fermé la porte à la demande formulée.»

Sachant l'importance du dossier, la ministre a finalement pu trouver un peu de temps malgré «un agenda très serré» et a accepté récemment comme on sait de rencontrer Dany Desbiens sur le sujet des regroupements municipaux, expose-t-il.

«Il n'y a pas eu du tout manigance entre le député et la ministre mais bien plutôt une demande expresse de TVDL pour diffuser de l'information à l'ensemble des Baieriverains», soutient-t-il.

Financement

Au sujet de la campagne de financement du Parti québécois en cours dans Dubuc le député signale que l'objectif à atteindre pour la circonscription était de 21 000 $ et que cette somme a été légèrement dépassée. «Ca va très bien», lance-t-il.

Cependant qu'au plan du recrutement de nouveaux membres, le député admet que c'est un peu plus difficile et que certaines personnes n'ont pas renouvelé leur carte de parti.

Fusion municipale

La Baie va lutter jusqu'au bout, dit le maire Simard

par Yvon Bernier

LA BAIE (YB) - Le maire de Ville de La Baie, Réjean Simard, a indiqué sans équivoque aucune, hier soir, que la municipalité poursuit sa bataille contre le gouvernement du Québec qui entend imposer de force la fusion de villes dans la région du Saguenay.

Il a souligné ne pas bien comprendre la volonté du gouvernement d'appliquer une politique mur à mur de fusion alors que des études manifestement critiques comme celle produite par le professeur Clermont Dugas de l'Université de Sherbrooke, celle du professeur émérite Robert Bish pour l'Institut C.D. Howe et autres soulignent les conséquences négatives de la fusion à court et à long terme.

Citant un article publié dans La Presse du 31 mai 2001 et intitulé «Small is beautiful», il constate que la province de Québec est visiblement à contre-courant de ce qui se fait aux Etats-Unis, qui ne sont pourtant par les derniers venus au plan économique, où l'on observe que les forces populaires locales s'orientent vers le fractionnement des grandes villes en petites unités administratives plus faciles à gérer.

Le même article de La Presse fait valoir par ailleurs, noir sur blanc, a rappelé le maire, que les fusions sont le plus souvent le rêve des planificateurs alors que les citoyens sont en général pour les petites entités permettant d'assurer un contrôle et le maintien de leur identité et appartenance.

«La semaine prochaine, nous prendrons des mesures que les autorités, allons rencontrer à Québec des représentants du caucus libéral. Aujourd'hui nous avons eu un entretien téléphonique avec Mario Dumont de l'Action démocratique du Québec», a-t-il poursuivi indiquant que ces représentations vont s'ajouter à l'action que s'apprête à mener les Citoyens du fjord dans la Vieille Capitale.

21 noms

Peu de temps avant la déclaration du maire, le porte-parole des Citoyens du fjord pour un regroupement municipal harmonieux, Gérard-Raymond Morin, a précisé que le 12 juin soit au lendemain de la fête du Saguenay-Lac-Saint-Jean, une quarantaine d'antifusionnistes vont se rendre porter à Québec une pétition comportant 21 noms de personnalités et sollicitant l'intervention de l'Assemblée nationale auprès du gouvernement.

Le libellé de la pétition est pour l'essentiel qu'à titre de ville historique, La Baie soit exclue du projet de fusion au Saguenay, contribuant ainsi à maintenir le lien sacré de la ville fondatrice du Saguenay-Lac-Saint-Jean avec son histoire, a fait ressortir Gérard-Raymond Morin.

Air et terre

Deux dames l'une du secteur de Bagotville et l'autre du secteur de Port-Alfred, ont demandé hier au conseil municipal de régler dans les meilleurs délais possibles les inconvénients que leur famille subissent en regard de règlement selon elles, n'appliquent pas ou tardent à faire appliquer.

La première a pressé la municipalité d'agir au regard de retombées, émissions polluantes de poussière de bauxite sur sa propriété et celles de ses voisins de quartier.

La seconde a questionné pour sa part les élus municipaux dont le maire enjoignant ce dernier de trouver une solution au litige qui l'oppose à un voisin dont le propriétaire précédent avait fait construire un patio touchant la ligne de séparation de leur terrain respectif.

Roberval se prépare à la Traversée

ROBERVAL(ChP) -Roberval s'apprête à revêtir les habits de la Traversée. On commence les préparatifs techniques pour accueillir les milliers de touristes qui viendront de tous les coins du Québec pour assister à la 47e édition de l'événement.

Le maire Denis Lebel annonce qu'il y aura des fermetures de rues et l'engagement de policiers spéciaux pour veiller au bon déroulement de l'événement. Par ailleurs, c'est aujourd'hui que le premier ministre du Québec, Bernard Landry, remettra l'insigne du Chevalier de l'ordre du Québec à Jacques Amyot, le premier nageur à avoir traversé le Piékouagami à la nage le 23 juillet 1955. Il avait alors réalisé la Traversée Vauvert-Roberval en 1955, un trajet de 26 kilomètres en 11 heures 32 minutes et 10 secondes. Comme le lac et la température n'avait rien de clément ce jour-là, il avait été le seul à terminer la traversée, les six autres participants Canadiens avaient abandonné ou avaient été retirés des eaux.

Denis Lebel se dit heureux de voir que le gouvernement du Québec reconnaisse ce grand homme et l'exploit extraordinaire qu'il a réalisé à l'époque.

Claire Fontaine

Comme l'avait expliqué Laurent Bouillon, le directeur général du CRDI du Saguenay Lac-Saint-Jean, la semaine dernière, il sera bientôt temps de prendre une décision relativement à la bâtisse du Claire Fontaine. La dernière évaluation pour la démolition avait été chiffrée à un million $ de dollars. Le maire Lebel explique que le terrain du Claire Fontaine représente une quarantaine de terrains résidentiels. Il y aura des rencontres pour décider du sort de cette bâtisse géante qui ne sert qu'à abriter les bureaux du CRDI. Denis Lebel exprime le souhait de vouloir garder ces bureaux dans la ville de Roberval et des rumeurs veulent que la nouvelle installation du CRDI se fasse au centre-ville. On a soulevé l'idée que cela pourrait se faire au couvent des Ursulines.

Convention collective

La ville de Roberval a autorisé la signature de la convention collective pour les policiers-pompiers. Les cinq points majeurs étaient l'augmentation salariale, la négociation d'un montant forfaitaire de 750 $, l'abandon des griefs envers la Ville, l'engagement de deux nouveaux policiers permanents et la modification des mesures disciplinaires.

Un chat sauvage courra dans les sentiers pédestres de la région!

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - Le chat sauvage de la Brasserie Labatt se promènera dans les sentiers de la région!

En effet, le brasseur met sur pied un programme qui associe sa bière Wildcat à l'aménagement de sentiers pédestres, de VTT, d'observation et de vélo.

A l'occasion d'une rencontre de presse, hier, le service de marketing de Labatt a fait connaître l'existence du Fonds pour la nature Wildcat. Pour sa première année, il consacre 50 000 $ à deux régions: le Saguenay-Lac-Saint-Jean et l'Abitibi-Témiscamingue.

La mission du fonds, a expliqué Paul Wilson, vice-président affaires publiques de Labatt, est de «contribuer à la mise en oeuvre de projets visant la préservation, l'aménagement ou la restauration de sites naturels, d'espaces destinés à une activité de plein air, ainsi que d'initiatives favorisant la protection de la faune et de la flore».

Le fonds a ciblé les interventions liées à des aménagements de sentiers qui offrent de nouveaux accès aux amateurs de plein air. Il s'adresse autant aux comités de l'environnement qu'aux associations de chasse et pêche.

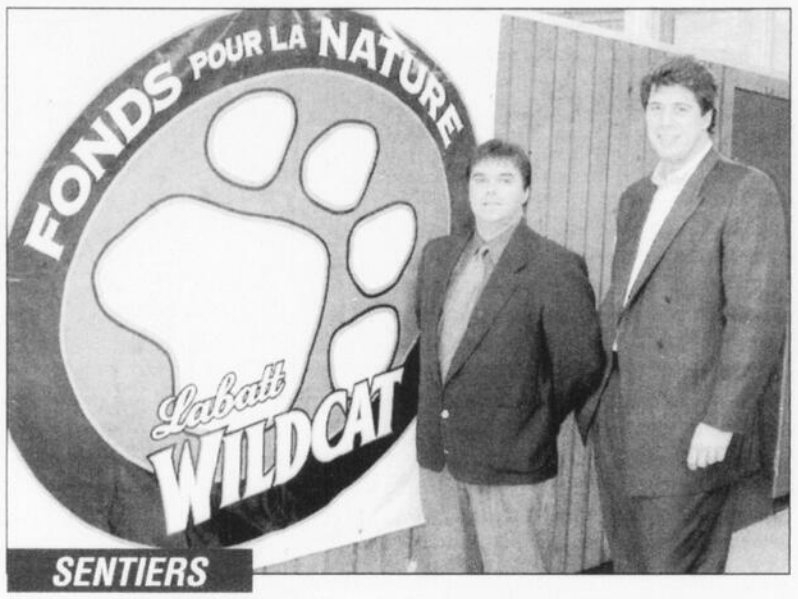
Labatt ne s'en cache pas, c'est l'image de marque de la Wildcat qui l'a convaincue d'investir dans un fonds pour la nature. Le chat sauvage a du succès dans la région, a affirmé Paul Wilson, et le programme est une belle occasion de se rapprocher de la clientèle.

La brasserie accorde 50 000 $ aux deux régions concernées et subventionne à la hauteur de 40 pour cent (5000 $ maximum) les projets. Les candidatures doivent être envoyées pour vendredi le 22 juin.

Seuls les organismes sans but lucratif sont éligibles au fonds. Ceux-ci doivent obtenir l'appui de trois organismes ou leaders locaux pour être choisis.

Directeur administratif de Labatt au Saguenay, Marc Dufour a indiqué que la création d'un nouveau fonds accentue l'engagement de l'entreprise dans la communauté régionale. Il a cité des événements que la brasserie appuie dans la région, tels les courses automobiles, le Festival western de Dolbeau, l'Exposition agricole et commerciale de Saint-Félicien et le Festival de pêche de La Baie.

Le Fonds pour la nature Wildcat s'étendra dans d'autres régions du Québec l'an prochain.



Marc Dufour, administrateur local, et Paul Wilson, vice-président affaires publiques de Labatt, ont fait l'annonce hier de la création du Fonds pour la nature Wildcat, une initiative encourageant l'aménagement de sentiers.
(Photo Jeannot Lévesque)

NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU

Coiffure Mobile Annie

UN SERVICE DE COIFFURE À DOMICILE

698-6944 Annie Croft, 14 ans d'expérience

00482523

Choisissez la puissance d'aspiration

Hoover

ASPIRATEUR CENTRAL

À partir de: 399$

Accessoires inclus

5-10 ANS DE GARANTIE
Moteur, pièces et main-d'œuvre

j.sirois Électrique inc.

2303, Roussel, Chicoutimi

543-3308

00482806

EMBAUCHEZ des étudiants...

EMPLOYEURS EN LIBERTÉ

Nous vous offrons repos, détente, évasion...
parce que c'est l'été et que vous le méritez! ! !

Que ce soit pour une journée, une semaine,
un mois ou pour tout l'été...
vous et vos employés le méritez!

Nous pouvons vous présenter les étudiants
qui correspondent à vos exigences de qualité.

Présents partout au Saguenay/Lac-Saint-Jean–Chibougamau
depuis 33 ans, nous avons été les premiers
dans le domaine de l'employabilité étudiante !

Appelez dès maintenant un Centre de ressources humaines
du Canada pour étudiants près de chez-vous... et relaxez !

Chicoutimi	541-7002 poste 235	Jonquière	542-8185, poste 320
La Baie	697-1661	Alma	668-7982, poste 426
Dolbeau-Mistassini	276-0634, poste 540	Roberval	275-3719
Saint-Félicien	679-5412, poste 248	Chibougamau	748-6464

Stratégie emploi jeunesse / Youth Employment Strategy

Canada

00483549

Vous avez une idée...

...nous avons la solution pour vous aider.

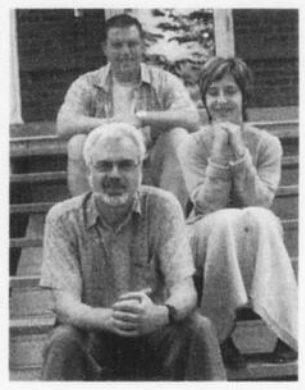
SADC

Société d'aide au développement des collectivités du Fjord inc.

858, 2e Rue, La Baie (Québec) G7B 2E7 • Téléphone : (418) 544-2885
Télécopieur : (418) 544-0303 • Courriel : sadc@royaume.com
Site : www.royaume.com/sadc

G3 communications

Derrière un nom à connaître ...
Une équipe d'experts reconnus



G3 pour 3 gagnants

Rassemblez à une même table **Carl Gagnon** (directeur de la programmation de TVDL et des Productions Soleil Rouge), **Mélanie Duguay** (directrice générale et fondatrice d'Impact Communications) et **Éric Girard** (concepteur et designer graphique, propriétaire de MID Design) et voilà un beau groupe d'experts en communications, maîtrisant chacun leurs spécialités. Maintenant, réunissez-les à la même enseigne, vous obtenez **G3 communications**, une agence de communication des plus dynamique, innovatrice, compétente et professionnelle.

Une marque de commerce : Avant-garde et créativité !

À l'avant-garde des nouvelles technologies de l'information, les professionnels de **G3 communications** ont pour objectif premier d'obtenir les meilleurs résultats à chaque nouveau mandat. Créer, conseiller, développer, planifier, analyser, produire. **G3 communications** ne manque pas de verbe et de ressources ! Cette équipe d'experts possède déjà un portfolio plus qu'impressionnant de réalisations tangibles.

Leurs services :
La réalisation de sites Internet ;
La conception publicitaire ;
La production vidéo ;
L'organisation d'événements ;
La création multimédia ;
La communication et le marketing.

Une entreprise primée par ses pairs

Démarrée en novembre 2000, **G3 communications** a déjà vu une partie de ses efforts récompensée et ce, plutôt deux fois qu'une. En effet, lors du dernier Gala de l'entreprise de la Chambre de commerce et d'industrie de Ville de La Baie, **G3 communications** s'est vu décerner deux bourses de reconnaissance soit **la bourse Entrepreneuriat jeunesse,** remise conjointement par la SADC du Fjord inc. et Développement économique Canada, ainsi que **la bourse Jeunesse Desjardins .**

En terminant, si vous avez besoin de conseils judicieux et d'un appui professionnel afin de bien rejoindre votre cible et obtenir un bon impact, l'équipe de **G3 communications** vous invite à les rencontrer. Surtout si vous souhaitez vous démarquer ! **G3 communications :**
Tél. : (418) 697-1551 Téléc. : (418) 697-1552
Courriel : info@g3communications.qc.ca
Site internet : www.g3communications.qc.ca

Vous avez une idée...

...nous avons la solution pour vous aider.

00484957

SADC

Société d'aide au développement des collectivités du Fjord inc.

858, 2e Rue, La Baie (Québec) G7B 2E7 • Téléphone : (418) 544-2885
Télécopieur : (418) 544-0303 • Courriel : sadc@royaume.com
Site : www.royaume.com/sadc

ÉDITEUR: Jean Simard jsimard@lequotidien.com
ÉDITEUR ADJOINT: Bertrand Genest bgenest@lequotidien.com

Commentaire

Gauche : la menace se précise pour le PQ

Alors que Bernard Landry tente toujours avec un succès plus ou moins relatif de se dépêtrer du dossier des « orphelins de Duplessis » hérité de son prédécesseur Lucien Bouchard, et que les libéraux de Jean Charest ont entrepris de séduire certains éléments de la gauche susceptibles d'être les plus réceptifs à leur message, Françoise David quitte son poste de présidente de la Fédération des femmes du Québec pour, selon toute probabilité, fonder prochainement un parti politique.



CAROL NERON
cneron@lequotidien.com

Mauvaise nouvelle pour le camp Landry, cet autre adversaire potentiel en train d'explorer le flanc gauche de l'échiquier électoral québécois pourrait recruter lui aussi sa clientèle de base dans le vivier péquiste.

Comble de malchance pour le PQ, celle qui prend le relais de la présidente démissionnaire de la Fédération des femmes est issue de la minorité ethnique. Il s'agit de Vivian Barbot, une Haïtienne d'origine qui vit au Québec depuis le milieu des années soixante.

En suscitant et en appuyant fortement cette unique candidature, Françoise David a-t-elle voulu envoyer un coup de semonce à Bernard Landry ? Lors de l'élection partielle dans Mercier, les péquistes, en effet, n'ont pu faire élire leur candidat, Claudel Toussaint, lui aussi un Haïtien émigré depuis quelques années dans la Belle province... La rebuffade servie au gouvernement par l'électorat de ce comté dont la valeur, hautement symbolique pour le Parti québécois, ne faisait aucun doute, a trouvé une puissante illustration dans l'élection de la libérale Nathalie Rochefort.

Seuls gardiens officiels de l'orthodoxie social-démocrate au Québec depuis 30 ans, parallèlement à la cause souverainiste qu'ils défendent, les péquistes doivent composer désormais avec les incursions de plus en plus fréquentes sur leur territoire de divers éléments, se réclamant d'une gauche résolument plus revendicatrice que par le passé.

Affirmant, en substance, que les péquistes ont vieilli trop vite, qu'ils sont encroûtés dans le pouvoir et que la course à la souveraineté leur a fait perdre de vue les problèmes quotidiens avec lesquelles doivent composer les couches les moins bien nanties de la société québécoise, les nouveaux objecteurs de conscience du PQ tentent présentement de se regrouper. Selon les observateurs, Françoise David pourrait assumer le leadership de cette formation politique, qui ferait notamment une grande place aux femmes dans son programme d'action.

À en juger par l'assurance dont ils font preuve, les stratèges péquistes refusent toujours d'admettre, et encore moins de concevoir, que les forces de gauche sont en plein bouillonnement dans le grand Montréal. Cet état d'esprit se retrouve d'ailleurs dans l'attitude complaisante que Bernard Landry affiche à l'égard du phénomène, un comportement qui pourrait même être qualifié de paternaliste.

La naissance d'un quatrième parti politique au Québec, voué en particulier à la défense des droits des femmes et des éléments de la population aux prises avec la pauvreté, pourrait se révéler lourd de conséquences pour le PQ, ce dernier s'exposant ainsi à un long, un très long séjour, dans les rangs de l'Opposition.

Il va sans dire que la présence de Françoise David à la tête de cette formation serait loin d'arranger les choses pour le Parti québécois, déjà aux prises avec un sérieux problème d'image dans certaines régions éloignées, en particulier dans son château-fort du Saguenay—Lac-Saint-Jean, où le débat sur la réforme des municipalités lancée par Louise Harel a été déférée, tout comme à Montréal, devant le tribunal.

Clin d'œil

Changement d'air

Les assises de l'Action démocratique du Québec ont mis en relief, pour la première fois depuis la fondation de ce parti, une profonde divergence de vues entre le chef et certains militants, notamment sur la question constitutionnelle.

Le débat relatif à la présence et au rôle du Québec au sein de la fédération canadienne serait-il en train, lui aussi, de susciter un sentiment de rejet au sein de principaux acteurs de la scène politique québécoise ?

Le temps est peut-être venu, finalement, de changer de cassette...

C. Néron

Le maire Tremblay consolera le maire de La Baie.



REPRISE

Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Une réflexion nécessaire sur le travail du député...

L'ancien ministre libéral, Ed Lumley, vient de lancer un pavé dans la mare. Il suggère de hausser le salaire des députés à Ottawa de 20%. Ceux-ci passeraient donc d'un salaire annuel de 109 000 $ à 131 000 $. Jean Chrétien, n'ayant rien à perdre, s'est sacrifié le premier pour dire qu'il était d'accord avec cette proposition. En substance, il a affirmé que la hausse du salaire des députés permettrait de garder les meilleurs et de recruter des gens de qualité. Comme s'il n'y avait pas de gens de qualité chez les petits salariés !

Mais le fond de la question réside ailleurs. Bien sûr, les députés font un travail méconnu et trop généralement méprisé par la population, ce qui contribue à éloigner les candidats de qualité. Bien sûr, les députés se trouvent somme toute peu payés en regard du temps inouï que la plupart d'entre eux consacrent aux activités parlementaires et publiques. Bien sûr, les députés accomplissent un travail en principe noble, étant délégués par leurs concitoyens pour « administrer les affaires de la cité ».

Cependant, si l'on veut recruter les meilleurs, il ne faut pas voir la problématique que par le petit bout de la lorgnette du salaire, mais bien sous l'angle du contenu de leur besogne. En ce sens, le rattrapage est beaucoup plus pressant.

En effet, les responsabilités des élus décroissent à vue d'œil, proportionnellement à l'augmentation du cynisme dans la population. Les gens se déplaceront de moins en moins pour voter et se moqueront de plus en plus de leurs élus fédéraux et provinciaux, tant que ceux-ci n'auront aucun droit de regard, par exemple, sur les textes de négociation de la Zone de libre-échange des Amériques (ZLÉA). Il en est de même avec l'impression qu'a le citoyen à l'effet que son député ne sert que de chair à quorum pour exécuter les quatre volontés du Premier ministre. Nous touchons là au phénomène de la « partisanerie » à outrance dont les pratiques relèvent d'un autre siècle et mériteraient d'être revues.

Et les autres ?

Par ailleurs, il est troublant de constater que rares sont les critiques à l'endroit des Gérald Larose, Roger Nicolet, Michel Clair, Yves Séguin, Roy Romanow et autres amis — non élus — du régime qui accumulent les commissions d'enquête à des salaires nettement plus élevés que les députés, alors que ce sont ces derniers qui subissent toutes les critiques. Pourquoi ne pas confier des mandats d'enquête à des élus légitimes du peuple provenant des deux côtés de la Chambre ? Ne serait-ce pas là une façon de reconsidérer leurs fonctions ?

Il en est de même avec la manie des Sommets (emploi, économie et jeunesse), où des représentants d'organismes, des « lobbyistes » et des gens d'affaires non élus par le peuple s'entendent sur de grandes orientations sociales, en l'absence des députés. Ceux-ci auront toutefois la lourde tâche de concrétiser le tout par des projets de loi et les défendre auprès de la population le jour des élections...

Occasion à saisir

Les députés fédéraux devraient saisir l'occasion que leur offre Ed Lumley pour exiger plus qu'une hausse salariale, mais bien une révision en profondeur de leurs fonctions, tant à l'intérieur de l'enceinte parlementaire que dans la mécanique partisane. Sur ce dernier point, les partis politiques étant dépositaires du droit fondamental de chaque citoyen de se présenter à une élection, devraient remettre en question la place réelle qu'ils offrent à la relève, en dehors des sentiers battus du portrait type du politicien traditionnel.

Faisons le pari qu'avec une revalorisation du rôle des députés, dans le sens des propositions énumérées ci-haut, toute proposition de hausse salariale se trouverait par le fait même justifiée auprès des électeurs. Ainsi, on dépoussièrerait un peu notre démocratie parlementaire, qui a bien besoin d'un bon coup de plumeau !

Sylvain Gaudreault,
Laterrière.

Droit de produire

L'UPA montre de l'impatience

VARENNES (PC)-L'Union des producteurs agricoles presse Québec d'adopter les modifications au projet de loi sur le droit de produire, destiné à harmoniser le droit des producteurs agricoles de prendre de l'expansion aux droits des autres dans le développement du territoire.

Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation Maxime Arseneau s'est dit prêt à procéder rapidement, espérant une adoption des modifications au projet de loi avant la fin de la présente session.

Dans le passé, les agriculteurs qui désiraient prendre de l'expansion ont parfois eu maille à partir avec leurs voisins, notamment pour des questions d'odeurs et d'occupation du territoire.

Un projet de loi a donc été déposé, encadrant le droit de produire des agriculteurs, en décembre dernier. Le ministre de l'Agriculture Maxime Arseneau pense déposer un mémoire au conseil des ministres «dès cette semaine» pour présenter des modifications à ce projet de loi, afin de le rendre plus acceptable pour les parties.

Or, le projet n'avance pas assez vite au goût de l'Union des producteurs agricoles, qui a tenu à répéter son impatience, lundi, au gouvernement du Québec. Le président de l'UPA Laurent Pellerin assistait à une conférence de presse donnée par le premier ministre du Québec Bernard Landry et le ministre de l'Agriculture Arseneau, dans une ferme de Varennes.

Cette ferme de Varennes, appartenant au couple Chantale Rainville et Luc Bissonnette, va justement agrandir ses installations et se développer, un projet de quelque 200 000 $. La ferme est d'ailleurs dans la circonscription du premier ministre Landry.

Le premier ministre Landry en a d'ailleurs profité pour souligner l'importance économique de l'industrie agricole au Québec, trop souvent sous-estimée.

Les agriculteurs québécois injecteront 600 millions $ cette année dans l'économie québécoise, a indiqué M. Pellerin, de l'UPA, comparant cela à l'ampleur «d'un mégaprojet industriel».

M. Landry lui-même soulignait que lorsqu'une grande entreprise annonce un investissement de 500 millions $, «cela fait la une des journaux». Pourtant, les producteurs agricoles réalisent ensemble un tel investissement, mais un à la fois, chacun sa contribution. «Il se passe en économie agricole des choses prodigieuses, mais à l'échelle micro, et on n'en parle pas dans les journaux», déplorait le premier ministre.

Le Québec compte 33 000 entreprises agricoles, qui procurent de l'emploi à 65 000 personnes, selon le dossier remis à la presse. La valeur des produits vendus dépasserait 5 milliards $.

Nombre d'exploitations agricoles au Québec

Secteur	1995	1997	1999
ANIMAL			
Lait	11 972	11 118	10 955
Porc	3199	3038	3097
Bovin	9951	8329	7944
Ovin	933	936	1066
Volaille	876	1352	1416
Oeufs d'incubation	93	83	86
Oeufs de consommation	836	764	765
Apiculture	252	200	223
Animaux à fourrure	67	63	58
VÉGÉTAL			
Céréales	18 853	17 369	17 666
Oléagineux/protéines	2639	4087	4271
Plantes fourragères	24 269	20 098	20 764
Tabac	99	92	90
Pommes de terre	977	816	847
Produits maraîchers	2469	2238	2757
Pommes	1095	914	959
Petits fruits	1448	1198	1321
Horticulture ornementale	1618	1226	1492
Légumes de serres/champignons	577	488	516
Acériculture (prod.de l'érable)	6746	6439	8260

Source: UPA **Fabienne Sallin -- PC**

Récupère Sol

Comité de surveillance

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - Le Regroupement régional pour la sauvegarde de l'environnement souhaite qu'un comité de suivi, avec de véritables pouvoirs, puisse surveiller les activités de l'usine Récupère Sol, de Saint-Ambroise.

Le regroupement a fait cette précision après que la Direction de la santé publique eût publié, en avril dernier, un rapport selon laquelle l'usine dégage des émissions «non négligeables» et qu'un plan de suivi environnemental doit sérieusement s'organiser.

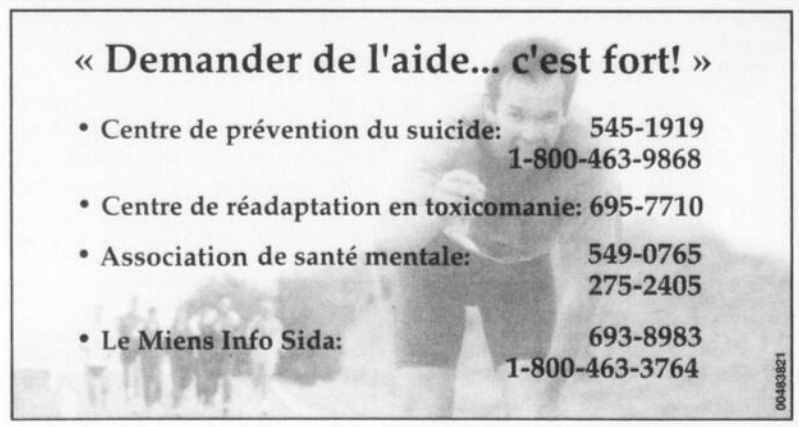
Par suite de cette recommandation, la porte-parole du regroupement, Elise Gauthier a indiqué: «Le regroupement est prêt à accepter un comité de suivi à la condition qu'il ait les mêmes pouvoirs et le financement que celui mis sur pied par le Gouvernement du Québec à Saint-Basile-le-Grand, dans le dossier des barils de BPC entreposés sur leur territoire municipal».

Compte tenu des enjeux, dont la santé de la population, le regroupement revendique le plein pouvoir, comme à Saint-Basile, y compris celui de «fermer l'interrupteur en cas de doute sur une possible contamination ou sur une possible déficience de la technologie utilisée».

En dehors d'un cadre rigoureusement défini, croit le regroupement, des expériences vécues au Québec ont démontré que ces comités se sont transformés en «comité de suiveux». «... non seulement nous n'en voulons pas mais il n'est même question d'en discuter car, ils ont fait la preuve de leur inefficacité.»













Nouvelle réglementation

18 municipalités touchées dans la région

CHICOUTIMI (JSTP) - Dans la région, 18 réseaux municipaux seront immédiatement touchés par les mesures de la nouvelle réglementation en matière d'eau potable dévoilées hier par le ministre de l'Environnement André Boisclair.

Les municipalités qui sont responsables de ces réseaux devront soumettre d'ici trois mois un plan d'action pour se doter d'équipements pour filtrer l'eau et disposeront d'un délai d'un an pour que le tout soit opérationnel.

Évidemment, la réalisation de ces nouveaux dispositifs visant à assurer aux citoyens une eau potable de qualité risque de se traduire par une facture importante pour certaines municipalités, et ce, même si la moitié de la note sera assumée par le biais du programme d'infrastructures Canada-Québec.

Les 18 réseaux ciblés en priorité desservent un total de 18 800 personnes et les mesures annoncées visent à éliminer le danger de contamination bactériologique. «Dorénavant, tous ceux qui s'alimentent en eau de surface devront traiter leur eau, c'est-à-dire la chlorer et la filtrer», résume le ministre en entrevue téléphonique.

Le ministre ne croit pas que la période des vacances estivales jouent contre les municipalités concernées par le nouveau règlement. «Le programme n'est pas sorti d'un chapeau de magicien, tranche-t-il. Ça fait suffisamment longtemps qu'il est sur la table, les gens sont déjà informés des conséquences de la mise en oeuvre de certaines dispositions du règlement qui vont exiger une plus faible turbidité. Le traitement et la désinfection des eaux de surface est aussi connu. C'est une question de santé. Je ne veux pas de Walkerton au Québec et je prends toutes les mesures qu'il faut pour que les Québécois puisse avoir confiance en l'eau qu'ils boivent.»

Campagne d'échantillonnage

Le ministre Boisclair a tracé un portrait de l'alimentation en eau potable dans la région. Ainsi, des 68 réseaux municipaux que l'on retrouve dans la région, 47 possèdent un traitement allant d'une simple chloration à un traitement conventionnel complet. Environ 45 % de la population boit une eau de surface traitée par un système conventionnel complet alors que 21 % de la population consomme une eau de surface simplement chlorée. Seulement 9 % de la population s'approvisionne à l'aide de puits individuels.

Toujours selon les données du ministère, 72,1 % de la population est alimentée par une eau de surface tandis que 27,9 % est alimentée par une eau souterraine. Dans ce dernier cas, Hélène Tremblay, directrice régionale du ministère de l'Environnement, mentionne que les eaux souterraines de la région sont généralement de bonne qualité.

Les mesures annoncées hier touchent aussi les réseaux privés. Ces derniers seront plus nombreux à être assujettis à la réglementation qui fixe désormais la barre à 20 usagers et plus (l'ancien règlement visait les 50 usagers et plus). Dans la région, le ministère de l'Environnement en a identifié quelque 200. Ces derniers se retrouvent principalement sur les zone rurales et de villégiature. Les exploitants de ces réseaux devront désormais prélever huit échantillons par mois pour fins d'analyses alors qu'auparavant, ils n'en avaient que deux par année à effectuer.

Quant aux gens qui s'alimentent à partir d'un puits artésien privés, ils seront invités à faire analyser leur eau grâce à la trousse d'échantillonnage mise à leur disposition par le gouvernement. Les échantillons prélevés selon le protocole fourni dans la trousse seront envoyés dans des laboratoires accrédités afin de détecter la présence de bactéries ou de nitrate. Le gouvernement a négocié un tarif uniforme de 25 $ plus taxes pour les analyses. Les gens pourront se procurer les trousses par téléphone à compter de la fin juin. Le ministre Boisclair sera d'ailleurs de passage dans la région à la fin juin/début juillet pour lancer cette campagne d'échantillonnage.

Enfin, le ministre a rappelé que les municipalités de Saint-Ambroise, Bégin, Péribonka et Dolbeau-Mistassini font présentement l'objet d'un suivi spécifique sur trois ans par le ministère de l'Environnement pour détecter la présence de pesticides et de nitrate dans l'eau de puits privés, situés en zone agricole (culture intensive de pommes de terre).



MESURES

Le ministre de l'Environnement André Boisclair a fait part de la nouvelle réglementation en matière d'eau potable du Québec, hier.

Desbiens et Saint-Henri-de-Taillon

Objet d'une ordonnance de Québec?

par Johanne St-Pierre

CHICOUTIMI (JSTP) - Les municipalités de Desbiens et de Saint-Henri-de-Taillon font partie des cinq municipalités «récalcitrantes» au Québec qui feront probablement l'objet d'une ordonnance émise par le ministre de l'Environnement André Boisclair parce qu'elles tardent à apporter les correctifs exigés à leur réseau d'aqueduc.

En août dernier, le ministère de l'Environnement avait ciblé 12 municipalités dans la région dont les réseaux d'aqueducs présentaient des «failles de façon chronique ou fréquente». Dans un document dont le Quotidien a eu copie, les municipalités de Desbiens et Saint-Henri-de-Taillon se retrouvent sous la rubrique «Dossiers faisant l'objet d'une recommandation d'émission d'une ordonnance».

Trois autres réseaux de la région sont à l'étape de «l'émission d'un avis préalable d'une ordonnance» sur un total de 17 ciblés au Québec, soit celle L'Anse-Saint-Jean, le réseau du Syndicat coopératif Aqueduc des Sables (Chambord), et le Syndicat d'aqueduc des rangs 3 et 4 Saint-André). Dans ces deux derniers cas, il s'agit de réseaux privés en voie d'être pris en charge par leur municipalité.

Quant aux municipalités d'Hébertville, de Saint-David de Falardeau, Canton-Tremblay, Saint-Prime, Saint-Eugène D'argentenay et Albanel (sect, rangs 6 et 7), le ministère les classe dans les dossiers qui sont réglés ou en voie d'être réglés dans le courant de l'année. Il apparaissent sous la rubrique des 58 réseaux qui évoluent de façon acceptable mais qui auront un suivi à effectuer car les travaux doivent être effectuer cette année.

Enfin, un total de 10 dossiers sont fermés (aucun dans la région), les travaux exigés ayant été effectués sur le réseaux. Rappelons qu'en tout, le ministère avait ciblé 90 cas problématiques en eau potable au Québec.

Petites centrales hydroélectriques

Espoir au Lac-Saint-Jean

DOLBEAU-MISTASSINI (DR) – La décision du ministère des Ressources naturelles de lever le moratoire sur les petites centrales électriques au Québec suscite des réactions dans le Nord du Lac-St-Jean.

Sur les onze rivières identifiées dans la région, sept sont sur le territoire de la MRC Maria-Chapdelaine. Le Haut-du-Lac pourrait produire 101 mégawatts sur les 131 prévus pour la région.

Dolbeau-Mistassini s'intéresse au dossier. On accueille assez favorablement la possibilité d'autoriser la construction de trois mini-centrales mais à condition que la ville profite des retombées économiques.

Lu préfet Jean-Pierre Boivin est plutôt favorable à la construction de petites centrales. De plus des barrages sur la Mistassini pourrait avoir des répercussions sur la ouananiche. La MRC entend veiller au grain.

La mairesse de Girardville, Lucette Thibeault, et le maire de St-Eugène, Roger Harvey, voient tous deux d'un très bon œil la construction de petites centrales hydroélectrique.

Pour sa part, le maire Marc Laprise de Saint-Stanislas, où se trouve le site ayant le plus haut potentiel hydroélectrique (28 mégawatts), pense que le harnachement des rivières ne doit pas se faire sans retombées récurrentes dans le milieu.

L'environnementaliste de Dolbeau-Mistassini, Denis Trottier, pense que Québec met la charrue devant les bœufs en levant le moratoire sur la construction de petites centrales hydroélectrique avant même d'identifier les territoires à protéger.

TEL-AIDE

695-AIDE

1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean

Heures d'ouverture: 16 h à minuit

00486814

Concours

Bonne fête Papa!

Pour la fête des Pères, offrez-lui cet ensemble de golf Top Flite XL 2000

Comprenant:

- 8 fers, 3 bois en graphite
- 1 sac, 1 parapluie, 1 casquette, 24 balles de golf Top Flite
- 1 paire de soulier Etonic
- 1 serviette, 1 polo Spalding
- 1 ens. de pluie Glen Echo
- 1 bermuda
- 1 couvre-bâton

LANCE ET COMPTE La Source du sport



En montre chez Lance et Compte
1355, des Champs-Élysées, Chicoutimi

Une valeur de: 2082$

1 Pour participer:

Il suffit de remplir le coupon ci-joint et le faire parvenir avant le 13 juin à:
Concours «Bonne fête Papa!»
a/s Le Quotidien
1051, boul. Talbot, Chicoutimi
G7H 5C1

Tirage: Le jeudi 14 juin parmi tout le courrier reçu

00484154

Nom: _____

Adresse: _____

_____

Ville: _____ C.P.: _____

Tél.: _____

1 seul coupon par enveloppe.
Seul le coupon original sera accepté.

LE QUOTIDIEN

Face à la fusion

Jean Tremblay affiche son détachement

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - Le maire Jean Tremblay est-il en train de perdre ses illusions à propos de la fusion? Sinon, il affiche un détachement qu'on ne lui a pas connu.

Hier, à l'issue d'une séance régulière du conseil, le maire de Chicoutimi a dit qu'il s'attend à ce que Québec fasse connaître sa position officielle sur la fusion au Saguenay qu'en septembre prochain.

Il dit tenir cette information de bonne source et ne cache pas son agacement. «Qu'il la fasse ou non, mais qu'il nous le dise», a affirmé celui qui s'est fait le principal apôtre municipal du projet de regroupement au Saguenay depuis plus d'un an.

Jean Tremblay croit savoir que c'est la question légale qui serait à l'origine du contretemps, ce qui obligerait Québec à retarder sa décision.

La situation est «tannante», dit-il, en avouant qu'elle lui cause des inconvénients comme administrateur public et comme politicien. Il faut donc comprendre qu'il ne fera rien connaître de son avenir, même si c'est un secret de Polichinelle qu'il se représentera, avant que Québec vote son décret ou sa loi.

Plus d'asphalte

Devant l'urgence de la situation, le conseil à pris la décision d'ajouter 400 000 $ au budget d'asphaltage de 2001. Et ce sont les priorités de 2000 (oui oui 2000!) qui seront d'abord exécutées. Ces travaux viennent s'ajouter à ceux déjà planifiés à l'intérieur du budget en immobilisations.

Les priorités de 2000 avaient été évaluées à 238 000 $ à l'époque, mais la hausse du prix du carburant et des produits dérivés du pétrole font grimper le coût à 375 000 $.

C'est par défaut que le conseil a pris cette décision, parce qu'il attendait le programme des infrastructures municipales pour obtenir une subvention de Québec et d'Ottawa. Ça urge, a dit le conseil, et il faut aussi prendre en considération qu'il y aura des élections à l'automne!

Le nouveau budget ne permettra pas, par exemple, d'attaquer les rangs Sainte-Famille et Saint-Joseph, dont l'état est dénoncé de toutes parts, y compris par le conseiller du secteur, Jacques Fortin.

La situation semble inquiéter le conseiller Marcel Jean, qui a dit: «Si le programme fédéral-provincial sur les infrastructures ne se concrétise pas, nous sommes dans le trouble.»

Habits de pompiers

Malgré les avis favorables du directeur du service des incendies et de la commission de la sécurité publique, Jean Tremblay a refusé d'approuver le renouvellement de 23 habits de travail des pompiers, au coût de 48 000 $. La décision a été reportée à plus tard.

Les raisons du maires sont de plusieurs ordres: d'abord il y aura une nouvelle ville en 2002 et les uniformes devront être harmonisés, l'achat n'a pas été prévu dans le budget 2001 et s'il faut revenir sur les choix budgétaires, il y aura dépassement, et les habits actuels sont certainement encore utilisables.

Le conseiller responsable de la sécurité publique, Florian Pilote, a expliqué que la proposition est le fruit d'une sérieuse réflexion, basée sur la sécurité des pompiers et sur les normes de sécurité, notamment celles de la Commission de la santé et de la sécurité au travail (CSST).

Le conseiller Jean-Guy Girard a trouvé bien curieux que le conseil n'approuve pas sur le champ cet achat, alors qu'il débloque 400 000 $ pour la mise aux normes des parcs publics à même les surplus anticipés.

CITS

La ville a accepté le projet d'extension du service de transport en commun le samedi. Cette décision va coûter 100 000 $ à La Baie, Jonquière et Chicoutimi. La contribution de cette dernière est de 48 000 $.

Cela n'est pas suffisant est venu dire au conseil, Guy Biron, un porte-parole des usagers. Le Saguenay n'investit que 24 $ per capita dans le transport en commun, alors que la moyenne des grandes villes canadiennes et de 60 $. Il a qualifié le service «de plus minable» au pays.

Producteur de bois

Le conseil a refusé d'appuyer une requête du Syndicat des producteurs de bois selon laquelle le ministère des Ressources naturelles doit retirer à Louisiana-Pacific une partie de son Contrat d'approvisionnement et d'aménagement forestier (Caaf). La raison: il n'est pas de son ressort de juger pareil conflit.

Le syndicat allègue que Louisiana-Pacific, une compagnie américaine qui a fait l'acquisition de Panneaux Chambord, dispose de trop de territoire de coupe (315 000 m 3) et n'achète pas de bois aux producteurs privés. La perte pour ceux-ci serait de 15 millions $.



Jean Tremblay

Saint-Henri-de-Taillon et Saint-Nazaire

Alma refuse la fusion

ALMA (PÉT)— Les groupes des citoyens de certains secteurs de Saint-Henri-de-Taillon et Saint-Nazaire qui avaient demandé à Alma d'être annexés ont reçu hier soir un refus. Lors de l'assemblée régulière, il a été résolu de répondre par la négative aux demandes des citoyens des deux municipalités.

Pour Saint-Henri, il s'agissait de citoyens des secteurs de Plage Wilson et Pointe Wilson, tandis que des citoyens du Chemin-du-Pic, à Saint-Nazaire, désirant aussi devenir Almatois. Les élus d'Alma ont invoqué les arguments déjà évoqués alors qu'il était question de fusion avec Delisle. «On a dit que c'est déstructurant une fusion, imaginez alors une fusion partielle: diviser une municipalité et n'en prendre qu'une partie!», a entre autres mentionné le maire Jean-Maurice Harvey. Ce serait particulièrement nuisible pour le secteur de Saint-Henri-de-Taillon, croit-il. Ville d'Alma ne veut pas commencer à diviser des secteurs de municipalités, ne veut pas entrer dans cette façon de faire.

Ainsi, a aussi dit le maire Jean-Maurice Harvey, Alma ne désire pas déstructurer ou appauvrir les municipalités voisines. «Annexer une partie de territoire serait encore plus déstructurant...», a-t-il dit, en assemblée publique, en référence à la ponction au chapitre des taxes foncières, que la perte de contribuables entraînerait.

Facilitateur

Interrogé quant à une récente déclaration du maire André Paradis au sujet de la nomination d'un «facilitateur», relativement au désir des municipalités de Lac-Saint-Jean-Est de bénéficier d'une part des revenus générés par la nouvelle usine Alcan d'Alma, le maire Harvey parle d'une déclaration qui était inappropriée. Le maire de Saint-Henri-de-Taillon avait parlé d'une étape qui constitue également une démarche vers une fusion fiscale, dans le secteur et parlé du fait que le document de travail que soumettront les 13 au «facilitateur» engloberait aussi toutes les petites entreprises qui surgiront autour de l'usine. «Dans les circonstances où un mandataire arrive, la moindre délicatesse serait de l'écouter et de partager l'information entre nous et non d'aller dans des déclarations à l'emporte-pièce qui ont pour effet de durcir les positions», dit Harvey.

Mardi, l'ensemble des élus de la MRC vont rencontrer le «facilitateur» nommé par le ministère. Le conseil d'Alma aborde le travail avec le fonctionnaire dans un esprit de collaboration, a ajouté le maire Harvey, réaffirmant que la municipalité est prête à collaborer sous forme d'échanges de services avec les municipalités autour d'elle, afin de les soutenir. Lors de la première rencontre, on verra à développer ensemble la collaboration qui se fera, a aussi indiqué le maire.

Enfin, les élus ont accepté de reporter l'adoption d'une résolution concernant la toponymie du secteur Delisle. Aux citoyens présents dans la salle, on a manifesté une ouverture quant aux arguments évoqués dans les pétitions pour le statu quo. À la table, on a jugé sage de reporter le dossier, pour bien se donner le temps de prendre connaissance des arguments des citoyens et du travail du comité de toponymie, basé sur des éléments historiques et qu'on n'a pas mis en cause.

Le club de trafic du Saguenay-Lac-St-Jean inc.

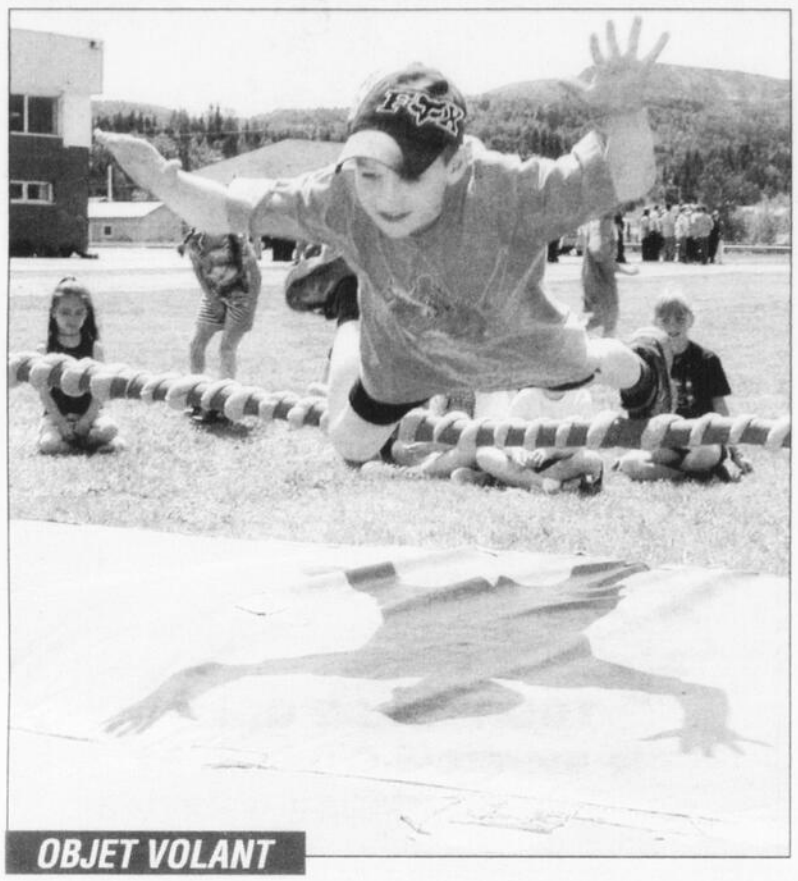
Casier postal 1083, Station Arvida, Jonquière, QC G7S 4K6

TOURNOI DE GOLF
le mercredi 6 juin 2001
au Club Saguenay d'Arvida

COMPAGNIE	PARTICIPANTS/PARTICIPANTES				DÉPART
Marcel & Fils	J.-Paul Lapointe	Richard Gaudreault	Daniel Dubois	Serge Gaudreault	7h08
Location Nolican	Marc Hamelin	Jocelyn Côté	Martial Tremblay	Benoît Bergeron	7h16
Progrès du Saguenay	Jean Tremblay	invité	Pierre Gagnon	invité	7h24
Acier Leroux	Réal Dufour	Jocelyn Boily	François Pagé	invité	7h32
Camion international 170	Mario Gagné	invité	invité	invité	7h40
C.N.	Raymond Michaud	invité	invité	invité	7h48
Nolitrex	Luc Lalancette	invité	invité	invité	7h56
Nolitrex	Alain Fournier	invité	invité	invité	8h04
Nolitrex	Bernard Lalancette	invité	invité	invité	8h12
Nolitrex	Dominic Garbougli	invité	invité	invité	8h20
Thibodeau Saguelac	Aldor Alain	J.-Guy Gagnon	Errold Guay	Laurent Gagnon	8h28
Thibodeau Saguelac	Martial Houde	Gustave Degsky	Pierre Chrétien	Stéphane Chayer	8h36
Thibodeau Saguelac	J.-Eudes Duchesnes	André Desbiens	Daniel Blackburn	Jean Marquis	8h44
Laidlaw Carrier	Michel Prébinski	J.-François Landry	Russel Bouchard	Jacques Tremblay	8h52
Chic. nord Fleuriste	Steeve Savard	Serge Desrosiers	invité	invité	9h00
C.N.	Bruno Demers	invité	invité	invité	9h08
C.N.	Alan Sanche	invité	invité	invité	9h16
C.N.	Kim Duggan	invité	invité	invité	9h24
Port Saguenay	Richard Brabant	Larry Patry	Richard Vézina	Claude Maltais	9h32
Pétro Can.-Sanigestion	Michel Boudreault	Robert Morissette	Alain Fontaine	René Lapierre	9h40
Courtier G.T.	Gaetan Tremblay	Claude Jacques	Régis Bergeron	Alain Tremblay	9h48
Cabano	Clément Harvey	Rodrigue Desbiens	Eric Hassel	Alain Thibault	9h56
Roulement National	André Morissette	Jacques Gravel	Réal Dufour	André Laforest	10h04
Roulement National	Martin Lapointe	Michel Gaudreault	Garry Manning	Michel Audet	10h12
Roulement National	Yves Gauthier	Jean Loubert	Gilles Dallaire	invité	10h20
Groupe Guilbault	André Lavoie	Claude Truchon	Fernand Gagné	Jean-Luc Simard	10h28
Groupe Guilbault	J.-Paul Gravel	Jean Lepage	Marcel Emond	invité	10h36
Transcol	Claude Hubert	Rock Buckel	Marcel Bolduc	Antoine Bernier	10h44
Transcol Boutin Trans.	Michel Bachand	François Surprenant	René Chiasson	Daniel Lemay	10h52
Bersatec	Richard Gervais	J.-Pierre Collard	André Leblanc	Jacques Hébert	11h00
Cabano	Léo Desgagné	P.-Aimé Boily	André Demers	Laurier Parent	11h08
Groupe Jules Savard	Jules Savard	Danielle Blais	Gérald Marquis	invité	11h16
Shell Canada	Pierre Collard	Robert Amiot	J.-Claude Fillion	Michel Bergeron	11h24
Identification Sports	Martin Lavoie	Jean Frigon	Yves St-Gelais	J.-Guy Gaudreault	11h32
Farnic	Steeve Munger	J.-François Girard	Dany Trépanier	Serge Ouellet	11h40
Transnord	Marcel Boucher	Guy Morneau	Dominique Bouchard	invité	11h48
Purolator	Pierre Coulombe	Rémy Delisle	Michel Boivin	Roger Turcotte	11h54
Dém. Tremblay Express	André Dallaire	Martin Bérubé	Gilles Gagnon	invité	12h02
Dém. Tremblay Express	Luc Simard	Réjean Léger	Pierre-Paul Dufour	Réal Vadeboncoeur	12h10
Courtier Réjean Hudon	Réjean Hudon	Yvon Gauthier	Jocelyn Lavoie	Réjean Bergeron	12h18
Day & Ross	Serge Tremblay	Benoît Hudon	Réjean Lavoie	Nicolas Savard	12h26
Day & Ross	Régis Lavoie	Harold Leroux	Carol Tardif	Mario Vézina	12h34
Esquimo Express	Bernard Rioux	Gervais Gagné	Robin Bouchard	Harold Leroux	12h42
Club Trafic Québec	Julie Coulombe	Romé Hurtubise	invité	invité	12h50
Camion international 170	Éric Girard	Gérard Lévesque	Marc Maltais	Denis Riverin	12h58
F. Gilbert Transport	Louis Landry	invité	invité	invité	13h06
F. Gilbert Transport	invité	invité	invité	invité	13h14
Terrassement St-Louis	Bernard Claveau	Benoît Larouche	Maurice Larouche	Denis Simard	13h22
Onyx	Benoît Roy	Daniel Savard	Bill Doyle	Gaby Langlois	13h30
Pneus R. Guay	Richard Guay	Denis Tremblay	Guy Savard	Yvan Bouchard	13h38
Via Max	Alex Brassard	Carol Boily	J.-Claude Fortin	Charles Tremblay	13h46

00485545

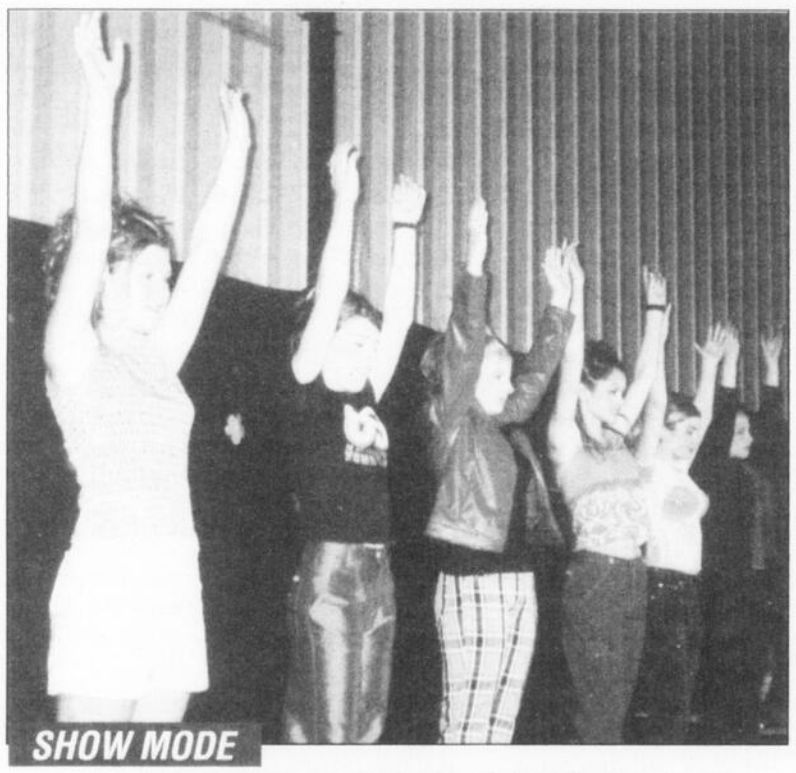
Fourre-tout



OBJET VOLANT

N'est-ce pas que cette photo est éloquente, relativement à la magie de l'instantané que permet l'oeil rapide de la caméra? C'est le photographe Michel Tremblay qui nous propose ce cliché capté à l'Anse-St-Jean et où un jeune semble planer, objet volant projetant son ombre au sol. Fameux, non?

(Photo Michel Tremblay)



SHOW MODE

Le Show mode organisé par la Maison des jeunes de Delisle fut un grand succès, alors que plus de 150 personnes ont assisté à l'événement tenu à l'école Jean-Gauthier. En plus de permettre à la Maison des jeunes d'accumuler des fonds, l'activité a donné l'occasion à plusieurs jeunes d'acquérir de l'expérience dans l'organisation et la réalisation d'un spectacle. Pour ce beau succès, les responsables remercient les intervenants, bénévoles, commanditaires, spectateurs!

P'tit sucre, gros loup, et quoi encore?

(AR) - Vous êtes-vous déjà arrêté à l'infinité diversité de tous ces petits mots doux dont usent affectueusement les parents, les amis, les amoureux, quand ils s'adressent à ceux qu'ils chérissent?

Des fois, c'en est drôle, attendrissant. Ainsi lorsque la personne aimée, plutôt corpulente, se fait donner du «p'tit amour»... ou du «joli bébé», lorsque les années de l'élu(e) s'approchent du grand âge... ou encore de cette colombe dont on aurait pensé qu'elle fut blanche avant d'y jeter un coup d'oeil, alors qu'elle était bronzée au 4e degré et noir corneille de cheveu... sans oublier tous ces mots animaliers de style pitou, minou, p'tit renard, gros loup, et quantité d'autres qui, par la magie du sentiment, se retrouvent porteurs de tendresse.

Oh! mais je vous entends! Il y a aussi des vilains mots qui empruntent le même procédé! Vieil ours, oh! la vache, espèce de mufle, sont de ces petits mots dont on préfère qu'ils s'adressent à d'autres qu'à nous... Mais laissons-les, ces malappris, et revenons à nos moutons, nos duveteux agneaux de la tendresse.



ANDRÉE **RAINVILLE**
arainville@lequotidien.com

Les mots d'amour sont tellement multiples! Et certains, inventés et secrets, ne sont compris que des seuls intéressés, des seuls initiés. Mais restons-en à ceux qu'on entend, ceux qui sont dits au hasard des conversations. Les «coulilou», «bobichou» et autres «susucre» ne sont pas aussi fréquents que les pitous et minous, mais quel étonnement pour l'oreille lorsqu'on les surprend, lancés dans une conversation, en public ou en aparté. L'éventail est large, le vocabulaire imagé, et le coeur qui parle se fait parfois très inventif.

Mais, gare justement à l'étalage en public! Car, vous devez en connaître, vous aussi, de ces gens qui se donnent du «susucre» en public, qui n'aiment que pour la galerie, et pour lesquels, en privé, la situation change et où le miel devient fiel...

En bavardant

Assemblée générale

Le comité des usagers du PAVILLON ROLAND-SAUCIER tiendra son assemblée générale le mardi 12 juin, à 13 h 30 à la salle no. 2 du Pavillon Roland-Saucier à Chicoutimi.

Familles Lemay

Les familles LEMAY se rencontreront le 7 juillet, au Cap-de-la-Madeleine, où un programme a été prévu pour toute la journée. Pour informations et inscriptions, contacter Paul-Émile Lemay ou Rita Lemay, de l'Association des Familles Lemay, au 819-646-5668.



JOURNALISME

Le confrère Yvon Bernier a mis beaucoup d'enthousiasme à parler de journalisme, alors qu'il était invité comme conférencier à l'École internationale de Kénogami. Nul doute que l'ami Yvon a su intéresser et surprendre l'auditoire, la pratique du journalisme étant par essence très complexe.

(Photo Sylvain Dufour)



CAMPAGNE

Michel Michaud, directeur régional Saguenay et directeur Transport nord de TransÉnergie, une division d'Hydro-Québec, a accepté la présidence de la campagne 2001 de Centraide.

Centraide et son c.a.

Comme on parle de Centraide dans cette page (photo de gauche), poursuivons avec le nouveau conseil d'administration 2001-2002, qui est composé de Eugène Roy (CRCD), président; Gilles Deschênes (Alcan), vice-président Saguenay; Normand Lamontagne (retraité, services sociaux), vice-président Lac-St-Jean; France Bergeron (Cain Lamarre Casgrain Wells), secrétaire; Marc-André Claveau (Centre haute technologie), trésorier; Régis Bouchard (diacre au diocèse); Olivier Côté (retraité, Centre hospitalier Maria-Chapdelaine); Thérèse Gaudreault (Gestion Arbois); Luc Racine (CSST); Richard Tremblay (UQAC); Me Michel Lavergne; Luc Lalancette (CITS); Yves Bergeron (OMH La Baie), président du comité d'attribution des fonds; Sophie Maltais (Olympe), présidente du comité des communications; Kathy Lapointe (Café Jeunesse), et Lise Castonguay (SBP St-Félicien), respectivement présidente et vice-présidente du comité des organismes associés; ainsi que Michel Michaud, président de la campagne 2001.

Écologique

Le samedi 9 juin, une quarantaine de cadets de l'escadron 804 des CADETS de l'AIR d'ALMA participeront au NETTOYAGE des environs de l'ancien RÉSERVOIR d'eau du quartier ISLE-MALIGNE. Il s'agira de leur journée de participation à une cause environnementale. Cette activité se tiendra en partenariat avec la Société d'histoire du Lac-Saint-Jean.



8,7 millions $ pour des travaux à la Pulperie de Chicoutimi

CHICOUTIMI (CD) - Aujourd'hui, c'est le début des travaux d'aménagement du volet muséal de la Pulperie de Chicoutimi.

Le budget consacré au projet est de 8,7 millions $ dont 6,95 millions $ proviennent du ministère de la Culture et des Communications. Le reste est constitué de la part du milieu et de la contribution de divers organismes. Le site rouvrira ses portes à l'été 2002.

La pulperie fait donc peau neuve en s'enrichissant d'un nouveau musée régional consacré à l'art et à l'ethnologie. Sa collection, héritée de l'ancien Musée du Saguenay-Lac-Saint-Jean, est composée de 23 600 objets qui témoignent avec éloquence de l'histoire de la région. Ces travaux concrétisent le troisième volet de la vocation de la Pulperie de Chicoutimi: un parc, un site, un musée.

Le nouveau musée, à vocation régionale, occupera le bâtiment principal (1921) situé à l'entrée du site. Il sera pourvu de cinq espaces d'exposition de diverses dimensions, dont deux respectent les normes muséales de haute qualité permettant d'accueillir des expositions de prestige, d'une réserve pour l'entreposage des collections, d'un centre de documentation, d'une petite salle polyvalente, de deux ateliers éducatifs, d'un café, d'une boutique, d'espaces de bureaux et d'ateliers de travail. la Maison Arthur-Villeneuve, située dans la plus vaste des salles d'exposition, sera interprétée à l'aide de technologies audiovisuelles, de textes et d'objets.

Les plans d'architecture et d'ingénierie ont été confiés aux firmes R. Côté, Gallienne, Moisan, Fortin et associés, et le Consortium Cegerco-CGL/groupe Conseil Saguenay. L'entrepreneur général choisi est Cegerco TCG, le plus bas soumissionnaire conforme.

Assurance-emploi

LASTUSE espère et se réjouit

CHICOUTIMI (CD) - LASTUSE du Saguenay est ravi que le comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées demande au gouvernement Chrétien d'apporter de nouveaux assouplissements au régime d'assurance-emploi.

Dans un communiqué remis à la presse, LASTUSE rappelle que, parmi les bonifications proposées, la baisse des critères d'admissibilité (de 910 heures à 700 heures) pour les nouveaux arrivants, la hausse de la durée des prestations de cinq semaines et plus de flexibilité quant à l'admissibilité à des prestations pour les travailleurs qui quittent volontairement leur emploi sont des mesures urgentes à adopter dans les plus brefs délais.

Le comité émet aussi ses préoccupations pour les nouvelles formes de travail dont le travail autonome qui était jusqu'ici exclu de la couverture de l'assurance-emploi. Le milieu du travail étant en pleine transformation, le régime d'assurance-emploi doit s'adapter à ces nouvelles réalités.

«Ces recommandations mettent un poids de plus sur les épaules des Harvey, Martin et Chrétien responsables de la déroute du régime d'assurance-chômage depuis 1996, de la misère de milliers de travailleurs et du détournement de 36 milliards $ des surplus de la caisse de l'assurance-emploi», souligne Eric Dubois, travailleur communautaire à LASTUSE du Saguenay. Selon lui, les libéraux doivent avouer l'échec de leur réforme de 1996 et prendre les mesures nécessaires pour rebâtir un régime d'assurance-chômage accessible et juste.

À la veille de la fin des travaux de la Chambre des communes, LASTUSE demande au gouvernement d'adopter de toute urgence les modifications proposées par les membres du comité des ressources humaines où siègent des représentants de tous les partis.

Hors de danger

LA MALBAIE (PC) - Ginette Lafontaine, une infirmière de 52 ans, a été accusée de tentative de meurtre, lundi martin, au palais de justice de La Malbaie, dans Charlevoix.

L'accusée a attenté samedi soir à la vie de sa voisine Denise Lebrun, dans un immeuble de deux logements.

Son avocat, Daniel Moffat, a demandé et obtenu du juge Michel Babin, de la Cour du Québec, que sa cliente soit soumise à un examen psychiatrique.

La victime, une femme de 47 ans, a eu le cou tranché. Les médecins ne craignent plus pour sa vie.

Cinémas Chaplin
Programmation pour la semaine du 1er au 7 juin. Horaire présenté par Coq Rico
Roberval : 275-2208 — www.destination.ca/chaplin — Dolbeau : 239-0101

PEARL HARBOR (GDJE)
* En primeur mondiale *
Avec Ben Affleck et Josh Hartnett
Lundi au Vendredi : 19h30
Sam/Dim : 13h00 / 16h30 / 20h00

LE PACTE DES LOUPS (13+)
* En primeur mondiale *
Soirs : 18h30 / 21h10. Sam/Dim : 13h05

LES YEUX D'UN ANGE (13+)
Avec Jennifer Lopez
Soirs : 19h00

LE RETOUR DE LA MOMIE (GDJE)
Soirs : 21h25. Sam/Dim : 13h10

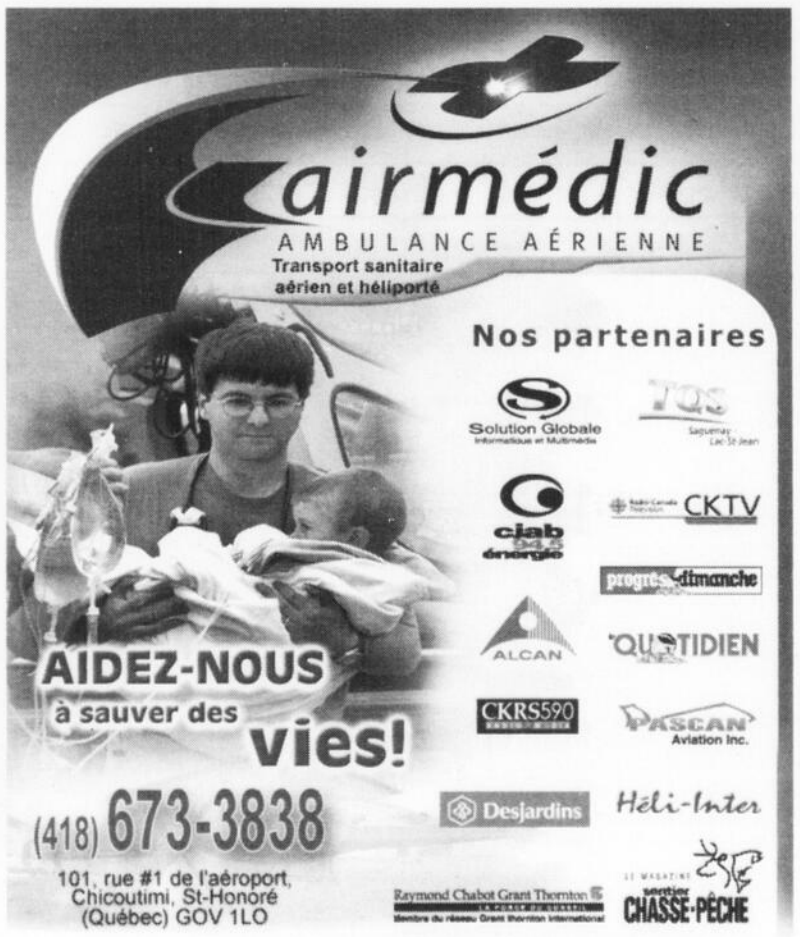
NUIT DE NOCES (Général)
* En primeur mondiale *
Avec Geneviève Brouillette
et François Morency
Soirs : 19h05 / 21h00. Sam/Dim : 13h00

LE RETOUR DE LA MOMIE (GDJE)
Avec Brendan Fraser et Rachel Weisz
Soirs : 19h00 / 21h30. Sam/Dim : 13h05

JOSIE ET LES PUSSYCATS (Général)
Soirs : 19h10. Sam/Dim : 13h10

CHEVALIER (Général)
Soirs : 21h30

00485149



www.airmedicquebec.com

Devenez membre !

Envoyez vos dons :
Fondation Airmédic
101 rue # 1 de l'aéroport Chicoutimi, Saint-Honoré (Québec) Canada G0V 1L0
Téléphone : (418) 673-3838 Télécopieur : (418) 673-3838
Courriel : fondation@airmedicquebec.com

Nom : _____
Adresse : _____
Ville : _____ Code postal : _____
Téléphone : _____
Télécopieur : _____
Courriel : _____

❒ 25$ par personne
❒ 35$ par famille monoparentale
❒ 50$ par couple
❒ 65$ par famille : noms des dépendants (-18 ans)
_____
_____
❒ Autres _____

Modes de paiement :
❒ Chèque
❒ Mandat poste
❒ Montant _____

Tous les dons sont acceptés ! Recevez votre carte de membre en souscrivant selon le tarif annuel :

Membres corporatifs : pour information contactez-nous!

00484582

CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA
DU VENDREDI 1er JUIN AU JEUDI 7 JUIN
À TOUTE VITESSE (G)
SPÉCIAL 8$ par voiture
Inf.: 668-5253
00484861

HORAIRE JUSQU'AU 7 JUIN
mardi et mercredi : 4.50$
CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM • (662-3456)
NUIT DE NOCES (G) Mar. au Jeu.: 19h20 - 21h30
PEARL HARBOR (G Déconseillé aux jeunes enfants) Mar. au Jeu.: 20h00
LE JOURNAL DE BRIGET JONES (G) Mar. au Jeu.: 21h30
LE RETOUR DE LA MOMIE (G Déc. j. enfants) Mar. au Jeu.: 18h55 - 21h25
CHEVALIER (G) Mar. au Jeu.: 18h45
00485229

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
INFO-HORAIRE: 543-0055
CINÉMAS ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
MARDI et MERCREDI 5,00$ SAUF LES JOURS FERIÉS
et
cinéma JONQUIÈRE
2445, St-Dominique
MARDI et MERCREDI 4,50$ SAUF LES JOURS FERIÉS
00485065



Fondation canadienne des maladies inflammatoires de l'intestin

Crohn's and Colitis Foundation of Canada

00484930

Peanut



Ben



Philomène



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin Express (7h30)		Les 3 Mousquetaires / Georges Brossard		C'est simple comme bonjour / Bruno Pelletier			Les Détecteurs...	Le Midi	Tam Tam	Cinéma / TRAVERSONS LA MANCHE (4) avec Esther Williams, Fernando Lamas				Les Inventions	Timon & Pumbaa		Micro Soap	Watatatow	Lingo
TQS	Vision... (7h30)	Bibi et Geneviève	Le Petit Journal	Cardio, Tae Boxe	Directement Louise		Pub		Les Pierrafeu	Le Grand Journal	Sexe et Confidences		Cinéma / RETOUR VERS LE PASSÉ (5) avec Kirk Douglas, Craig T. Nelson				Pokémon	Les Simpson	Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Beverly Hills		Les Saisons de Clodine		Josée, Gaston et...	La Vie au...	Le TVA Midi (11h45)		Maman Dion	Boutique TVA		Quoi de neuf Bugs?	Les Feux de l'amour		Claire Lamarche / ...fatigue chronique		Top Modèles	Sunset Beach
TQc		Simba, le roi lion	Destinos	Physiologie et Vieillissement		Le Monde à la carte		Connect with English	Mon pays...	Anima	Pignon sur rue	Chasseurs d'idées / Le Retour des intégrismes?		1045, Parlementaires	La Période de questions		Teletubbies	Crash Zone	Alix	Légende... île au trésor

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

MARDI 5 juin	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir		Tam Tam / Michel Tremblay	Le Monde de Charlotte	Union libre des Amériques / Jim Corcoran - Dernière		Réseaux		Le Téléjournal/Le Point		Les Nouvelles du sport	Découverte (23h18)	
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash / Jacques Villeneuve	Partis pour l'été / Bruno Landry	CNM	Cinéma / TRAQUÉE (6) avec Jay Underwood, Maryam D'Abo				Le Grand Journal	Flash	Partis pour l'été / Bruno Landry	Cinéma / IL ÉTAIT UNE FOIS LA RÉVOLUTION (3) avec Rod Steiger, James Coburn	
CJPM	Le TVA 18 heures	Piment fort / Jacques Chevalier	Bec et Museau	Le bonheur est dans la télé	Cinéma / L'AGENT FAIT LA FARCE: L'ODEUR DE LA PEUR (5) avec Leslie Nielsen, Priscilla Presley				Le TVA	Le Grand Blond avec un show sournois / Bruno Pelletier		TVA Sports / Loteries (23h51)	Pub (23h57)
TQc	Spirou	Zone X	Toute une vie / Écoute Paula		Documentaires - Nature / Rendez-vous avec les manchots		Vivre en ville / Mexico		Vidéaste recherché.e	Le Roman de l'Homme	La Période de questions		Attendez que je... (23h47)
TV5	Pyramide	Journal suisse	Journal FR2	Tout le monde en parle					Temps présent / Grandir par l'épreuve		Journal belge	Soir 3	TV5 Le Journal
CANAL D	Contact Animal / Le Jardin des alligators		L'Égypte / L'Âge d'or		Cap sur les îles / Madagascar		Biographies / Sigmund Freud: analyse de l'esprit		Drôles de dames		Méga Construction / Les Dômes		Cinéma / MERVEILLEUSE...
RDI	RDI Junior / Euronews	Capital Actions	Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute	L'Ombre d'un héros		Le Téléjournal et Le Point		Maisonneuve à l'écoute	Le Canada aujourd'hui		Entrée des artistes	Le Téléjournal et Le Point
RDS	RDS ce soir	Sports 30 Mag	Baseball / Braves - Expos						Sports 30 Mag		Entre les lignes	Québec Courses	Championnat canadien de rallye
S.E.	Commérages (17h45)			Les convoyeurs attendent (19h25)			Gladiateur (21h05)						Chat noir, chat blanc (23h50)
VIE	La Santé en vedette	Les Copines d'abord	Cinéma / OMISSION (5) avec Marilu Henner, Nick Stahl				Femmes de la Formule 1		Vivre à deux	Les Copines d'abord	Le Magazine Santé		Cinéma / TROIS TÉMOINS... (5)
SERIES+	Brigade des mers		Direction: Sud		Coroner Da Vinci		Chroniques de San Francisco		La Loi & l'Ordre		Sentiments		
Z	Total Recall		La Revanche des nerdz	Technofolie	Le Grand Test		Destination: Lune		X Files		X Files/Anthologie		
HISTORIA	Hist. trains / Les Prairies		L'Histoire à la une		Shogun		Cinéma / PILOTES DE CHOIX (5) avec Laurence Fishburne, Allen Payne					Châteaux	L'Histoire à la une
ÉVASION	Golfs d'ici	Évasion romantique	D'ici & d'ailleurs	Le Touriste	Les Voies de l'aventure	Carte postale de l'Ontario	Croisières à la découverte du monde		Le Vent dans les voiles	D'ici & d'ailleurs	Vidéo Guide		Billet ouvert
CBJET	CBC News: Canada Now		Opening Night / Riopelle		40 Years of Coronation Street		Coronation Street- The First Episode		The National		Cinéma / THE TENANT OF WILDFELL HALL avec Tara Fitzgerald, Rupert Graves		
CFCF	Pulse		Access Hollywood	Yes, Dear	JAG		Dark Angel		The Associates		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Nash Bridges
WVNY	News	ABC News	Spin City	Frasier	Who Wants to be a Millionaire?		Dharma & Greg	The Geena Davis Show	NYPD Blue		News	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	JAG		60 Minutes II		Judging Amy			Late Show (23h35)	
WPTZ	News	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Frasier	Kristin	Frasier	Kristin	Dateline NBC			The Tonight Show with Jay Leno (23h35)	
WCFE	BBC News	Nightly Business	Newshour		Pledge Special						BBC World News	Charlie Rose	
FOX	Sabrina	3rd Rock from the Sun	Seinfeld	Drew Carey	That '70s Show	Titus	Dark Angel		Angel		Home Improvement	Star Trek: Voyager	
TSN	Off the Record	Sportsdesk	Baseball / Devil Rays - Blue Jays						Sportsdesk			That's Hockey	Boxing
SPNET	Sportscentral Playoff Gamenight		NHLPA's be a Player	Basketball: Behind Scenes	World Pool Championship			You Gotta See this	Sportscentral Playoff Edition		NHL Cool Shots	Last Word with Jim Rome	Sportscentral Playoff Edition
DISC.	Crocodile Hunter / Wildlife in Combat		@discovery.ca		Wild Discovery / Peoples of the Sea		High Risk / Salvage Divers		World's Greatest Mysteries / Area 51: The Real Story		@discovery.ca		Crocodile Hunter / Wildlife in Combat
GLOBAL	Global News (17h30)	Canada Tonight	Blackfly	Entertainment Tonight	That '70s Show	Titus	Frasier		Jack & Jill		Prime Business	Global Sports	Arrest & Trial (0h07)

Détente

Bridge

Jean-François Boucher

NO 1057

POUR RIGOLER

Voici une main extraordinaire présentée par Richard Pavlicek, dans un numéro de la revue Bridge Today de 1999.

En regardant la donne suivante :

NORD
♠ 9
♥ V 10 9
♦ A D 4 3 2
♣ A R D 2

Ouest
♠ —
♥ —
♦ V 10 9 8 7 6 5
♣ 8 7 6 5 4 3

EST
♠ A R D 8
♥ A R D 8 7
♦ R
♣ V 10 9

SUD
♠ V 10 7 6 5 4 3 2
♥ 6 5 4 3 2
♦ —
♣ —

A : Quel est le contrat le plus lucratif pour la paire Nord-Sud ?

B : Et pour la paire Est-Ouest ?

Réponse A : Le contrat optimum pour la paire Nord-Sud est trois piques, joué par Sud. Comme Ouest n'a pas de cœur, il doit entamer en mineure. Sud peut maintenant défausser quatre cœurs sur trois trèfles et un carreau. Quand le Roi de carreau tombe sur l'As, il ne lui reste qu'à présenter la Dame de carreau. Si Est coupe avec le huit de pique, Sud surcoupe et concède un cœur et trois atouts. Si Est coupe avec un gros pique, Sud se défait de son dernier cœur et ne perdra que quatre atouts.

Réponse B : Le meilleur contrat pour Est-Ouest est moins évident. Il est certain qu'ils peuvent faire facilement deux sans-Atout, pour une marque de +120. Mais il est impossible d'arriver à trouver un neuvième pli. À cœur atout, il n'y a toujours que huit levées. Il y a moyen de faire neuf levées à carreau, mais la marque est inférieure au 120 points du deux Sans-Atout. En fait, le meilleur contrat pour Est-Ouest, c'est trois piques, joué par Est ! Sud doit entamer en Majeure. Est fait un seul tour d'atout suivi de cinq fois cœur. Il continue en mineure, mais Sud doit couper et retourner atout. S'il joue le Valet de pique, Est gagne de la Dame et rejoue en mineur. Sud doit à nouveau couper et se jeter dans la fourchette Roi-huit.

Une donne digne de la série "bridge dans la ménagerie" de Victor Mollo. L'Ogre Obèse aurait certainement fait le commentaire suivant : "Curieuse donne ; il se fait trois piques des deux côtés."

Téléromans

MARDI 5 JUIN

17h00

CKTV — WATATATOW (R) **35360** LE BOULEVARD DES REVES BRISÉS avec Emmanuelle Nadeau, Martin Fréchette et Sébastien Delorme. - Rebecca et Séverine préparent une fête pour Josée. Rebecca profite de l'occasion pour se rapprocher de Pierre-Luc. Yannick dévoile le projet qu'il avait promis à Stéphanie de garder secret. Celle-ci lui en veut et se confie à Sophie.

19h30

CKTV — LE MONDE DE CHARLOTTE **87211** LE BLUES DE FRANÇOISE avec Henri Chassé, Sylvie Boucher et Bianca Gervais. - Louis part en congrès pour la fin de semaine. Françoise amorce la soirée du vendredi en célibataire. Karine hérite d'une tâche qui, croit-elle, pourrait bien la faire mourir: rédiger un résumé d'un volumineux roman dans un minimum de temps. Voilà la punition que lui a infligée monsieur Motard pour lui faire payer une tricherie commise à l'école.

20h30

CF — RADIO ENFER **557501** Un dégât d'eau oblige le concierge Saint-Georges à s'installer temporairement dans le local attenant à celui de la radio. Camille prend des pilules pour maigrir qui ont de fâcheux effets secondaires.

21h00

CKTV — RÉSEAUX **74655** Avec Patrick Huard, Sarah Parent et Micheline Lanctôt. - Christian se remet difficilement du départ de Marie-Pierre. Par ailleurs, il devient un héros lors d'un incendie criminel. Richard vit péniblement son départ de Télé-Nationale. Marina Cortez reçoit une proposition intéressante de Laurence Gagnon, de Télé-Nationale. Pascale constate que son succès est éphémère. Lise-Anne n'est pas encore en mesure de reprendre le boulot. (1h)

Ciné-télé

MARDI 5 JUIN

9h00

CANAL VIE — TROIS TÉMOINS POUR UN COUPABLE **6778211** (2h) Voir minuit.

10h00

CANAL D — ANGÉLIQUE, MARQUISE DES ANGES **1535476** (2h) Voir lundi, minuit.

13h00

CKTV — TRAVERSONS LA MANCHE **36834** (4) (Dangerous when Wet). É.-U. 1952. Comédie musicale de C. Walters avec Esther Williams, Fernando Lamas et Jack Carson. - Tous les membres d'une famille de fermiers s'entraînent pour participer à un concours de natation. (2h)

CANAL VIE — TROIS TÉMOINS POUR UN COUPABLE **6789327** (5) (Convicted). É.-U. 1986. Drame de D.L. Rich avec Lindsay Wagner, John Larroquette et Carroll O'Connor. - Une femme lutte pour faire sortir de prison son mari victime d'une erreur judiciaire. (2h) Voir minuit.

14h00

TQS — RETOUR VERS LE PASSÉ **32360** (5) (Take Me Home Again). É.-U. 1994. Comédie dramatique de T. McLoughlin avec Kirk Douglas, Craig T. Nelson et Eileen Brennan. - Sachant qu'il va bientôt mourir, un vieil homme demande à son fils, avec lequel il est en brouille, de le conduire sur les lieux de son enfance. (2h)

CANAL D — LE DRAGUEUR **1526650** (1h30) Voir lundi, 10h00.

19h00

CANAL VIE — OMISSION **6616747** (5) (My Son is Innocent). É.-U. 1996. Drame judiciaire de L. Elikann avec Marilu Henner, Nick Stahl et Matt McCoy. - Une mère lutte pour disculper son fils accusé de tentative de viol. (2h)

20h00

TQS — TRAQUÉE **64969** (6) (Stalked). Can. 1994. Drame psychologique de D. Jackson avec Jay Underwood, Maryam D'Abo et Tod Fennell. - Un jeune homme qui souffre d'un déséquilibre mental se prend d'une passion amoureuse obsessive pour une jeune mère. (2h)

CJPM-CFER — L'AGENT FAIT LA FARCE: L'ODEUR DE LA PEUR **46921** (5) (The Naked Gun 2 1/2: The Smell of Fear). É.-U. 1991. Comédie policière de D. Zucker avec Leslie Nielsen, Priscilla Presley et George Kennedy. - Un policier gaffeur découvre qu'un célèbre savant connu pour ses positions écologiques a été remplacé par un sosie à la solde des industries polluantes. (2h)

23h00

CBJET — THE TENANT OF WILDFELL HALL **92595** (Dern. de 3). (3) G.-B. 1996. Drame de moeurs de M. Barker avec Tara Fitzgerald, Rupert Graves et Toby Stephens. - Contrairement aux règles de la société victorienne, une aristocrate fuit son mari alcoolique et s'installe dans un coin reculé avec son fils. (1h)

23h30

TQS — IL ÉTAIT UNE FOIS LA RÉVOLUTION **71396650** (3) (A Fistful of Dynamite). It. 1971. Aventures de S. Leone avec Rod Steiger, James Coburn et Romolo Valli. - Au Mexique, un paysan voleur et un Irlandais dynamiteur partagent des luttes révolutionnaires. (3h15)

00h00

CANAL D — MERVEILLEUSE ANGÉLIQUE **1021693** (5) Fr. 1965. Aventures de B. Borderie avec Michèle Mercier, Claude Giraud et Louis Trintignant. - Les intrigues amoureuses d'une jeune veuve noble pour faciliter sa rentrée à la cour du roi. (2h)

CANAL VIE — TROIS TÉMOINS POUR UN COUPABLE **3587790** (5) (Convicted). É.-U. 1986. Drame de D.L. Rich avec Lindsay Wagner, John Larroquette et Carroll O'Connor. - Une femme lutte pour faire sortir de prison son mari victime d'une erreur judiciaire. (2h)

04h00

CANAL D — BETHUNE, HÉROS DE NOTRE TEMPS. **4619083** Can. 1964. Documentaire de D. Brittain. - Fils d'un pasteur ontarien, médecin, humaniste, Bethune soigne les malades à Montréal, en Europe durant ses sanglants conflits, puis en Chine en 1938, où son dévouement fait de lui un héros. (2h)

Mots croisés

NO 1236

HORIZONTALEMENT

1 - Dronte - Choisissent pour remplir certaines fonctions.

2 - Soulèvements populaires spontanés - Capitale des Samoa.

3 - Habitude inconsciente - Sont semblables - En ski, ce sont des virages.

4 - Traitement médical d'origine chinoise.

5 - Chrome - Note - Mode usuel de division de la cellule vivante.

6 - L'auteur de l'Iliade - Un conifère.

7 - Ch.-l. de c. d'Eure-et-Loir - Affinité - Le numéro un, au tiercé.

8 - Inscrire - Apogée.

9 - Pièce de vers dans laquelle l'auteur attaque les vices et les ridicules de son temps - Céder.

10 - Avancera - Aluminium - Rosse.

11 - Excès de politesse - Tellure.

12 - Fl. de l'Afrique du Nord-Ouest - Espèces d'arbres.

VERTICALEMENT

1 - Envoyais qqn pour faire qqch - Cadmium.

2 - Lettre grecque - Il construisit l'Éole.

3 - Désappointé - Trompera par de fausses apparences.

4 - Marque l'alternative - Salle d'audience d'un tribunal.

5 - Remorquer un navire - Machine.

6 - Gaz rare - Anc. v. d'Italie (Lucanie) - Osmium.

7 - Problème - Curium - Iridium - Années.

8 - Axe principal de certaines algues et champignons - Un poisson.

9 - Qui appartient au matin - De là.

10 - Ergot du coq - Tragi-comédie de Corneille.

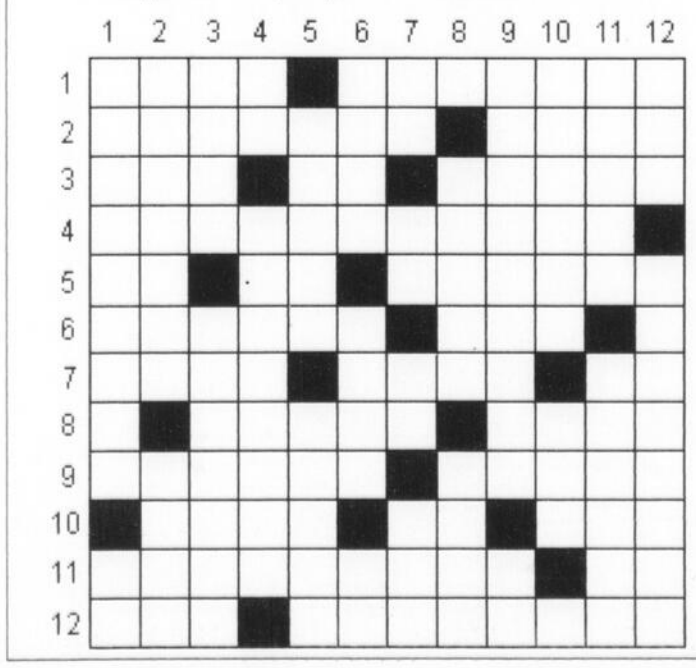
11 - Ch.-l. du dép. du Gard - Rassemble en faisant du scandale.

12 - Pile - Entourés en pressant étroitement.

SOLUTION DU PROBLÈME 1235

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	S	P	E	R	M	E	■	C	O	U	P
2	R	O	U	P	I	E	■	M	O	R	N	E
3	T	U	R	I	N	■	B	O	N	N	E	T
4	I	T	E	■	G	L	A	I	V	E	■	R
5	F	E	E	S	■	O	R	N	I	E	R	E
6	I	N	■	C	O	U	R	S	E	■	O	U
7	C	U	L	O	T	T	E	■	E	L	U	S
8	I	■	A	L	E	R	T	E	■	A	M	E
9	E	T	U	I	■	E	T	R	E	■	A	■
10	L	E	R	O	T	■	E	O	C	E	N	E
11	L	■	E	S	A	U	■	D	U	R	I	T
12	E	O	L	E	■	T	R	E	S	S	E	E

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



Horoscope

MARDI, LE 5 JUIN 2001

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Sur le plan sentimental, un voyage ou un court séjour dans un endroit paisible et intime sont très recommandés. Vous pourriez en profiter pour vous détendre et vous rapprocher de la personne aimée. Des profits considérables s'annoncent dans le prochain avenir suite aux transactions immobilières ou boursières que vous ferez suite aux recommandations d'un ami.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Vous pourrez travailler de longues heures, car votre énergie ne vous quittera pas. Vous connaîtrez beaucoup de succès dans vos rapports d'affaires, ce qui vous permettra d'établir des contacts précieux pour l'avenir. Toutefois, à la maison, vous pourriez subir les reproches de votre partenaire au sujet de vos retards et de vos absences fréquentes. Les membres de la famille réclament une présence plus assidue.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
L'argent semblera s'envoler sans laisser de traces, car vous serez porté à faire des dépenses excessives pour du mobilier ou des vêtements luxueux qui dépassent vos moyens. Evitez donc de faire du magasinage, car la journée n'est guère favorable pour effectuer des bons achats. Sur le plan affectif, votre timidité vous empêchera de faire des déclarations d'amour que la personne chère attend de vous.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Plusieurs problèmes pour les automobilistes natifs de ce signe, allant de la panne sérieuse, même avec la nouvelle voiture, jusqu'aux accrochages causés par un manque de jugements. Sur le plan du travail, une chance de vous affirmer et de briller vous sera offerte. Votre entourage sera très impressionné par votre assurance et votre sens inné de la courtoisie.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Les travailleurs du secteur hospitalier et de l'hôtellerie sont très favorisés. Ils auront la possibilité d'établir des contacts et d'aller travailler à l'étranger. Votre sens d'appartenance universelle prend une expansion particulière et vous permet de contacter ceux qui viennent de loin et qui jusqu'à maintenant vous paraissaient inabordables.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Sur le plan professionnel, si vous faites un travail d'administration touchant la paperasse, il y a des risques que vous commettiez des erreurs répréhensibles. Portez une attention particulière aux chiffres afin d'éviter l'erreur coûteuse et dramatique. Sur le plan sentimental, vos conquêtes peuvent se faire dans votre cercle d'amis sans que vous n'ayez à courir les endroits publics.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre Sur le plan social, un événement particulier vous marquera et il vous sera facile de reconnaître vos amis véritables et vos ennemis cachés. On vous reprochera votre côté économe qui frôle parfois l'avarisme. Tentez d'expliquer vos raisons d'agir de façon à éclaircir la situation, car les astres annoncent un grand risque de rupture.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre Les influences intellectuelles auront beaucoup d'emprise sur vous et vous serez tenté de prendre des cours dans des domaines que vous avez toujours voulu approfondir. N'hésitez pas, car vous en tirerez une grande satisfaction personnelle et cela vous permettra de faire de nouvelles rencontres intéressantes.

Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre Le début de la journée semblera être rempli d'embûches venant de toutes parts et bousculant les projets et les prévisions déjà établis. Toutefois, ces sentiments se dissiperont assez rapidement et vous retrouverez votre confiance face à votre entourage. Sur le plan sentimental, vous accorderez beaucoup d'importance à la tendresse.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier C'est une journée favorable pour les voyages et les courts déplacements. Sur le plan familial, les rapports seront excellents mais vous devrez vous méfier d'un membre de votre famille qui ne cherche qu'à envahir votre vie privée. Faites quand même preuve de tact à son égard. En amour, si votre coeur est libre, les astres prédisent que vous connaîtrez beaucoup de succès auprès du sexe opposé.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
L'impatience pourrait caractériser beaucoup de vos gestes et votre manque de ponctualité sera à surveiller. Votre vie affective semblera embrouillée. Il serait donc conseillé que vous preniez le temps de discuter calmement avec votre partenaire afin d'éclaircir certains problèmes qui vous touchent. Attendez-vous à subir de nombreux changements très positifs dans son comportement.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Cherchez à garder votre calme surtout en présence de vos supérieurs. Vous serez particulièrement nerveux aujourd'hui et il y a un risque important de conflits. Il vous serait conseillé de prendre un congé plutôt que de provoquer des querelles inutiles qui peuvent vous nuire. Côté santé, il serait sage de prendre du repos et d'éviter les activités excitantes.

Mot mystère

NO 3816

7 LETTRES — DES MOLLUSQUES

anodonte	doris	loche	ormet	spire
belon	étang	moule	pêche	test
bigorneau		mulette	pecten	troque
bivalve	fossile	murex	peigne	
buccin		mye	physe	univalve
bulot	hélix		planorbe	
	huître	naissain	praire	ventouse
chiton		nasse		vénus
clam	lambi	nautile	sable	vigneau
conque	limaçon		sénestre	
cuire	lime	olive	sépiole	
	littorine	ormeau	solen	

Solution du problème précédent: pauvre

E	E	V	L	A	V	I	B	F	O	S	S	I	L	E
N	L	R	E	S	S	A	N	N	A	L	U	L	T	V
G	E	U	I	T	E	T	P	B	O	N	I	N	I	L
I	R	T	O	A	E	P	L	E	E	T	O	V	E	A
E	I	L	C	M	R	E	I	L	T	D	I	B	E	V
P	U	E	R	E	I	P	O	O	O	U	I	H	E	I
B	C	O	M	L	P	S	R	N	L	G	C	N	C	N
U	N	I	A	S	S	I	A	N	O	E	T	O	P	U
C	L	M	T	D	N	U	M	R	P	O	T	C	L	A
C	B	X	O	E	T	T	N	U	U	R	H	A	A	E
I	L	R	I	I	S	E	R	S	L	M	U	M	N	N
N	I	A	L	L	A	T	E	O	U	E	I	I	O	G
S	V	E	M	U	E	R	C	R	Q	A	T	L	R	I
C	O	N	Q	U	E	H	E	Y	M	U	R	T	B	V
E	P	H	Y	S	E	X	E	R	T	S	E	N	E	S

La bourse

Montréal

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; f = actions ordinaire sans droit de vote ou à droit de votre subalternes; p ou o = actions assujetties à des règlements; pr = privilégiées; r = actions privilégiées dernier dividende pas encore versé; v = suite de capital-actions; y = dividende variable; wt ou wt bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

AetB

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ALLICAN	28400	0.41	0.37	0.41	+0.01
ANDROMED	9000	2.40	2.36	2.40	+0.04
ANGLO SWISS	26000	0.22	0.15	0.15	-0.03
APPAL	8500	0.15	0.15	0.15	
ARDEN	550	4.55	4.55	4.55	-0.15
ARENAGOL	407700	0.40	0.34	0.36	-0.02
AURIGINOR	2177				
AUTANABI	75250	0.19	0.16	0.19	-0.02

C

CED-OR CORP	14000	0.40	0.38	0.40	+0.03
CENOSIS	3900	1.45	1.35	1.45	-0.02
COLERAINE MN	43000	0.05	0.04	0.04	-0.01
CON OAS	140000	0.10	0.09	0.10	+0.02

DàG

DIANOR	1694732	0.76	0.31	0.37	-0.34
FREEWEST	3290000	0.38	0.34	0.35	-0.02
G.BRIAR	20000	0.09	0.08	0.08	-0.01
GENOMIC	30725	1.50	1.46	1.47	-0.04
GLDHAWK	11000	0.20	0.18	0.20	
GRILLI A	13900	1.40	1.20	1.40	+0.20

HàL

INNOVIUM	5000	0.17	0.17	0.17	
LYRTECH	38200	0.79	0.75	0.75	-0.04
LEXAM	114468	0.11	0.10	0.11	+0.04
LIMTECH	33500	0.47	0.44	0.44	-0.01
LOUBEL	73640	0.14	0.12	0.13	

MàO

MAJESCOR	48000	0.64	0.56	0.56	-0.07
MALARTIC	615500	0.33	0.30	0.33	+0.01
MAUDE	27092	0.10	0.10	0.10	
METCO	20000	0.16	0.15	0.15	-0.02
MIRABEL RES	22000	0.28	0.26	0.27	
NAR RES	1375	2.85	2.67	2.85	+0.10
NSTEIN	6500	0.33	0.31	0.31	-0.02

PàS

ORLEANS RES	35500	0.02	0.01	0.01	
PAC.TIGER	11300	0.48	0.41	0.41	-0.06
PAN AMR	8500	0.15	0.15	0.15	+0.01
PHOTONET	47300	0.07	0.07	0.07	-0.02
PLEXMAR	110500	0.21	0.15	0.16	-0.01
ROYALSTD	20368	0.12	0.10	0.10	-0.02
SAMSYS	8400	2.46	2.36	2.40	+0.03
SHARPE	20000	0.13	0.12	0.12	-0.03
SIRIOS	20000	0.11	0.11	0.11	-0.03
SOC MIN LOUV	7000	0.15	0.10	0.10	+0.02
STRATECO	9500	0.16	0.15	0.16	+0.01

TàZ

VIOR	46000	0.07	0.07	0.07	-0.01
XEMAC	10000	0.06	0.06	0.06	-0.01
ZAQ	1286	0.44	0.44	0.44	+0.01

TOTAL SALES : 3662763

Toronto

AetB

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ACD SYS	5700	2.950	2.750	2.800	-0.200
AD OPT	3899	3.400	3.350	3.350	0.000
ADF GR F	2350	10.150	10.000	10.000	0.000
ADS INC A	7550	1.550	1.340	1.360	+0.010
AGF B F	118889	27.900	27.000	27.200	-0.790
AIT ADV	16500	1.090	1.070	1.090	-0.070
ALI TECH	1200	5.250	5.250	5.250	+0.030
AMR TECH	40100	1.700	1.600	1.600	-0.080
AMT INTL O	1000	0.090	0.090	0.090	0.000
ARC RES I	1100	14.000	13.900	13.900	-0.100
ART ADV O	14827	6.750	6.500	6.500	-0.100
AT PLASTICS	15825	3.500	3.400	3.440	+0.040
AT T CAN	5100	46.200	46.000	46.000	+0.150
ATI TECH	1335061	11.700	11.400	11.580	+0.130
ATS AUTO	22590	24.990	24.250	24.600	-0.900
AASTRA T	6250	13.100	12.800	13.000	+0.150
ABER DM	55000	16.750	16.500	16.500	0.000
ABERDEEN	63646	7.350	7.210	7.260	0.000
ABITIBI C	1919035	13.200	12.970	13.090	+0.100
ACCORD FIN	1000	6.350	6.250	6.350	+0.100
ACETEX	20700	9.500	9.250	9.450	+0.200
ACKTION	16000	18.700	17.500	18.300	+1.400
ADRIAN O	102000	0.150	0.120	0.150	+0.030
ADVANTEX O	81170	0.700	0.650	0.700	+0.010
AETERNA F	75484	12.250	11.750	12.050	+0.300
AFTON O	2900	1.380	1.300	1.300	-0.050
AGNICO E	81484	12.690	12.300	12.640	+0.140
AGRIUM	158023	18.750	18.300	18.300	-0.440
AGRO PAC A	28013	0.450	0.400	0.450	+0.100
AIMGLOBL	17400	2.350	2.250	2.250	-0.100
AINSWORTH	2758	5.900	5.500	5.900	0.000
AIR CAN	5272505	9.500	9.270	9.400	-0.100
AIR CAN A F	59850	7.700	7.500	7.700	+0.050
AIRBOSS O	10300	1.590	1.500	1.500	-0.100
AKITA A F	4310	15.000	14.800	14.850	+0.050
ALARME O	3500	1.000	0.950	1.000	+0.050
ALT ENERGY	2593292	72.160	71.300	72.000	+0.700
ALT ENER P	2950	27.100	26.760	27.100	+0.340
ALCAN	487139	71.120	69.910	71.000	+0.500
ALCAN C P	1550	25.400	25.400	25.400	0.000
ALCAN P	1300	21.300	21.000	21.300	+0.150
ALCATEL C	6400	39.560	38.750	39.020	-0.380
ALDEAVISN O	250	0.000	0.000	0.000	0.000
ALGO GR	14109	0.360	0.350	0.350	-0.100
ALGO CENT	350	28.000	28.000	28.000	+0.500
ALG STEEL	21300	0.300	0.285	0.285	-0.015
ALGON MERC	22500	4.700	4.650	4.650	0.000
ALIANT	126119	32.240	31.800	31.850	-0.150
ALIANT 2 P	7900	25.000	24.900	24.900	-0.100
ALIMENTA A	100	38.000	38.000	38.000	+1.250
ALIMENTA B F	36372	36.500	34.500	35.850	+1.850
ALLBANC SP	5766	46.500	46.000	46.000	+0.180
ALLBANC SP P	1420	25.950	25.650	25.800	+0.150
ALL ATL BF	12925	20.950	20.500	20.810	+0.060
ALLI FOREST	31271	26.200	24.920	25.000	-0.100
ALLIED OIL	80309	3.050	2.850	3.030	-0.020
ALTAGAS	15000	6.900	6.840	6.900	+0.150
ALTAREX O	39375	3.900	3.760	3.830	-0.020
ALTERNAT O	57900	0.870	0.820	0.820	-0.070
AM ECO	53400	0.040	0.030	0.040	+0.010
AM LEDUC	7500	0.600	0.600	0.600	+0.020
AMISCO I	100	5.150	5.150	5.150	-0.150
AMISK A	10734	1.600	1.600	1.600	0.000
AMTELE	4240	2.500	2.000	2.000	0.000
AMVES	10901	27.850	26.850	27.700	+0.100
ANDERSON	545501	36.200	35.350	36.000	+0.750
ANDRS WA F	5900	13.000	12.250	12.400	-0.350
ANDRES W B	1800	12.950	12.950	12.950	+0.300
ANGIOTEC	9998	74.000	72.500	73.000	+0.500
ANORMED	15552	15.010	14.600	15.000	+0.400
ANTHEM P	2900	7.600	7.500	7.500	-0.060
ANTHONY O	2225	6.000	5.800	6.000	+0.150
ANTRIM ENE	333060	1.400	1.400	1.400	0.000
APEX A	10950	1.820	1.800	1.820	+0.030
ARBOR A	600	11.050	11.000	11.050	+0.950
ARBOR B F	430	10.000	10.000	10.000	+0.050
ARCIS O	23500	2.500	2.330	2.330	-0.170
ARCTIC GR O	42425	0.650	0.550	0.600	-0.050
ARMBRO EN	31025	5.200	5.100	5.200	+0.010
ASBESTOS	1100	17.500	17.000	17.500	+1.500
ASHTON	3500	0.760	0.750	0.750	-0.050
ASIA O	30170	0.720	0.660	0.660	+0.060
ASSANTE C	13848	6.200	5.750	6.000	-0.050
ASTRAL A F	42340	45.100	44.600	45.000	0.000
ATCO I F	28292	49.750	49.250	49.250	0.000
AUR RES	2334355	3.350	3.140	3.280	+0.080
AURADO EX	063300	0.090	0.080	0.080	0.000
AURIZON O	5317	0.420	0.420	0.420	0.000
AVCORP I	3900	1.600	1.550	1.600	-0.140
AVID OG A	13831	5.800	5.790	5.790	0.000
AXCAN P	180030	17.000	16.800	16.990	+0.090
AXIA NET O	38850	2.000	1.810	1.960	+0.130
AZCAR TEC	7335	0.640	0.560	0.640	+0.090
AZCO MNG O	134250	0.900	0.750	0.750	-0.040
B SPLIT	124	0.000	0.000	0.000	0.000
B SPLIT P	472	27.640	27.500	27.640	0.000
B SPLIT II	30014	20.400	19.800	20.350	+0.100
B SPLIT IIP	15529	18.750	18.260	18.350	+0.050
BCE EMER	47680	40.500	39.000	39.000	-0.390
BCE INC	1452456	39.840	39.150	39.750	+0.290
BCE I P	148700	25.980	25.850	25.980	-0.020
BCE I R	2200	26.150	26.000	26.150	+0.050
BCE I S	2300	24.950	24.950	24.950	+0.100
BCE I Y	1500	24.500	24.450	24.500	0.000
BC GAS	48797	35.000	34.500	34.950	+0.250
BMTC A F	1000	11.000	11.000	11.000	0.000
BPO PPTY	3022	14.850	14.750	14.800	+0.050
BW TECH O	2081	9.400	9.200	9.400	+0.100
BXL ENR	213758	3.000	2.940	2.980	+0.030
BADGER	58150	2.000	1.650	1.780	+0.180
BAKBONE	39085	5.450	5.250	5.300	-0.100
BALLARD	106018	85.000	81.580	83.240	-1.150
BAND ORE O	9400	0.720	0.710	0.720	0.000
BANK MTL	1991368	41.600	40.600	41.420	+0.470
BK MTL 3P	2000	25.450	25.450	25.450	0.000
BKMTL B4	2800	24.600	24.500	24.600	+0.200
BKMTL B 5	3700	23.450	23.150	23.450	0.000
BK MTL B6	14900	24.500	24.250	24.350	+0.100
BANK N S	2158495	45.400	44.200	44.700	-0.330
BK NS 6P	268	26.310	26.310	26.310	0.000
BK NS 7P	600	27.120	27.120	27.120	-0.080
BK NS 8P	5800	27.500	27.400	27.500	0.000
BK NS 12 P	8600	23.200	23.100	23.100	-0.100
BARICK GLD	1431680	25.690	25.200	25.600	0.000
BASIS100 O	111940	3.050	2.910	2.960	+0.060
BATTERY	74900	0.400	0.370	0.400	+0.020
BAYTEX	109710	11.450	11.260	11.310	+0.010
BELAIR E O	117425	4.800	4.500	4.750	+0.250
BELL C 15P	2400	25.180	25.000	25.180	+0.180
BELL C 17P	100	24.750	24.750	24.750	+0.050
BELL C INTL	45877	20.100	19.200	19.200	-0.540
BELZBERG O	2560	10.200	10.000	10.200	+0.200
BEMA GL O	64200	0.450	0.430	0.430	-0.010
BENET E O	16672	5.750	5.650	5.700	-0.060
BEST PAC	4292	1.440	1.430	1.440	+0.030
BIDCOM I O	60785	0.920	0.860	0.900	-0.020
BIG HORN O	53300	0.950	0.900	0.900	-0.040
BIG ROCK	1360	4.800	4.700	4.800	+0.250
BIOMIRA	36105	12.040	11.850	11.850	-0.050
BIONICHE O	7875	3.450	3.430	3.450	+0.010
BIOSCRYPT	32145	2.980	2.500	2.650	-0.240
BIOVAIL C	218428	62.500	60.500	61.180	-0.310
BIRIM A O	14000	0.250	0.250	0.250	-0.050
BITECH	17950	0.900	0.850	0.890	+0.050
BL HAWK O	120000	0.145	0.140	0.140	-0.005
BLK SWAN	101400	0.230	0.230	0.230	-0.000
BLKROCK O	10600	1.110	1.080	1.110	+0.010
BOARDWL	15980	12.000	11.450	11.900	+0.250
BOCENOR GR	1400	0.510	0.510	0.510	+0.010
BOLIDEN	56718	0.800	0.770	0.800	0.000
BOLIDEN PR	637	10.500	10.500	10.500	-1.000
BOMBDR A	14394	24.600	23.650	23.850	-0.400
BOMBDR B F	205570	24.650	23.810	24.010	-0.190
BMBDR 2 P	4500	25.500	25.010	25.010	-0.140
BONAVIST	38967	33.250	32.100	33.000	+0.900
BOOMERNG O	8100	3.740	3.600	3.690	-0.010
BORALEX A	36497	10.070	10.000	10.000	-0.050
BOVAR A	6500	0.200	0.200	0.200	-0.010
BOW VAL J	32200	1.480	1.400	1.430	-0.020
BOWATER C	202	73.100	73.100	73.100	-0.900
BOWRIDGE	36000	1.000	0.980	1.000	0.000
BOYD GR AO	5200	1.850	1.850	1.850	0.000
BRACKNEL	27289	7.650	7.400	7.640	+0.340
BRMPTN A F	23700	7.250	7.150	7.250	+0.100
BRNDSELITE	134500	0.120	0.080	0.120	+0.010
BRASCAN A	675287	26.750	26.250	26.550	-0.200
BRASCAN 2	600	18.450	18.250	18.250	+1.250
BRASCAN 8	1500	24.330	24.320	24.320	-0.080
BREAKWTR	230208	1.500	1.400	1.400	0.000
BRIK BRW O	9500	0.450	0.410	0.410	-0.090
BRIDGEPT	44850	0.420	0.360	0.360	-0.030
BRIDGE.C O	2400	2.400	2.200	2.200	0.000
BROCKER O	350	1.500	1.250	1.500	+0.200
BROOKFELD P	71519	27.650	27.500	27.640	+0.040
BUHLER	11600	3.470	3.470	3.470	+0.030
BURLINGTON	9983	75.500	73.010	75.500	+1.500
BURNTSND	29145	3.000	2.940	3.000	+0.050

C

CAE	294938	27.300	26.950	27.180	+0.080
CCL B F	33554	9.780	9.500	9.500	0.000
CCR TECH O	222000	0.250	0.240	0.250	+0.040
CE FRANKL	1000	5.650	5.650	5.650	-0.090
CFM MAJ	37299	10.750	10.500	10.750	0.000
CGI A F	3081821	9.340	8.850	9.200	+0.470
CHC H A F	168805	22.250	21.550	22.000	+0.490
CI FUND	819352	14.200	14.000	14.100	-0.020
CMAC IND	483204	50.200	47.400	47.400	-2.000
CML GLOB	36000	1.040	1.000	1.010	+0.010
CPI PLAST O	2700	6.100	5.800	5.800	-0.210
CRS NT U	2770	23.850	23.780	23.790	+0.010
CRS ROBOT	9650	3.390	3.250	3.340	+0.090
CSI WIRLS O	13175	3.350	3.200	3.300	-0.100
CABLE SAT F	6000	5.400	5.380	5.400	+0.300
CALADER O	107500	0.070	0.060	0.065	-0.005
CALDWEL A F	9413	1.750	1.680	1.700	+0.100
CALEDONIA	12500	0.055	0.050	0.050	0.000
CALIAN TECH	11200	3.150	3.000	3.000	-0.100
CALLNET	27655	1.550	1.350	1.430	-0.070
CALLNET B F	616251	1.180	1.010	1.100	+0.050
CALPINE	1846	73.670	71.010	71.000	-4.000
CAMBIOR	66900	0.710	0.680	0.710	+0.010
CAMCO INC	5476	3.200	2.900	2.900	-0.100
CAMECO	59882	40.750	40.000	40.670	+0.230
CAMP RES	2000	0.750	0.750	0.750	-0.050
CAMVEC	600	2.830	2.560	2.560	+0.060
CAN BAN P	75	0.000	0.000	0.000	0.000
CAN 3000	13110	8.450	8.400	8.450	+0.090
CAN BREAD	12400	13.700	13.400	13.500	+0.350
CAN LIFE F	57448	45.500	45.060	45.430	-0.370
CS PETR	1000	13.250	13.000	13.250	-0.300
CDN CRUDE	24350	7.300	7.150	7.150	0.000
C 88 ENG	94464	3.300	3.200	3.290	+0.050
CDN FIN	5900	32.000	31.500	31.650	-0.350
CDN FIN A	3020	15.350	15.350	15.350	+0.100
CG INVEST	13206	9.350	9.120	9.200	0.000
CG INV W	239	4.000	4.000	4.000	0.000
CG INV 1P	1600	25.000	25.000	25.000	-0.250
C HUNTER	158488	42.250	40.900	41.990	+0.650
C DORO O	201130	3.250	3.150	3.250	+0.050
CI BK COM	1457913	52.170	50.750	52.100	+0.710
CIBC 15	6400	25.760	25.750	25.760	0.000
CIBC 17	1675	25.700	25.300	25.700	+0.380
CIBC 18	1175	23.950	23.600	23.600	+0.100
CIBC 19	2800	24.450	24.300	24.450	0.000
CIBC 21	600	26.200	26.050	26.200	+0.150
CIBC 23	3200	24.990	24.800	24.800	-0.050
C MEDICAL	6100	19.250	18.750	19.250	+0.350
CN RAIL	70000	62.000	62.000	64.700	+2.500
CDN NAT RES	4625145	51.950	51.200	51.350	+0.150
C NTHSTAR	60	0.000	0.000	0.000	0.000
CP LTD	769527	65.050	63.900	65.000	+1.000
CP LTD P	10500	25.050	24.950	24.970	-0.030
CDN TIRE	260	39.000	39.000	39.000	-0.750
CTIRE A F	73099	23.150	23.050	23.050	-0.150
CUTIL A F	79752	50.850	49.650	49.850	-1.050
C UTIL B	2200	50.000	50.000	50.000	-0.250
CDN WS BK	141415	26.900	26.500	26.900	+0.400
CDN WORLD	5600	3.550	3.550	3.550	+0.050
CDN Z O	33000	0.340	0.320	0.320	-0.010
CANAM A F	14700	9.000	8.700	9.000	+0.060
CANCAP P	4283	25.100	25.020	25.100	+0.100
CANCOR O	25000	0.350	0.300	0.300	-0.100
CANFOR	42529	11.600	11.200	11.520	+0.320
CANGENE	1950	7.950	7.900	7.920	-0.080
CANLAN ICE	6165	0.045	0.045	0.045	0.000
CANMINE O	15000	0.490	0.470	0.490	0.000
CANUTIL P	2000	25.180	25.180	25.180	0.000
CANWST N V	5858	16.040	15.210	15.590	+0.410
CANWEST G F	2057315	55.500	15.310	15.350	-0.120
CAP GAIN Y	7340	26.000	25.750	26.000	0.000
CAP GAIN E	3550	15.250	15.000	15.100	+0.050
CARA	3400	7.700	7.000	7.250	-0.140
CARA A F	111350	6.150	6.070	6.150	+0.010
CARS4U	8006	0.370	0.350	0.350	-0.020
CASCADES I	179632	8.950	8.800	8.870	-0.050
CASSIAR O	17900	0.480	0.400	0.480	+0.100
CATHEDRL O	75057	1.530	1.430	1.530	+0.100
CAUSEWAY O	58850	2.800	2.750	2.790	+0.040
CAUSSA C O	32200	0.045	0.045	0.045	0.000
CAVELL EN	82100	1.210	1.120	1.150	0.000
CEDARA SFT	6000	1.900	1.740	1.780	+0.100
CELESTICA	669884	80.250	77.500	78.950	-0.150
CELL LOC O	539539	2.980	2.280	2.840	+0.440
CENTRFUND	11200	10.100	10.000	10.100	+0.100
CENTRINTY	17200	6.200	5.850	6.100	-0.050
CENTURION O	33500	0.700	0.690	0.690	0.000
CENTICOM	3041889	12.650	8.300	8.610	-6.540
CHAIN E O	81799	1.140	1.050	1.140	+0.100
CHAPTER I	586	8.230	8.200	8.200	+0.100
CHAPTR O O	190	0.000	0.000	0.000	0.000
CHATEAU A F	10100	4.750	4.600	4.750	-0.190
CHESBAR O	24055	0.120	0.120	0.120	0.000
CHIEF INT I	20604	50.350	48.000	50.350	+1.800
CHROMO O	9000	3.760	3.500	3.500	-0.500
CHUM B F	1753	64.250	64.250	64.250	+3.750
CHURCHILL	3050	2.630	2.600	2.600	0.000
CINRAM	60245	4.100	3.750	4.000	+0.250
CIRCA O	1100	1.640	1.560	1.560	-0.040
CIRCUIT W	3100	2.990	2.900	2.900	-0.080
CLAIRVEST	14600	4.950	4.580	4.950	+0.350
CLARICA	197026	45.300	44.500	44.820	-0.530
CLARICA P	1500	26.950	26.950	26.950	+0.250
CLARKE I	1500	7.050	7.050	7.050	-0.050
CLAUDE R	36400	0.650	0.610	0.610	-0.010
CLUBLINK	10800	6.200	6.100	6.200	+0.100
CO RIVER A	395	24.500	24.500	24.500	0.000
CO STEEL	5000	5.900	5.900	5.900	0.000
COGCO CBLE F	151424	31.750	30.500	31.100	+0.800
COGECO F	23409	29.500	28.750	29.250	+0.750
COGNICASE	51302	9.000	8.700	8.700	-0.080
COGNOS	107980	28.750	27.400	28.750	+1.150
COLLICUTT	145864	7.750	7.490	7.750	+0.450
COM DEV	63708	6.200	6.050	6.130	-0.110
COMAPLX	2800	1.050	1.050	1.050	0.000
COMINCO L	89080	35.930	34.700	35.410	+0.040
COMMAND	54590	2.620	2.540	2.600	+0.080
COMAND W	161250	0.140	0.100	0.130	+0.020
COMUNIC O	14145	0.600	0.410	0.600	+0.050
COMPTON	674182	5.450	5.250	5.420	+0.140
COMSTATE	2000	2.850	2.850	2.850	+0.050
CONCERT I	5261	6.700	6.600	6.600	-0.100
CONCORD P	103100	0.930	0.930	0.930	0.000
CONOR PAC O	193930	0.900	0.800	0.900	0.000
C HCI AF	600	1.050	1.050	1.050	0.000
CONS PPTY	2500	0.275	0.275	0.275	0.000
CON PKG	7933	0.630	0.600	0.600	0.000
CONTINENTL	03400	0.820	0.770	0.820	+0.050
CONTRNS A F	2000	13.500	13.500	13.500	+0.250
COOLBRND	91697	2.150	2.050	2.070	-0.050
CORBY	2631	60.250	60.000	60.060	+0.110
CORECO I	1013	6.150	6.150	6.150	+0.150
COREL	127838	3.980	3.810	3.810	-0.050
CORETEC	2515	6.400	6.400	6.400	-0.050
CRNER BAY O	66300	1.750	1.540	1.540	-0.210
CORRIENTE O	10700	1.180	1.120	1.120	-0.060
CORUS B F	8354	35.500	34.840	35.000	+0.350
COSSETTE F	1451	14.500	14.350	14.350	0.000
COTT	75565	15.250	14.450	14.750	+0.200
COUNSEL	28950	4.680	4.500	4.640	+0.020
COURAGE E	3018979	5.150	5.100	5.120	+0.020
CREO PROD	23535	30.000	29.010	29.500	0.000
CREW D O	44700	1.200	1.180	1.190	+0.010
CROS LKE O	17000	0.120	0.110	0.120	+0.010
CROSOF O	16000	1.300	1.150	1.150	-0.220
CLIFE I A	400	27.140	27.140	27.140	+0.040
CRYPTOLOG	51744	34.880	33.010	34.750	+2.000
CRYSTALX O	30950	2.400	2.300	2.350	+0.060
CUMBERL O	300	0.000	0.000	0.000	0.000
CUSAC GLD O	3000	0.170	0.170	0.170	+0.020
CYBERPLX O	146100	1.240	1.150	1.200	+0.020
CYGNAL O	25425	3.700	3.250	3.250	-0.390
CYMAT O	7710	3.850	3.550	3.550	-0.100
CYTOVX A O	1000	3.700	3.700	3.700	+0.200

DàG

DC DIAGN O	140800	0.310	0.290	0.305	+0.015
DAIMLERCH	12	0.000	0.000	0.000	0.000
DALSA	2800	7.250	7.100	7.100	-0.140
DANIER L F	325	11.450	11.400	11.400	-0.100
DATAMARK	11493	2.600	2.550	2.550	+0.100
DATAMIRO	1400	7.010	6.600	6.600	+0.100
DATAWEST O	3002	2.400	2.300	2.300	0.000
DECOMA A F	165190	12.300	11.950	12.300	+0.100
DECOMA A	1240400	12.120	11.900	12.120	+0.220
DEJOUR O	108300	0.050	0.040	0.040	0.000
DELANO TE O	14250	0.970	0.870	0.900	-0.050
DELRINA EX	100	101.220	101.220	101.220	-7.280
DENBRIDGE	55000	0.090	0.065	0.065	0.000
DENBURY	2200	17.050	16.900	17.050	+0.730
DENISON	388840	0.205	0.195	0.200	-0.005
DENNING	2100	3.050	3.000	3.000	0.000
DERLAN	6000	1.700	1.650	1.700	-0.050
DESCARTE	359246	29.430	27.750	29.320	+1.370
DESJARD T P	7240	20.200	20.160	20.200	+0.040
DESTINY R	38000	0.380	0.350	0.350	-0.010
DEVINE E O	1000	0.350	0.350	0.350	+0.050
DEVLAN O	18400	3.290	3.100	3.240	+0.140
DIA MET AF	100	20.850	20.850	20.850	+0.050
DIA MET B	8700	20.950	20.950	20.950	+0.100
DIAGNOCUR O	205001	1.800	1.740	1.800	+0.050
DIAMOND F O	33750	1.400	1.300	1.300	-0.050
DIAMONDX O

CO STEEL D	50	58.000	58.000	58.000	-2.000
EMCO DB	15	59.000	59.000	59.000	-1.000
HBAY C D	19105.010105		010105.010		-0.240
KINROSS D	65	54.000	52.500	54.000	+1.000
OY PPTY D	218	77.750	77.500	77.750	+0.250
PANCAN P D	39101.250101.250101.250				+0.250
RIO ALG DB	10101.500101.500101.500				+0.500
SHERRIT D	1114	84.500	83.020	84.250	+1.000
SUPERIR DB	137103.250103.000103.250				+0.750
TELUS DB	10104.000104.000104.000				+0.750
DEBENTURES IN US FUNDS					
COUNSEL DB	950	62.000	62.000	62.000	-1.000
PARTNERSHIP UNITS					
AMALGA U	500	3.430	3.300	3.300	+0.050
FIDELTY 93 U	1000	5.350	5.350	5.350	-0.150
FIDELTY 94 U	200	6.500	6.500	6.500	-0.750
F CHICAGO U38470		9.000	8.900	8.900	-0.100
GAZ MTRO U17406		16.200	15.950	16.100	-0.050
HOLING CN U10135		3.000	2.910	2.910	-0.090
KPCH P U	14810	6.700	6.650	6.700	-0.050
MCKNZ M U	676	7.100	7.000	7.000	0.000
PUBLIC ST U	1703	14.500	14.200	14.500	+0.250
TRALTA P U	32190	8.390	8.000	8.250	+0.110
TRCAN PW U	22881	30.300	29.800	30.250	+0.150

TRIAX R U	6650	8.420	8.250	8.250	-0.050
TRIAX U II	11300	11.440	11.170	11.250	+0.050
RESALE RESTRICTED					
TRUST UNITS					
ACS FR U	56928	10.250	10.000	10.150	-0.100
APF EN U	21455	12.800	12.680	12.750	+0.120
ARC EN U	375177	12.750	12.620	12.690	-0.030
ARC STR U	10150	14.690	14.500	14.690	+0.040
ACCLAIM U	104112	4.200	4.170	4.200	0.000
ADVANTAGE F2914		512.400	12.300	12.390	-0.010
ALGONQ P U	44965	10.500	10.350	10.500	+0.140
AM INCOM U	3450	21.980	21.650	21.650	-0.100
ATHAB O U	45281	40.500	40.100	40.350	-0.650
BPI GLO U	10093	8.640	8.490	8.600	-0.090
CPL U	48637	14.490	14.360	14.460	+0.100
CRS III U	16940	27.650	27.600	27.650	+0.050
C TRUST UN	3800	8.000	7.870	8.000	+0.100
C APTMNT U	18602	13.200	12.960	13.090	-0.180
CDN HOTEL U21187		9.150	9.080	9.140	-0.010
CDN OIL SU	69715	40.000	39.500	40.000	+0.550
CR ESTATE U	29593	11.800	11.680	11.800	+0.020
CDN RES U	13700	9.400	9.140	9.250	-0.100
CRES II U	33060	10.800	10.550	10.800	+0.100
CITADEL U	5710	9.700	9.550	9.700	+0.050

CITADEL H U	7239	25.900	25.300	25.500	-0.400
CITADEL TR U	1600	28.000	26.650	26.650	-0.050
COMINAR U	22025	10.950	10.850	10.950	+0.050
DDJ CDN U	4870	19.500	19.250	19.400	+0.050
DIGITAL W U	5017	11.090	10.800	10.850	-0.150
DIVERSF U U	4900	25.250	25.010	25.250	+0.250
DRAYTON U306121		4.190	4.160	4.190	0.000
ENERMRK U660646		5.380	5.300	5.370	+0.050
ENRPLS FG U 90027		31.900	30.750	31.540	+0.290
ENERVST U	37906	7.500	7.250	7.500	+0.300
F ASIA U	2300	6.000	5.950	6.000	+0.200
F PREMI U	2380	26.200	25.760	26.200	+0.350
FPREM US U	5440	25.000	24.900	25.000	+0.140
FPRM O U	2850	10.200	10.150	10.200	0.000
FREEHOLD U	17842	9.650	9.590	9.610	+0.020
GLOBAL PLS U	1280	23.100	23.050	23.100	+0.550
GL HYDRO U	19795	12.690	12.400	12.600	0.000
H&R U	145610	12.250	12.190	12.250	+0.070
HALTERM U	10536	9.100	8.900	9.100	+0.100
HCARE BIO U	5130	6.350	6.060	6.350	0.000
IAT AIR U	2500	11.500	11.050	11.500	0.000
INCOME FN U	6395	25.750	25.600	25.600	-0.050
INFINITY I U	500	3.100	3.100	3.100	+0.300
IGSS	5520	27.740	27.600	27.700	+0.150

IG10S	2558	26.300	26.200	26.300	+0.100
KMS PWR U	3535	7.500	7.400	7.400	-0.050
LABRADOR U	13077	15.700	15.000	15.000	-0.250
LEGACY H U	57393	8.950	8.880	8.940	-0.010
LUSCAR U	29180	4.410	4.350	4.380	-0.020
MCKNZ INC U	1593	10.110	9.900	9.900	-0.210
MAXIM U O	17700	4.730	4.600	4.670	+0.020
MIDLEFLD H U	2934	6.600	6.550	6.600	0.000
MORGRD U	17234	8.600	8.520	8.600	+0.020
MULTI FND U	1900	7.250	7.210	7.210	+0.010
NAL OIL U	131968	11.000	10.650	10.660	+0.020
NCE EN U	164279	4.650	4.580	4.600	0.000
NCE PTR U	293904	7.020	6.900	6.980	+0.110
N ALTAMIR U	18866	11.290	11.200	11.250	-0.020
NEWCSTL U	1840	18.350	18.250	18.250	-0.100
NORTH WST U	1615514	9.050	8.750	14.950	+0.200
NORTHLAND U	8386010	15.010	15.020	10.020	-0.040
OCEANEX U	11360	10.000	9.750	9.810	+0.110
PRT FOR U	600	9.160	9.100	9.100	-0.050
PEMBINA U	109827	9.820	9.700	9.750	+0.020
PNGRWTH U	154740	20.350	20.050	20.300	+0.150
PRIMWST U	569117	9.950	9.810	9.920	-0.030
PRO-AMS	29962	25.200	25.020	25.140	-0.010
PRO-AMS TR	51960	25.250	25.150	25.200	-0.050

PROVIDNT U	76575	12.250	12.120	12.200	+0.120
REQUEST UN	22725	5.370	5.250	5.370	+0.150
RESIDENTL U	6500	13.250	13.000	13.050	+0.050
RETIRMNT U	43900	11.000	10.800	10.900	+0.050
RIOCAN U	359155	10.490	10.400	10.420	-0.050
ROGERS S U	66603	4.100	3.850	3.950	-0.050
RYL HOST U	34215	6.390	6.310	6.340	+0.040
SCI U	1201	11.500	11.500	11.500	+0.200
SENTRY BC U	4520	25.200	25.100	25.100	-0.050
SENTRY D U	58048	4.450	4.400	4.450	+0.030
SHININBK U	74141	17.950	17.700	17.900	+0.050
SIXTY PLS U	2950	26.250	26.190	26.250	+0.340
SUMMIT U	14906	13.000	12.900	12.950	-0.050
SUPERIOR U	80022	15.380	15.250	15.380	+0.030
TAYLOR NGL	26800	5.250	5.170	5.250	+0.100
TEMPLETN U	5720	10.950	10.830	10.950	+0.050
TRIAX CAR U	3010	24.950	24.520	24.850	-0.050
TRIAX TEC U	7025	22.800	22.350	22.500	-0.740
RIAXC III U	30740	24.890	24.500	24.600	-0.180
TRIAX U	1350	10.190	10.100	10.190	+0.180
VIKING U	98651	9.100	9.000	9.080	+0.040
WARDLEY UN	3400	1.400	1.360	1.360	-0.040
WESTSHOR U	59065	5.450	5.320	5.400	+0.100
WORLD ST U	2000	14.700	14.700	14.700	+0.100

TRADED IN US FUNDS					
BK MTL 2	8850	25.120	25.020	25.020	-0.030
BUS DEV N	100	6.860	6.860	6.860	0.000
CIBC 20	4500	25.100	24.850	25.100	+0.100
CIBC 22	2600	26.550	26.360	26.360	-0.380
CIBC 16P	3450	25.750	25.400	25.400	0.000
CARIBEN U	3080	12.900	12.400	12.600	-0.400
CARIBEN 2 P	40	0.000	0.000	0.000	0.000
INCO E P	475	44.750	44.750	44.750	0.000
KAZAKHST O	2000	0.130	0.130	0.130	0.000
RY BK I	51100	25.500	25.070	25.200	+0.050
RY BK K	2000	26.200	25.790	26.200	+0.300
RY BK P	1710	25.400	25.200	25.400	0.000
SIDEWARE O	48800	0.275	0.250	0.250	-0.010
TD BK G	4960	26.000	25.450	25.450	-0.300
TD BK L	400	25.550	25.550	25.550	-0.100
TRATLANT O	55000	0.065	0.055	0.060	0.000
OTHER DEBT. SECURITIES					
ACS FR D	21000	115.000	113.020	115.000	+2.000
CIBC NK NT	6000	8.150	8.150	8.150	+0.040

Fonds mutuels

Urgentum Management C$			
uPool Mkt Neu C$	9.89		
oPort RER int el	8.81		
oPort Revenu	9.23		
oPort act can	10.26		
oPort am elite	10.72		
oPort découverte	11.36		
oPort elite	10.70		
oPort équil Québ	10.21		
oPrt perform can	12.53		
oPrt A/V Act Can	12.64		
oPt Mar NeutreC$	7.95		
Urgentum Management US			
uoAmér élite	6.98		
uoInt élite	6.97		
uoPool Mkt Neu US	6.44		
uoPort RER int el	5.74		
uoPt Mar NeutreUS	4.92		
A.P.M			
uEquilibre	12.29		
ABC Funds			
oAmer-Value	5.61		
oPrFully-Mgd	8.00		
oPrFund-Value	13.13		
Acadie (Fonds)			
oAcadien amér	10.00		
oActions can	14.21		
oDiv Atlantique	9.85		
oEquisible	13.03		
oRevpotentiels	14.05		
oObligations	11.55		
Acker Finley			
USA Act Can A	7.05		
USA Act Can B	15.91		
uQSA Entreprise	8.66		
uQSA Sel Cdn Equ	9.42		
oQSA comm electr	3.75		
Acuité Fonds			
oAct RER G7	8.72		
oActions can	13.52		
oActions mond	9.37		
oActifs can sf soc	10.24		
oEquilibré can	11.70		
oMon act val soc	8.56		
oMon environ soc&tec	8.59		
oObligations	8.59		
oRevenu élevé	11.29		
coc C30 tout cap	9.70		
Clean Environment Funds			
oAct mondiales	8.22		
oActions	11.78		
oEquilibré	10.41		
Acuity Pooled			
oAction Mondial	16.49		
oActions can	15.78		
oCap de risque	10.70		
oCourt Terme	10.56		
oEnv Sci & Tech	13.25		
oEquilibré	13.66		
oHigh Income	12.93		
oMondial Bal.	13.55		
oRevenu Fixe	11.88		
oRep act canS	11.95		
AGF Funds Series F C$			
oMath Gest RER	5.66		
AGF Groupe de Fonds C$			
oAct Croiss	36.45		
oAct Immob Mond	6.72		
oActions Mondiales	14.60		
oAllemagne	33.71		
oAm RER Rg TA	5.74		
oAmér CT Hr Rnd	3.09		
oAsie	14.54		
oAmér RTA	22.40		
oCan Rep Tot Act	6.27		
oCapital Canadien	7.24		
oCdn Agg Eq	4.25		
oCdn Agr Alt-Cap	4.75		
oCdn Balanced	19.73		
oCdn Dividend	28.28		
oCdn Resources	19.26		
oCr Amér RER	4.86		
oCr Euro RER	6.52		
oCroiss Act	20.17		
oCroiss Amér	30.75		
oCroiss Asie	10.00		
oCroiss Euro	21.56		
oDiv Obligat	10.36		
oEuro Rép Act	7.19		
oIndiciel	1.49		
oInt Euro RR Act	4.71		
oInt Tit Act	7.38		
oJapon	6.15		
oJapon RER	4.43		
oMd Sci Sant	6.54		
oMd Serv Fin	6.98		
oMr Tit Tech	4.81		
oMond Obl RER	4.58		
oMond Obligataire	9.79		
oMond Ressources	7.95		
oMond Equil	14.78		
oMulti Gest RER	5.61		
oMulti Gest	5.18		
oNouv Economie	9.20		
oRev Amer	11.89		
oRev CT intl	11.36		
oSpécial Amer	21.20		
oTit Act Japon	9.57		
oTit Rev Eleve	31.61		
oTrés Can	10.44		
oTrés Int	7.77		
oVal Croiss Terme	4.97		
oVal Intl	46.91		
oVal Mar Emerg	4.13		
oVal Mond RER	4.62		
AGF Groupe de Fonds U$			
uoAct Imm Mond US	4.38		
uoAct Mond US	2.01		
uoAllemagne	21.97		
uoAm CT H Rend US	2.01		
uoAm Rep TA US	14.59		
uoAmér Latine US	7.96		
uoCat Can US	5.04		
uoCr Act US	13.14		
uoCr Amer US	20.03		
uoCr Asia US	5.52		
uoCr Euro US	14.05		
uoDiv Obl US	6.75		
uoEqu Rep Act US	4.69		
uoFinance US	7.65		
uoMond Eq US	4.99		
uoMond Obligat US	4.69		
uoObligations	7.87		
uoPerspectives	5.90		
uoRep Act Mond US	4.70		
uoRevenu élevé US	5.26		
uoRevenu Mond US	4.99		
uoSci Sant US	4.26		
uoTit Rev US	6.75		
uoTit Rep Act US	4.69		
uoTrés US	4.70		
uoVal Croiss US	4.97		
uoVal Mond US	4.62		
uoVal Mond Mod US	4.62		
uoVal Mond Sél US	4.62		
uoVal Mond Sél Mod US	4.62		
AIC Fonds			
oAct Mondiales	7.45		
oActions	29.14		
oActions euro	19.85		
oActions Pacifique	20.27		
oAltaFund	20.27		
oAmér grand soc	22.46		
oAmér sélect	43.77		
oAsie-pacifique	11.72		
oCapital	21.89		
oCroissance	20.59		
oDiversifié mond	20.29		
oDividendes	4.17		
oDécouvr mond	4.07		
oEquilibré	17.77		
oJaponaises	4.98		
oMond pet soc	8.76		
oMond revenu CT	11.15		
oObl gouv CT	5.51		
oObligations	37.64		
oObligations mondial	9.99		
oObligations rétr	15.67		
oRER Actions Mond	4.70		
oRER Divers Mon	4.36		
oRER Valeur	4.47		
oRéparti	45.85		
oValeur	29.86		
AIC série à revenu			
uoAct Rev Amér US	3.26		
uoAct rev amér	5.00		
uoActions Revenu	4.99		
uoObligations	5.04		
AIC Série sectorielle			
oRER Tech Univ	2.93		
oRER s santé un	4.65		
oSci méd univ	4.75		
oSci méd univ R	4.79		
oSci Sci & Tech	5.75		
oSci tec univ	3.01		
oSci tec univ R	3.07		
oSci Univ Sc Vie	3.54		
oSoins santé univ	3.07		
oSoins santé univR	4.71		
oTec Rev univRER	3.99		
uoTech Univ US	1.87		
oTech Universal	2.87		
uoTech dev univUS	2.47		
nTechno dev univ	3.80		
oTélécom univ	2.87		
uoTélécom univ US	1.87		
oTélécom univRER	2.91		
AIC SICAV groupe cible			
oCible Amér	5.06		
uoCible Amer US	3.30		
uoCible Can US	3.34		
oCible Canadien	5.13		
AIC Cat SICAV groupe div			
oActions Mond	4.94		
uoActions Mond US	3.22		
oCanada Divers	5.22		
oCanada Divers U	3.43		
uoDivers Univ US	3.34		
oDivers Univers	5.13		
oValeur	5.21		
uoValeur US	3.39		
AIC SICAV groupe à revenu			
oAct rev amér	5.13		
uoAct rev amér US	3.34		
uoActions Rev US	3.35		
oActions Revenu	5.14		
oGlo Adv RSP	8.26		
oGrowth Fund	10.09		
oGrowth Port RSP	10.09		
oHigh Growth RSP	9.75		
oHigh Growth Fund	11.72		
oMaximum Growth	10.72		
oMaximum Gth RSP	5.27		
oRev Etats Unis	6.98		
oRev Etats Unis R	10.55		
oRER prudent	10.19		
oRev fixe can	4.89		
oRevenu mond	10.34		
Banque Nationale Fonds			
nAmér Croiss	21.51		
nAmér Croiss	21.77		
nAmér Spec Act	19.08		
nAmér Valeur	16.87		
nAsie-Pacifique	18.35		
nDividendes	26.47		
neurogesn	14.91		
nEst-Orient	6.90		
nFinance	24.92		
nMarchés mondiaux	10.17		
nMondial Actions	16.49		
nMond Nasdaq RER	6.85		
nmnd-Act S US	9.26		
nRER util pet soc	8.93		
nRER Immobilier	16.24		
nJaponais	6.91		
nJumbo Amér	9.03		
nJumbo Mondial	8.12		
nMond Sci & Tech	22.60		
nMat Précieux	6.91		
nObligations	12.55		
nOcc mond RER	8.18		
nPet entrep Mond	10.46		
nRER Am Ind-Ac	10.46		
nRER Européen	9.44		
nRER Ind Intl	10.25		
nRER Japonais	7.40		
nRER Md Sc & Tc	7.10		
nRessources	10.76		
nRev Mensuel	9.95		
nRev Actions Mond	10.22		
nRepart Actif	14.61		
nSci san mon RER	9.18		
nSci santé mond	9.08		
nSer fin mon RER	10.08		
nSpecial Act	16.80		
nTech mond RER	6.39		
nTech mondiales	6.42		
nTélécom mond	8.81		
nHypothèques	11.75		
nInternational	34.49		
nMond équil	9.81		
nObligations	5.22		
nPetits Chevreuils	11.46		
nQuébec	13.43		
nRER Intl	9.91		
nSci et Tech	8.42		
nSpécial Gest	11.69		
nSél américaine	8.84		
nSél canadienne	11.76		
nSél mondiale	11.33		
nSél Québec	10.66		
nEquilibre	16.28		
nEth Equilibré	9.69		
nEthique Revenu	9.57		
DGC Entertainment (LSVCC)			
gDGC Oppt Divert	12.53		
Dominion Equity			
oDivn Actions	19.94		
Dynamique			
oDyn Amér C$	13.31		
oDyn D'achats pr	9.44		
oDyn Europe	17.43		
oDyn Ext-Orient	11.54		
oDyn Fds de Fds	9.44		
oDyn Fonds Can	20.83		
oDyn immobilier can	15.36		
oDyn intern C$	12.65		
oDyn Pr Amérique	5.35		
oDyn Pr Assoc Md	5.93		
oDyn Pr Div	6.45		
oDyn Pr Intl	5.62		
oDyn Pr Partners	5.13		
oDyn Québec	7.94		
oDyn Sél Secteur RSP	7.27		
oDyn Select Sect	7.11		
oDyn Spécial	52.70		
oDyn Stratégique	6.85		
oHarbr Croiss & Rev	12.07		
oHarbr Fonds Actions	12.52		
CI Fonds Inc. C$			
oAct Amér Cr A	8.70		
oAct Cdn Cro A	12.70		
oAct Cdn Ind	9.63		
oAct Euro	10.09		
oAct Euro A	10.16		
oAct can Sommet A	13.82		
oAct cr Asie A	11.37		
oAct étr Somm A	14.60		
oAlpin Act Cr	11.29		
oAlpin Asia	7.72		
oAlpin Rés Cdn	7.99		
oAmer Pet Cap	9.24		
oAmer Pet Cap A	9.31		
oAméritrust	13.33		
oAsie Alpin A	7.80		
oAsie-Pacif A	8.29		
oAsie-Pacifique	8.29		
oCroiss rev som A	13.19		
oCroissance	10.41		
oCroissance A	10.42		
Divers rEt	15.77		
oEnvironnement	8.96		
oEquilibre	11.46		
oEquilibre A	11.47		
oEurope	9.55		
oHypothèques	4.54		
oInternational	8.40		
oMond équil	9.81		
oObligations	5.22		
oPrincipal Plus	11.46		
oQuébec	13.43		
oRER Intl	9.91		
oSci et Tech	8.42		
oSpécial Gest	11.69		
oSél américaine	8.84		
oSél canadienne	11.76		
oSél mondiale	11.33		
oSél Québec	10.66		
oEquilibre	16.28		
oEth Equilibré	9.69		
oEthique Revenu	9.57		
DGC Entertainment (LSVCC)			
gDGC Oppt Divert	12.53		
Dominion Equity			
oDivn Actions	19.94		
Dynamique			
oDyn Amér C$	13.31		
oDyn D'achats pr	9.44		
oDyn Europe	17.43		
oDyn Ext-Orient	11.54		
oDyn Fds de Fds	9.44		
oDyn Fonds Can	20.83		
oDyn immobilier can	15.36		
oDyn intern C$	12.65		
oDyn Pr Amérique	5.35		
oDyn Pr Assoc Md	5.93		
oDyn Pr Div	6.45		
oDyn Pr Intl	5.62		
oDyn Pr Partners	5.13		
oDyn Québec	7.94		
oDyn Sél Secteur RSP	7.27		
oDyn Select Sect	7.11		
oDyn Spécial	52.70		
oDyn Stratégique	6.85		
Covington Capital (LSVCC)			
gCovington I	12.88		
gCovington II	10.11		
Credential Funds			
nPt Actions	8.98		
nPt Cross Rev	10.10		
nPt Croissance	9.45		
nPt Equilibré	9.84		
nSelect Bal	10.14		
nSelect Pr	9.94		
nSelect Hi Gr Pt	10.18		
Crocus Investment Fund			
gCrocus Picmt	13.83		
Croft Financial Group Inc			
xHaut revenu	9.21		
xSélect Rend	9.72		
Crown Ventures Fund Inc			
gCrown Ventures	9.97		
Crystal Capital			
Protection Patr	8.13		
Equilibre	9.30		
CTI Fonds Mutuels Inc			
y Actions can	11.82		
y Croissance	4.59		
y Obligations can	9.79		
Cypress Capital Mgmt			
cCroiss pet cap	13.61		
Desjardins (Fonds)			
nActions	28.24		
nAmérique	11.81		
nAsie-Pacifique	9.83		
nCroissance	17.66		
nDivers Mod	11.63		
nDivers Mod	10.93		
nDivers amb	11.69		
nDivers aud	12.74		
nDividende	16.96		
nEnvironnement	8.96		
nEth Nord Amérn	8.81		
nEurope	9.55		
nHypothèques	4.54		
nInternational	8.40		
nMond équil	9.81		
nObligations	5.22		
nPrincipal Plus	11.46		
nQuébec	13.43		
nRER Intl	9.91		
nSci et Tech	8.42		
nSpécial Gest	11.69		
nSél américaine	8.84		
nSél canadienne	11.76		
nSél mondiale	11.33		
nSél Québec	10.66		
nEquilibre	16.28		
nEth Equilibré	9.69		
nEthique Revenu	9.57		
DGC Entertainment (LSVCC)			
gDGC Oppt Divert	12.53		
Dominion Equity			
oDivn Actions	19.94		
Dynamique			
oDyn Amér C$	13.31		
oDyn D'achats pr	9.44		
oDyn Europe	17.43		
oDyn Ext-Orient	11.54		
oDyn Fds de Fds	9.44		
oDyn Fonds Can	20.83		
oDyn immobilier can	15.36		
oDyn intern C$	12.65		
oDyn Pr Amérique	5.35		
oDyn Pr Assoc Md	5.93		
oDyn Pr Div	6.45		
oDyn Pr Intl	5.62		
oDyn Pr Partners	5.13		
oDyn Québec	7.94		
oDyn Sél Secteur RSP	7.27		
oDyn Select Sect	7.11		
oDyn Spécial	52.70		
oDyn Stratégique	6.85		
Elliott & Page - Advisor			
oAct Mond RER	7.81		
oActions Mondial	14.22		
oActif d'oblig	9.84		
oActions	11.21		
oActions europ	9.48		
oActions marché	11.13		
oAm Moy Cap RER	11.96		
oAmér croiss	22.72		
oAmér croiss RER	8.96		
oAmér moy cap	14.23		
oAmér rev div	14.87		
oCabot Act Can	23.43		
oCabot Prem Orbt	20.59		
oCabotMidMktSyt	18.86		
oCabotSmlCapSyt	13.92		
oCap Am Pac C$	23.32		
CIBC (Placements Inc.)			
nAct japonaises	10.10		
nAmér latine	14.36		
nAmér latine	11.27		
nAppréc capital	21.19		
nCdn act mon	11.66		
nCdn act prin ord	17.97		
nCdn obligations	11.66		
nDividendes	17.03		
nEnvironnement	16.65		
nEuro émerg	10.08		
nEnergie	16.81		
nEquilibre	15.93		
nEx-Extrême-Orient	8.43		
nHypothèques	11.75		
nInternational	34.49		
nMond équil	9.81		
nObligations	5.22		
nPrincipal Plus	11.46		
nQuébec	13.43		
nRER Intl	9.91		
nSci et Tech	8.42		
nSpécial Gest	11.69		
nSél américaine	8.84		
nSél canadienne	11.76		
nSél mondiale	11.33		
nSél Québec	10.66		
nEquilibre	16.28		
nEth Equilibré	9.69		
nEthique Revenu	9.57		
DGC Entertainment (LSVCC)			
gDGC Oppt Divert	12.53		
Dominion Equity			
oDivn Actions	19.94		
Dynamique			
oDyn Amér C$	13.31		
oDyn D'achats pr	9.44		
oDyn Europe	17.43		
oDyn Ext-Orient	11.54		
oDyn Fds de Fds	9.44		
oDyn Fonds Can	20.83		
oDyn immobilier can	15.36		
oDyn intern C$	12.65		
oDyn Pr Amérique	5.35		
oDyn Pr Assoc Md	5.93		
oDyn Pr Div	6.45		
oDyn Pr Intl	5.62		
oDyn Pr Partners	5.13		
oDyn Québec	7.94		
oDyn Sél Secteur RSP	7.27		
oDyn Select Sect	7.11		
oDyn Spécial	52.70		
oDyn Stratégique	6.85		
Fidelity Invest C$ Ser A			
oAct Discipline	18.94		
oAmér Latine	8.95		
oCroiss Amér RER	9.05		
oCroiss Amérique	27.65		
oCroiss Euro	21.93		
oCroiss Euro RER	8.57		
oCroiss Japon	13.83		
oCroiss Japon RER	7.04		
oDynamique Cda	9.96		
oExpansion Cda	24.12		
oExt-Orient	32.44		
oFrontière nord	17.86		
oGr Cap Can	19.09		
oHaut Rend amér	9.56		
oObl Gr Can	10.23		
oObligation	11.73		
oOutremer	10.75		
oOutremer RER	8.32		
oPart Cap Amér	23.07		
oPortfl Intl	31.59		
oPrét Amér RER	12.48		
oPotent Amér	12.68		
oPrt Mar Emerg	5.84		
oRER Portfl Int	9.20		
oRER Rép Mond	9.54		
oRép Act Can	19.89		
oRép Mondiale	16.96		
oEqui Canadien	13.56		
Fidelity Invest US Ser A			
uoAmér Latine US	5.83		
uoCroiss Amer US	18.01		
uoCroiss Euro US	14.28		
uoCroiss Japon US	9.01		
uoExt-Orient US	21.11		
uoHaut Rendem Am US	6.23		

La Régie à Dolbeau-Mistassini demain

La mise en marché du bleuet traverse d'autres turbulences

Par Dominique Rivard

DOLBEAU-MISTASSINI (DR) – Le Syndicat des producteurs de bleuets se prépare à traverser une nouvelle période de turbulences.

Des producteurs du Lac-St-Jean, dont certains oeuvrent dans la commercialisation du bleuet, auraient adressé une requête à la Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec pour faire invalider les modifications apportées aux règlements du plan conjoint sur la mise en marché du bleuet.

Ces modifications qui permettent aux cueilleurs de la forêt de devenir membre du Syndicat des producteurs de bleuets, et qui rajustent à la hausse le prélevé d'un cent sur chaque livre de bleuets vendues, ont été adoptées dans la controverse. D'abord à Dolbeau-Mistassini lors de l'assemblée générale annuelle le 17 mars, puis lors de la reprise de l'assemblée le 21 avril à Saint-Félicien.

La Régie des marchés agricoles a confirmé au Quotidien qu'elle tiendra une séance publique le 6 juin au Motel Chutes des Pères de Mistassini. En avant-midi, les commissaires entendront les producteurs qui ont déposé un grief relativement aux prix et paiement des sommes prélevées sur la vente des bleuets. En après-midi, les plaignants demanderont à la Régie d'apporter des modifications au plan conjoint.

Depuis que le Syndicat des producteurs de bleuets a signé des ententes de partenariats et de mise en marché avec les principaux acteurs de cette industrie au Saguenay/Lac-St-Jean, en 1999, il a maille à partir avec les agents de commercialisation et actionnaires des principales usines de congélation de la région qui refusent l'autorité syndicale.

Adecco crée Adecco Synergie

CHICOUTIMI (SL) - La société de recrutement et de sélection de personnel Adecco, établie à Chicoutimi depuis 1996, vient de créer Adecco Synergie, une branche destinée au traitement des recrutements plus nombreux et à gestion de personnel sur mesure.

La nouvelle entreprise a choisi Jonquière pour ses nouveaux locaux qui accueillent une quinzaine d'employés réguliers et une dizaine d'occasionnels.

La porte-parole de la nouvelle entreprise, Josée Tremblay, estime que la demande est grande au Saguenay-Lac-Saint-Jean pour confier la sélection de personnel à un tiers, principalement dans le domaine industriel.

A son avis, Jonquière était tout à fait indiqué pour s'établir, tout en maintenant les activités principales à Chicoutimi. Leurs nouveaux locaux sont situés dans l'ancien immeuble des Frères du Sacré-Coeur, au centre-ville.

Mme Tremblay décrit Adecco Synergie comme le prolongement des ressources humaines d'une entreprise.

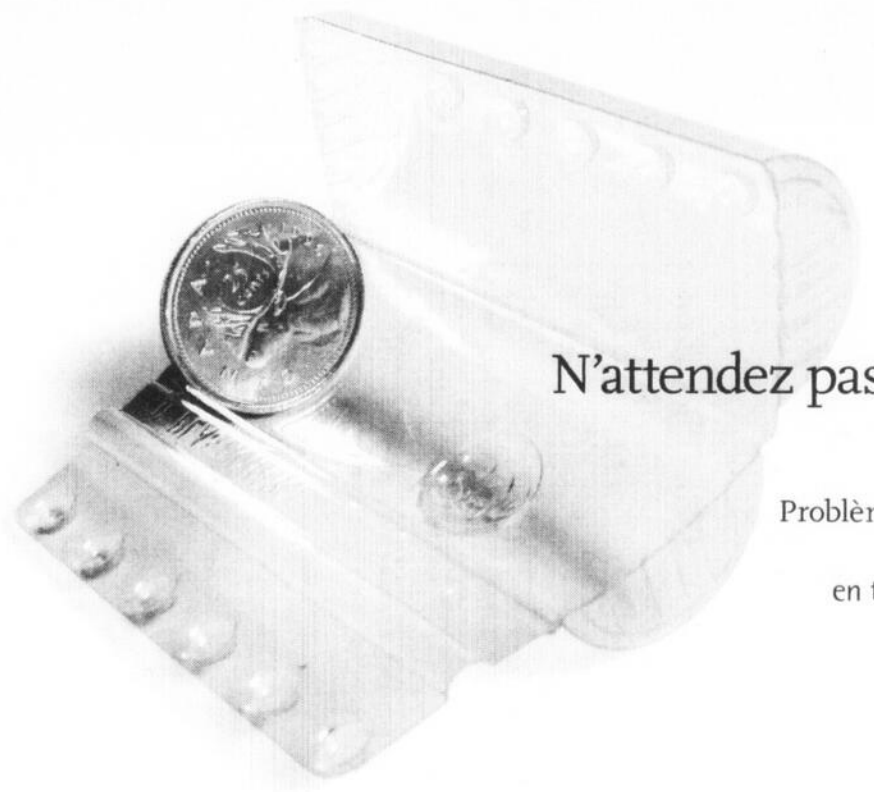
la fondation de *ma vie*

Lors de la journée provinciale de l'infirmière auxiliaire qui s'est déroulée le 4 mai 2001 au Complexe hospitalier de la Sagamie, les membres du CIIA (Comité des infirmières et infirmiers auxiliaires) ont recueilli 239,47 $ au profit de la Fondation de ma vie. Les membres remercient tous les gens qui, tout en faisant prendre leur tension artérielle, en ont profité pour effectuer un don.



De gauche à droite : Mme Denise G.-Larouche, présidente du CIIA, Mme Geneviève Gagnon, directrice générale de la Fondation de ma vie, Mme Lucie Bissonnette, vice-présidente du CIIA et Mme Marguerite M.-Audet, secrétaire du CIIA.

00485410



N'attendez pas d'être au bout du rouleau.

Problème de jeu ? Appelez. Vous n'avez rien à perdre.
JEU : AIDE ET RÉFÉRENCE
en tout temps (514) 527-0140 1 800 461-0140

Le jeu doit rester un jeu.

loto-québec

00485072

DONNEZ À QUELQU'UN UNE DEUXIÈME CHANCE!

Discutez du don d'organes avec votre famille et signez votre carte de donneur dès aujourd'hui.

LA FONDATION CANADIENNE DU REIN

TAUX GARANTIS PENDANT 10 ANS

De 3,80 % la première année

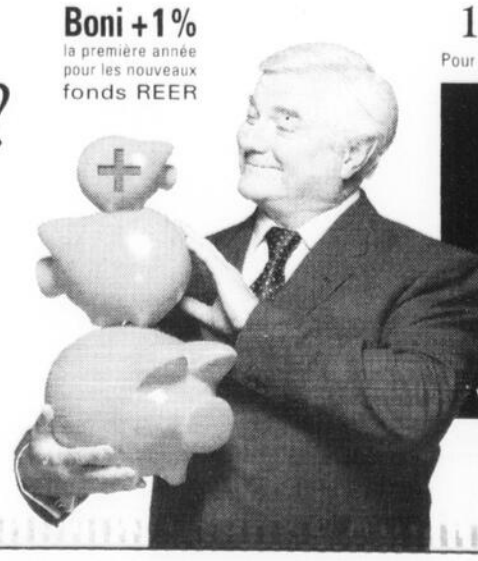
Jusqu'à 7,50 % la dixième année

Cherchez-vous à diversifier vos placements ?

Les **Obligations à taux progressif Placements Québec** constituent une solution intelligente pour équilibrer votre portefeuille. Elles vous offrent des **taux progressifs** des plus avantageux **garantis pendant 10 ans**. Votre **capital** est aussi **garanti sans limites** par le gouvernement du Québec. De plus, elles vous permettent de profiter d'éventuelles hausses de taux d'intérêt puisqu'elles sont **remboursables chaque année** à leur date anniversaire. Pour une réponse judicieuse toute l'année, contactez l'un de nos agents d'investissement du lundi au vendredi de 8 h à 20 h.

Placements Québec. Une réponse en tout temps à vos besoins de placements.

Boni +1% la première année pour les nouveaux fonds REER



1 800 463-5229
Pour la région de Québec, composez le 521-5229.

LES OBLIGATIONS À TAUX PROGRESSIF PLACEMENTS QUÉBEC

www.placementsqc.gouv.qc.ca

Québec
Placements Québec

00485069

Transaction de 1,65 milliard $

Domtar achète quatre usines

MONTREAL (PC)-Domtar versera 1,65 milliard $ US à Georgia-Pacific pour l'acquisition de quatre usines de papier aux Etats-Unis.

Domtar a obtenu une nouvelle facilité de crédit pour financer cette transaction. Elle entend cependant refinancer une partie du montant de la transaction, soit 900 millions $ US, par l'émission d'obligations et d'actions.

«Après la conclusion de la transaction, nous nous proposons de réduire de façon significative et dans un délai de 18 mois la dette contractée pour cette transaction», a déclaré le président et chef de la direction de Domtar, Raymond Royer, en conférence de presse lundi.

C'est le 30 avril dernier que Domtar a annoncé son intention d'acquérir les usines de papier de Georgia-Pacific à Ashdown, en Arkansas, à Nekoosa et Port Edwards, au Wisconsin, et à Woodland, au Maine. Lundi, Domtar a annoncé la signature d'un accord définitif avec Georgia-Pacific.

La transaction devrait se conclure au cours du troisième trimestre 2001, sous réserve des approbations réglementaires habituelles.

Cette acquisition fera de Domtar le deuxième plus important producteur de papier fin non couché en Amérique du Nord, derrière International Paper, et le troisième au monde, derrière International Paper et APP (Asia Pulp and Paper).

Sa capacité de production de papier fin non couché doublera, passant de 1,4 million à près de 2,8 millions de tonnes.

Le chiffre d'affaires de Domtar passera de 3,6 milliards $ CAN à près de 6,0 milliards $ US, alors qu'elle comptera désormais 12 500 employés.

M. Royer a indiqué que l'usine de Ashdown était la plus importante usine de papier pour reprographie et pour impression offset en Amérique du Nord. Les trois autres usines offrent surtout des types de papier complémentaires à ceux que produit déjà Domtar.

«Cette transaction nous permettra d'offrir une des gammes de produits les plus vastes en Amérique du Nord dans les papiers d'affaires et d'impression, de même que dans les papiers techniques et de spécialités», a fait valoir M. Royer.

Synergies

Il a soutenu que la transaction devrait entraîner des économies de synergie de 100 millions $ CAN, notamment grâce à des escomptes de volume et à des économies de logistiques.

Des clients américains actuellement desservis par l'usine de Windsor, au Québec, pourront ainsi se faire desservir par l'usine de Ashdown.

M. Royer a affirmé que pour l'instant, il n'était pas question de fermer de machines à papier.

«Dans le passé, Domtar a éliminé sept pour cent de ses coûts sans faire de réductions dans son personnel, a-t-il déclaré. Pour nous, «synergies» ne se traduit pas par «réduction de personnel», mais par «efficacité accrue».»

Coup d'œil

NEW YORK

Dow Jones	11061.52	+71.11
Volume	152 165 100	
Nasdaq	2155.91	+6.47

TORONTO

TSE 300	8301.20	+50.26
CDNX	3368.20	+16.37

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Nortel Network Corp.	21.61	+.76
Bnq Tor. Dominion	41.20	+.48
Bnq de Montréal	41.42	+.47
Bnq Can. Imp. Comm.	52.10	+.71
BCE Inc.	39.75	+.25
Or	**265.50**	**+.75**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	13.09	+.10
Alcan Inc.	71.00	+.50
Alliance forêt	25.00	-.10
Amisk Inc.	1.60	—
Bce Inc	39.75	+.25
Ban. Nationale	29.25	+.45
Cascades Inc	8.87	-.05
Métro Inc.	26.50	+.65
Groupe CGI Inc	9.20	+.47
Jean Coutu Grp Inc.	27.30	+.80
Loblaw Comp Ltd	49.85	-.75
Nortel Network Corp.	21.61	+.76
$ U.S.	1.5360	+.0010
$ CDN	0.6507	-.0004

EN COLLABORATION AVEC
FINANCIÈRE
BANQUE NATIONALE

CARNET MONDAIN

le QUOTIDIEN · progrès dimanche

ANNONCE AVEC PHOTO

15,95$ SUR UNE COLONNE

29,95$ SUR DEUX COLONNES

SANS PHOTO

TEXTE seulement 7$

JUSQU'À 30 MOTS (43¢ par mot additionnel)

❦ BONNE FÊTE



HÉ OUI Michel, déjà 1/4 de siècle! 25 ans c'est l'âge de raison mais on ne croit pas que cela t'assagisse pour autant! Ne change surtout pas, on t'aime comme ça! Bonne fête futur papa.
Catherine, ta famille et ta belle-famille



Bonne fête, passe une belle journée! Ne vous gênez pas de l'appeler si vous la connaissez.
De la part de la secte Lavoie.

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

❦ MESSAGE PERSONNEL
❦ NAISSANCE
❦ POÈME
❦ PROMPT RÉTABLISSEMENT
❦ VŒUX
❦ ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
❦ ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
❦ FIANÇAILLES
❦ GÉNÉRATIONS
❦ GRADUATION
❦ MARIAGE

Bonne fête et bonne journée à tous!

00483677

POUR INFORMATIONS: 545-4014

Est-ce avantageux de cotiser au REER du conjoint?



France Taillon, M.Fisc.

Même si la publicité entourant les cotisations au régime enregistré d'épargne retraite (REER) pour l'année 2000 a cessé le 1er mars dernier, il ne faut pas croire que vous devez attendre les mois de janvier et février 2002 pour cotiser à votre REER pour l'année 2001!

Plusieurs ont tendance à oublier que les cotisations au REER sont permises tout au long de l'année et dans les 60 jours qui suivent la fin de l'année. Il est donc recommandé de contribuer le plus tôt possible dans l'année, car tout montant ainsi versé permettra d'augmenter de façon appréciable le capital disponible dans le REER pour financer votre revenu de retraite : plus la période de détention dans le REER est longue, plus les conséquences seront importantes. Cela étant dit, devez vous cotiser à votre propre REER ou à celui de votre conjoint?

Le REER : outil de fractionnement du revenu

Dans certains cas, cotiser au REER du conjoint ou du conjoint de fait, peut être un excellent moyen de fractionner votre revenu au moment de la retraite.

Par exemple, investir dans le REER du conjoint est des plus avantageux si vous prévoyez que son taux d'imposition sera moins élevé que le vôtre à la retraite. En effet, le montant cotisé et le revenu de placement produit par le régime appartiennent alors à votre conjoint et seront plus tard imposables comme revenus de ce dernier.

Évidemment, le montant que vous cotisez est déductible de votre revenu comme si vous aviez cotisé à votre propre REER. Vous devez effectuer le paiement directement au fiduciaire du REER de votre conjoint. Assurez-vous de recevoir un reçu d'impôt qui précise que vous avez versé une cotisation à son profit.

Mais attention! Votre cotisation au REER du conjoint réduit le montant de la cotisation admissible à votre propre REER. Autrement dit, les cotisations totales versées aux deux régimes ne peuvent dépasser votre déduction maximale admissible. Prenez note également que vous ne pouvez effectuer une cotisation au REER de votre conjoint pour qu'il retire le montant rapidement par la suite. Tout montant ainsi retiré par votre conjoint de son REER dans l'année où la cotisation est versée ou dans les deux années qui suivent pourra vous être attribué et sera inclus dans votre revenu. Cette règle ne s'applique pas en cas de décès ou si vous êtes divorcé ou séparé et que vous ne cohabitez pas avec votre conjoint.

Si vous avez 69 ans ou plus

Si vous avez 69 ans ou plus et que vous disposez d'un solde de déductions inutilisées, vous pouvez tout de même cotiser au REER de votre conjoint s'il a moins de 69 ans. De plus, en cas de décès, le représentant légal de la succession est autorisé à verser, dans les 60 jours qui suivent la fin de l'année où le contribuable est décédé, une cotisation au REER du conjoint lorsque ce dernier n'a pas atteint 69 ans, ce qui permet de déduire cette cotisation dans la déclaration fiscale du défunt.

Au Québec, si vous êtes assujettis au patrimoine familial, n'hésitez pas à cotiser au REER de votre conjoint car en cas de séparation ou de divorce, les fonds devront être mis en commun et partagés entre les conjoints de toute façon.

Vos conseillers en affaires au Saguenay – Lac-Saint-Jean

- Alma
- Chicoutimi
- Dolbeau
- Jonquière
- La Baie
- Normandin
- Roberval
- Saint-Félicien

Samson Bélair Deloitte & Touche

Comptables agréés
et conseillers en management

00471005

Petites annonces

le QUOTIDIEN

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre.....104
Commerces à louer.....105
Entrepôts à louer.....106
Fermes.....107
Garages.....108
Locaux à louer.....109
Terrains commerciaux.....110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager.....201
A vendre ou à louer.....202
Chalets à vendre.....203
Chalets à louer.....204
Chambres à louer.....205
Condominiums à vendre.....206
Condominiums à louer.....207
Logements à louer.....208
Maisons à vendre.....209
Maisons à louer.....210
Maisons mobiles à vendre.....211
Maisons mobiles à louer.....212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre.....213
Abris d'auto.....301
Autos à vendre.....302
Avions à vendre.....303
Bateaux à vendre.....304
Camions à vendre.....305
Camions 4X4.....306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes.....308
Machinerie.....309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre.....311
Motos à vendre.....312
Motos 3 et 4 roues.....313
Pièces et accessoires.....314
Remorques à vendre.....315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e).....401
Personnel demandé.....402
FORMATION 450
Enseignement / cours.....451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances.....501
Occasions d'affaires.....502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation.....601
Impôt.....602
Massage.....603
Offres de service.....604
Services de garde.....605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner.....701
A vendre ou à échanger.....702
Ameublement.....703
Animaux.....704
Antiquités.....705
Bois de chauffage.....706
Coin du bébé.....707
Demandé.....708
Divers.....709
Équipement de bureau.....710
Équipement de commerce.....711
Ésotérisme.....712
Marché aux puces.....713
Matériaux de construction.....714
Poêle à bois.....715
Réceptions.....716
Santé.....717
Vêtements.....718
Ventes de garage.....719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport.....801
Bicyclettes.....802
Camping.....803
Chasse et pêche.....804
Musique et accessoires.....805
Ordinateurs et jeux.....806
Photos et vidéos.....807
Piscines et acc.....808
Roulottes à vendre.....809
Roulottes à louer.....810
Vacances / voyages.....811
AVIS 900
Activités diverses.....901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels.....903
Perdu ou retrouvé.....904
Recherche.....905

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

• 668-4506 ALMA et les environs
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

INTERNET GRATUIT!

clik CLASSEES.COM

Placez une petite annonce dans Progrès-Dimanche ou le Quotidien et elle aura la même durée sur le site Internet

www.lequotidien.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour..... 8,00 $
2 jours..... 9,60 $
3 jours..... 11,20 $
4 jours..... 12,80 $
5 jours..... 14,40 $
6 jours.....16,00 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
10,25 $

Mots additionnels:
0,43 $ mot/par semaine

•

Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine /par option

•

AVEC PHOTO:
6,50 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

12,000 pi.ca. à vendre ou à louer. 3536 rue du Parc industriel, Jonquière. Tél.:548-8604.

BATISSES usagées avec structure d'acier, dimension: deux 35x70x12', une 100'X40', une 32'X75' avec tôle non isolée. Tél.:698-2222.

CHICOUTIMI, 801 rue Alma, très bonne rentabilité. Entre 800 et 4,000 pi.ca. À vendre ou à louer. Tél.:591-3977.

102 Blocs appartements

ARVIDA, 66 logements, tous loués, Gilles Hudon Projet Courtier. Tél.:540-5411.

CHICOUTIMI-NORD immeuble 4 logements, 4x5.1/2, coin tranquille, près des services, construction 1989, évaluation municipale 173,000$, prix demandé 149,000$. Tél.:672-2837.

107 Fermes

A QUI LA CHANCE? 12 rang 2 Falardeau, 15 minutes de l'Église à pieds, magnifique terrain avec garage et écurie-maison. Zone blanc-équestre pouvant accepter deux chevaux. Endroit de rêve avec eau de la municipalité et entrée électrique. 17,000$ négociable. Tél.:543-5500(résidence), 543-5511(bureau), 592-6219(paget), M. Ferdinand Lavoie

PRESSE à foin carré, Newholland 268, 600$ négociable. Tél:695-0660.

109 Locaux à louer

2730 boul. Talbot, local commercial ou industriel 2800 pi.ca, porte 14'X10', libre immédiatement. Tél.:549-9200.

ATELIER ou garage à louer, 25x35, $250/mois, Rang St-Pierre, Chicoutimi. Tél.:543-2349 Yves.

CHICOUTIMI, 1173 Boul. St-Paul, local commercial 1,000 pieds.carrés. Tél.:696-1416, Christian Tremblay ou Denis Gravel.

CHICOUTIMI, 580 Hôtel-Dieu, local commercial entièrement rénové, attrayant, moderne, 1900 pieds carrés, 7 pièces dont salle de conférence, cuisine, libre 1er juillet, 9$ le pied carré. Tél.:543-1821

CHICOUTIMI, centre-ville, 2,800 pieds.carrés, 16' de haut, porte de garage et entrée indépendante. Système d'alarme, chauffage, déneigement, etc. Prix discutable. Tél.:696-4116.

CHICOUTIMI, locaux commerciaux, secteurs à fort trafic, boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord, centre-ville, de 500 à 13,000 pi.ca. selon vos besoins. Les Immeubles Saguenay 549-9200, cellulaire 690-9590.

CHICOUTIMI-NORD 2,000 pieds.carrés, chauffé si besoin, cell:690-6340, 543-3376.

CHICOUTIMI: 1327 rue Bersimis, 1,500 pi.ca. Un mois gratuit. Tél.:698-6665 Injectrac inc.

109 Locaux à louer

LA BAIE, pour bureaux ou commerces jusqu'à 6000 pi.ca., au 2105 Bagot, face aux Galeries de La Baie, libre 1er juin. Tél.: 544-7833, 544-1851.

LOCAL commercial à louer: 40X40, avec bureau indépendant, libre 1er novembre 2001. 1531, boul. Tadoussac, Chicoutimi. Tél:696-4065.

LOCAL commercial 400 pc, pour petites entreprises commerces ou entreposage, 25' hauteur libre, libre immédiatement. Tél.:549-9200.

LOCAL COMMERCIAL: 1823 St-Paul Chicoutimi, 660 pi.ca., 1600 pi.ca. Tél.:545-8015.

LOCAUX de 5000 pi.ca. et 2500 pi.ca. Séparés ou ensemble. Commercial ou entreposage, pour location temporaire. Quai de chargement. Libres début juin. Tél.:549-9200 #115, cellulaire: 690-9590.

LOCAUX pour petite entreprise, 900 pi.ca. 2,300 pi.ca., avec gicleurs automatiques. Tél:549-3065.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

203 Chalet à vendre

4978 CHEMIN ST-ÉLOI, chalet 3 saisons, grand terrain, hangar à bateau, grand quai, sans voisin. Tél.:696-1097 (après 18h), 695-6232, 540-7442 (cellulaire).

A QUI LA CHANCE: 69,000$. Au bord du lac St-Jean, plage Wilson, St-Henri-de-Taillon, habitable à l'année, fosse conforme, rénové. Lionel Bouchard, courtier Royal Lepage, Saguenay Lac St-Jean: 347-5052 ou 487-1008.

A VENDRE ou échanger, 86 kilomètres chemin Des Passes, bord de l'eau, possibilité d'accès à l'année, Delco, eau courante, 18'x24', véranda 8'x16'. Spécial, vente rapide 12,000$. Tél.:480-2268.

A VOÍR, Lac Gémini, zec Martin-Valin, bois rond, avec hangar à chaloupe double, 42,000$. Tel:549-3233

BAIE CASCOUIA: Larouche, bord de l'eau, maison-chalet 22x28, terrain 58x100. Tél.:672-2331 Monique.

BORD lac Otis, proche de tous services, acheteur sérieux seulement, 54,000$ négociable. Tél.:544-2394, paget: 591-7331.

CAMPING JONQUIÈRE: beau petit chalet, vue sur le lac, 12,000$, négociable.Tél.:542-8023.

LAC des Petits Pins: zec Onatchiway, meublé, idéal pour chasse et pêche, 26X28. Tél:543-0584.

LAC ONATSHIWAY, 24'x24', 2 étages, 3 chambres, isolé, villégiature, chasse et pêche, 22,000$. Tél.:543-1122.

LAC-LAMOTHE, 15 minutes de Falardeau: luxueux chalet suisse, 2 étages, 3 chambres, salon, cuisine, salle à manger, une salle d'eau avec douche, fini bois naturel, installations propane, combustion lente, terrain aménagé avec étang artificiel. Acheteur sérieux, 40,000$. Tél.:592-8336.

LAC-SAINT-JEAN chalet 4 saisons, terrain 52,400 pi.ca. avec bateau «Thendercraft» 1993. Prix à discuter. Tél.:549-8697, 347-3211, (418)550-3244 (cellulaire).

LAC-ST-JEAN: Grand Largue, Tél:(514)238-8708, (450)621-1150 soir.

203 Chalet à vendre

METABETCHOUAN chemin #3, Hâvre de Belle Rivière, grand terrain aménagé, 85,000$. Tél.:820-6661.

MONT-VALIN: lac Doumic, 20'X24', meublé, très beau site. Tél.:672-6659.



A LAC BOUCHETTE, au lac Maggie, chemin accesible 10 mois, villégiature, chasse et pêche. Fosse septique réglementaire, 40,000 pi.ca. Possibilité d'achat terrain, 34,500$, négociable. Tél.:542-9781.

RIVIÈRE Ciriac, chasse et pêche, refait à neuf, 24'X32', 28,000$ négociable. Tél.:547-0144.

SAINT-GÉDEON, 16'X18' camping Saint-Joseph, 38 rue de l'Énergie. Tél.:540-0639.

ST-AMBROISE chalet d'été style suisse, un étage et demie, rénové à neuf, fenêtres à manivelles, très grand terrain aménagé avec remise, chauffage électrique et combustion lente. Tél.:672-6165.

ST-HENRI-DE-TAILLON: chalet sur grand terrain plus de 200' largeur, donnant sur le Lac St-Jean, plage sable fin, site exceptionnel. Tél.:662-2426.

TERRAIN avec petit chalet au Petit Lac Munger, Falardeau. Tél.:549-0109.

ZEC MONT-VALIN, Lac Domic, 24'X20', 1.1/2 étage avec mezzanine de 20'X9', 3 lits double, 23,000$ négociable. Tél.:542-2989, 550-2369.

204 Chalet à louer

AU BORD de l'eau, Métabetchouan, Belle-Rivière, petit chalet à louer, beau, rénové, disponible immédiatement. 400$/semaine, 1500$/mois. Tél.:345-3333.

BORD DU LAC-SAINT-JEAN, près du golf et piste cyclabe, 2 chambres, canot, pédalo, plage privée, juin seulement. Tél.:668-4880 après 18h

CAMPING Domaine Lemieux, Lac Labrecque: confortable, plage de sable privée, aussi terrain pour roulotte et tente. Tél:481-2442, 481-1328.

DEUX chalets à louer, à la journée ou à la semaine, bord du Lac-Saint-Jean (Roberval), pêche et baignade. Libre juin, août. Tél.: 276-1208, 275-0084 (heures repas).

LA-BAIE, chemin des Battures, 3 chambres, tout équipé, vue sur le Fjord, 350$/semaine, libre à compter du 6 août. Tél.:1-819-568-6960.

LATERRIERE: bord rivière Chicoutimi, à la journée 75$, ou à la semaine 450$. Personne sérieuse seulement. Tél.:543-7009 laissez message.

MAISON-CHALET bord de l'eau, lac Kénogami, meublée, tout inclus, une chambre, juillet et août ou saison estivale, 1800$/mois. Tél.:547-7055, 540-9793.

RANG-DES-ILES, près du golf, vue sur le lac, grand terrain, plage privée, qualité supérieure, meublé, literie complète, laveuse, sécheuse. 12 juin au 1er juillet et 26 août à la fin septembre. Tél.:662-9297.

RANG-DES-ILES, St-Gédéon, libre immédiatement. Tél.:662-5339.

205 Chambres à louer

2 MINUTES Place Royaume, 4 grandes chambres, rénovées à neuf, câble, téléphone, cuisine, stationnement. $180/mois.Tél:690-0080.

5 minutes Université et Collège Multihexa, câble stationnement, idéal étudiant(e). Tél.:690-1907.

CENTRE-VILLE Jonquière, près terminus, cuisine commune, câble, téléphone, buanderie. Tél.:820-8212, 547-8090.

CÉGEP DE CHICOUTIMI câble Vidéotron, internet, services de buanderie, Centre sportif, etc. pour étudiant du secondaire, du collégial, de l'université et autres. Communiquez au 549-9520, poste 258 ou 257 (soirée)

CHICOUTIMI à la semaine, non fumeurs(euses), près Université, cuisine commune. Tél.:543-1415.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, près Cégep Université, entrée indépendante, propre, tranquille, plusieurs services, non fumeur(euse). Tél.:693-1956.

CHICOUTIMI centre-ville, cuisine commune, câble, buanderie, 200$/mois. Tél.:690-5308, 696-2940.

CHICOUTIMI entrée indépendante, buanderie gratuite, cuisine commune, 170$/mois. Tél:545-9847.

CHICOUTIMI idéal étudiant(e)s, non fumeur(euse), refait à neuf, qualité, salon et cuisine commune, buanderie gratuite, câble, stationnement. À voir! Située près cegep et université, 60$ à 65$/semaine. Tél.:543-7815, paget: 541-2847.

CHICOUTIMI près hôpital, spacieuses chambres, tous services inclus, libres. Tél.:540-9804.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI, à côté Cégep, université, câble, cuisine commune, laveuse, sécheuse. Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI, grandes chambres meublées, câble, cuisinette, entrée indépendante, quartier Notre-Dame-de-Grâces. Tél.:690-2113.

CHICOUTIMI, près Cégep, hôpital, université, laveuse, sécheuse, cuisine commune. Tél.:549-8646, 698-8826.

CHICOUTIMI: Arrière Polyclinique et Place Saguenay, neuve, très grande, cuisine commune, buanderie gratuite. Tél.:591-3977 (cellulaire).

CHICOUTIMI: près Cégep, Hôpital, Université, cuisine commune, laveuse sécheuse, câble, non fumeur(euse).Tél.:549-3372.

JONQUIERE: tout compris, cuisine équipée, tranquilité propreté assurée. Tél.:699-7777.

JONQUIÈRE près du Cégep, chambres, cuisine, salle de lavage, câble, 210$/mois, libres immédiatement. Tél.:547-4055.

PRES UQAC, étudiant(e), tout compris, non fumeur(euse), 200$/mois. Tél:549-2213, 480-5681.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI 4.1/2, vue sur les Monts-Valin, arrière Place du Royaume. Cell.:820-6112.

207 Condominiums à louer

JONQUIÈRE, 5.1/2, très propre, 2 salles bain, 3 paliers, près services, 595$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:548-4676.

208 Logements à louer

1 MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI-NORD, PLACE POLYVALENTE, immeuble rénové, **clientèle renouvelée,** porte patio, **grandes chambres** 16X12, 12X12, entrée controlée, eau chaude fournie. **Grand 3.1/2,** semi-meublé ou non, entrée laveuse sécheuse, 330$/mois, libre juin juillet. **Grand 4.1/2,** premier plancher, 425$/mois, libre immédiatement, juillet. **Grand 5.1/2,** premier plancher, entièrement rénové, 465$/mois, libre immédiatement, juillet. Tél.:**549-9343**, **543-5330.**

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

3.1/2, 4.1/2
Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturé, tapis lavé. Tél.:693-4242.

3.1/2, libre immédiatement, chauffé, éclairé, meublé, Chicoutimi, très bien situé, 375$. Tél.:696-0389 (Laisser message).

4.1/2, 3.1/2, 2.1/2
CHICOUTIMI Centre-ville, 309 Jacques-Cartier, est, beaux 4.1/2 modernes, 500$, non chauffés, non éclairés, libres **juillet et août. 470 Lafontaine 3.1/2, 2.1/2, meublés, 385$** et **350$**, chauffés, éclairés, avec stationnements, libres **1er juillet**. Tél:545-8669

4.1/2, moderne, 86 William, non chauffé, non éclairé, $360/mois. Tél.:698-4755, 548-5164.

4.1/2, St-Jérôme et Salaberry (Jonquière), De Lasalle (Arvida), 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2 rue Dechamplain. Tél.:547-4443, 695-8080 sur semaine, 548-6710.

A 5 minutes de l'Université, Place du Royaume, hôpital, meublé ou non, 1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2, 10.1/2. Également conviendrait pour personne pré-retraitée et retraitée (avec ou sans repas). Tél.:693-3383, 1-800-394-3383.

ALMA 3.1/2 meublé, très propre, rue Beauvoir. Libre immédiatement. Tél:668-3452, 668-6630.

ALMA 3.1/2, sous-sol, quartier ST-Jude, chauffé, éclairé, déneigé, 360$/mois. Libre 1er juillet. Tél.:662-2535.

ALMA 4.1/2, demi sous-sol, meublé, clair, déneigé, entrée indépendante, non chauffé, non éclairé, libre 1er juin, 425$/mois. Tél.:487-0252.

ALMA grand 4.1/2, neuf, n'ayant jamais été habité, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 565$/mois. Tél:668-8619 laisser message.

ALMA: secteur Nauville, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 350$/mois, libre 1er juillet. Tél:668-0818.

ARVIDA 3.1/2, haut de maison, éclairé, chauffé, tout meublé, 400$/mois. Tél.:548-3306.

ARVIDA 3.1/2, semi-meublé, laveuse, sécheuse, entrée indépendante, libre immédiatement, 350$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:548-5386, paget:592-6349.

ARVIDA 4.1/2, secteur manoir Saguenay, eau chaude fournie, peinture, tapis neuf, 1er juillet. Tél.:695-4444, 695-1396 Normand.

ARVIDA 41/2, non chauffé, non éclairé, 2e étage, libre 1er juillet. Tél.:548-6629.

ARVIDA rue de la Salle, haut de maison, 4.1/2, entrée indépendante, frais peint, libre immédiatement. Tél.:548-8689.

ARVIDA rue Langelier, dans immeuble, 4.1/2, chauffé, éclairé, entrée contrôlée, 425$/mois (un mois gratuit). Libre 1er juillet. Tél.:548-4065.

ARVIDA, 1 mois gratuit, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, près des services, libres 1er juillet. Aussi 5.1/2 libre immédiatement. Tél.:548-8643.

Arvida, 4.1/2 (420$/mois), 5.1/2 (455$/mois), chauffés, éclairés, surveillance caméra. Tél.:591-3560, 548-6417.

ARVIDA, 4.1/2, 5.1/2, semi-meublés ou non, balcon, porte patio, entrée controlée, chauffés, éclairés. Tél.:548-0889, 548-4448.

ARVIDA, St-Patrick, 2.1/2, demi sous-sol, chauffé éclairé, 275$/mois. Tél.:547-3809, 542-9382.

ATTENTION ! 4.1/2
CHICOUTIMI 1er plancher, semi meublé ou non, très propre, 856 rue Saint-Paul, 380$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. **Cell:591-0396, paget:696-6381.**

ATTENTION 4.1/2
CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume. Tél.:696-1175.

CENTRE-VILLE 4.1/2, chauffé, libre, 385$/mois. Réfrigérateur Damby, 75$. Tél:696-7834.

CHICOUTIMI centre-ville, 3.1/2, idéal pour personne seule, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-8378.

CHICOUTIMI (NORD): rue des Remparts, non chauffés, non éclairés: grands 4.1/2, 390$/mois; 450$/mois, libres immédiatement. Tél.:545-8311, 543-4272.

CHICOUTIMI (RIVIERE-DU-MOULIN) 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 320$/mois. Libre immédiatement. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI 1.1/2, demi sous-sol, chauffé, éclairé, meublé, 295$/mois, buanderie gratuite. Tél.:545-9847

CHICOUTIMI 2-3.1/2, semi-meublés ou non, chauffés, éclairés, près Deauville. 682 Talbot. Tél:696-1302, 545-0733.

CHICOUTIMI 2.1/2, 85 des Oblats, chauffé, éclairé, libre 1er août. 3.1/2, 851 McLaren, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. 4.1/2, 75 des Oblats. Les trois près de l'école Dominique-Racine. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI 3.1/2 semi meublé, petit et aussi grand 4.1/2, très propre, 5.1/2, quartier St-Paul, bloc. Tél.:693-6078, 698-0976.

CHICOUTIMI 3.1/2, 1747 Colette, chauffé, éclairé, semi-meublé, demi sous-sol, entrée indépendante. Libre 1er juillet. Tél.:693-9447.

CHICOUTIMI 3.1/2, Crécerelles, 1er juillet, chauffé, éclairé, meublé, 400$/mois. Tél.:540-4825, 693-6065.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, 325$/mois, libre juillet Tél.:549-1760.

CHICOUTIMI 3.1/2, demi sous-sol, arrière Place Royaume, non meublé. Tél.:549-9866 après 16 h.

CHICOUTIMI 3.1/2, libre immédiatement, chemin Sydenham, près hôpital, cégep et université, peinture fraîche, recouvrement de plancher neuf, ensoleillé, éclairé, eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur. 325$/mois. Tél.:342-6966, 543-3937.

CHICOUTIMI 3.1/2, secteur Polyclinique, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, entrée laveuse, sécheuse, libre 1er juillet. 425$/mois. Tél:545-3081.

CHICOUTIMI 3 1/2 (325$/mois), 4 1/2 (340$/mois), près Cégep, propres, non chauffés, non éclairés. Libres 1er juillet. Tél.:547-0216.

CHICOUTIMI 3 1/2, 28 des Marguerites (entre Laterrière et Chicoutimi, boul. Talbot). 275$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:(418)862-7322.

CHICOUTIMI 4.1/2, 2ième plancher, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet, 517 Taché. Tél:549-7591, 693-8308 après 15h00

CHICOUTIMI 4.1/2, 5 1/2, site exceptionnel, près cégep, université et centre d'achats. Possibilité meublé. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI 4.1/2, céramique, tapis, patio, 475$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-9847

CHICOUTIMI 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 425$. Tél.:549-4081.

CHICOUTIMI 4.1/2, près école, non chauffé, non éclairé, remise, 390$/mois, libre 1er juillet. Tél.:545-0817.

CHICOUTIMI 4 1/2 (2), 783-787 rue St-Jean, 320$/mois, non chauffés, non éclairés. Remise et stationnement déneigé. Libres immédiatement. Tél.:544-8478.

CHICOUTIMI 5.1/2, (immeuble), 1er ou 2ième plancher, très propre, quartier St-Paul. Tel:693-6078, 698-0976.

CHICOUTIMI 5.1/2, chauffé, eau chaude fournie, 450$/mois, libre 1er juillet. Tél.:543-3043.

CHICOUTIMI 5.1/2, neuf, 518 Morin, 450$/mois, 131 Vézina sur 2 étages, 475$/mois, 1er juillet. Tel. 549-3233.

CHICOUTIMI 5 1/2, boul. Saguenay Ouest, sur deux étages, luxueux, avec vue sur Saguenay. 520$/mois, non chauffés, non éclairés. Endroit paisible. Libres présentement. Tél.:545-0481.

CHICOUTIMI bien situé, centre-ville, coin de rues, 600 pi.ca. ou 1,200 pi.ca. Bon prix. Tél.:543-6048.

CHICOUTIMI boul. Talbot, près Club Price, 5.1/2, 1er étage, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 475$/mois. Tél.:696-3647.

CHICOUTIMI centre-ville, 2.1/2, 3.1/2, non chauffés, non éclairés, entrée indépendante, neufs, insonorisés. Cellulaire:557-0733, 690-1372.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI
DERNIER BEAU 2 1/2, 3 1/2, 725 Jolliet, semi-meublé, eau chaude fournie, service laveuse sécheuse, 300$/350$/mois, libre immédiatement, juillet. **DERNIER 5.1/2.** 67 Jauffret, **vue sur Monts-Valin**, chauffé, eau chaude fournie, endroit tranquille. Libre juin juillet. 500$/mois. Tél.:**549-9343, 543-5330.**

CHICOUTIMI disponible 1er juillet, charmant 3.1/2, vue sur la ville, dans quartier très paisible, près des services. Idéal personne seule. Tél.:543-9378, pagette: 698-9469.

CHICOUTIMI duplex 4.1/2, bord de l'eau, rang St-Pierre, 425$/mois, libre 1er juin, 1 mois gratuit. Cell:690-6130, rés:696-1705

CHICOUTIMI grand 4.1/2, ensoleillé, voisin des centres d'achats, libre immédiatement, idéal personne seule ou couple retraité, non fumeur(euse). Tél.:549-8822 et répondeur.

CHICOUTIMI grand 5.1/2, 2ième étage, endroit tranquille, non chauffé, non éclairé. 435$/mois. Tél.:542-9153.

CHICOUTIMI J.R. Théberge 4.1/2 rez-de-chaussée, 420$/mois, 4.1/2, 1er étage, 425$/mois, 4.1/2, demi sous-sol, 360$/mois, couvre-planchers neufs, entrée indépendante, remise extérieure, déneigé, sans voisin arrière, non chauffé, non éclairé, libres 1er juillet. Tél.:690-3044, 591-6719.

CHICOUTIMI
meublés ou semi-meublés
2.1/2 rue Bossé,
3.1/2 face à l'Université
777 des Hospitalières,
4.1/2 Jacques-Cartier, près du cégep,
Informations: 591-3202

CHICOUTIMI quartier Murdock, 3.1/2, meublé chauffé, éclairé, câble inclus, libre 1er juillet, 360$/mois. Tél.:698-2996, pagette: 820-8596.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin 2.1/2, sous-sol, chauffé, non éclairé, meublé, entrée indépendante, libre immédiatement, 300$/mois. Tél.:549-0776.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin, 4.1/2, meublé ou semi-meublé, prix compétitif, remise, deux stationnements. Tél.:696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI rue Bégin, 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, 370$/mois. Tél.:545-0534.

CHICOUTIMI rue St-Nicolas, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, avec vue sur la ville, 550$/mois. Libre 1er juin. Tél:698-6091, 540-4773.

Chicoutimi, 1, 2, 3 chambres, 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Roitelets, coin boul. Université et Talbot. (Concierge, 1119 des Roitelets app. 3, 693-5351). Tél.:690-3758.

CHICOUTIMI, 1450 rue du Perche, 3.1/2, semi meublé, chauffé, éclairé, très propre, 375$/mois. Tél.:693-8634, paget: 696-6324, 544-4595.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, près Université, Cégep. (possibilités de location au mois). Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 1er juin, 1er juillet. 209 Champs-Elysées, 395$. Tél.:693-0176.

CHICOUTIMI, 3.1/2, rue Parent, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Yvan, 693-6568.

CHICOUTIMI, 3.1/2, semi-meublé, chauffé, eau chaude fournie, 360$/mois. Libre immédiatement. Tél.:543-1957.

CHICOUTIMI, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, 350$/mois, 432 Plamondon, #1 (voisin Place Saguenay). Libre immédiatement. Tél.:543-9003.

CHICOUTIMI, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, meublé, 400$/mois, 525$/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI, 4.1/2, rue Racine, près centre-ville. À partir de $350 non chauffés, non éclairés. Libres 1er juillet. Tel.:547-3729, 690-2094.

CHICOUTIMI, 59 boulevard Université, deux 4.1/2, chauffés, éclairés, haut: 500$/mois, bas: 525$/mois, libres 1er juillet. Tél.:696-4073 après 18h

CHICOUTIMI, 763 des Hospitalières, 3.1/2 ($420), 1.1/2 ($340), chauffés, éclairés, meublés. Libres immédiatement. Tél.:549-8564, 690-1235.

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 4.1/2 moderne, non chauffé, ($460), 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, $380. **BOUL. UNIVERSITÉ,** 4.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés meublés, 425$, 320$. **PAQUET**, grand 4.1/2, vue panoramique, $480 chauffé, eau chaude fournie.**RIVIERE-DU-MOULIN:** 3.1/2 ($380), 2.1/2 ($305), chauffés, éclairés, meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI, Chemin de la Réserve, 3.1/2, semi-meublé, non chauffé, 300$/mois, 4.1/2, non chauffé, $335/mois. Libres 1er juillet. Tél.:549-7415.

CHICOUTIMI, Coop rue Brébeuf, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, $450. Tél.:592-9111, 543-7966.

CHICOUTIMI, grand 5.1/2 chauffé, 550$. Libre 1er juillet. Cellulaire.:690-9596, 678-9356.

CHICOUTIMI, rue Bégin, 3.1/2 libre 1er juillet, 4.1/2, 51/2, libres 1er août. chauffés, peinture et réparations faites avant l'entrée du locataire. Tél.:549-6288, 543-6055.

CHICOUTIMI, rue Morin, grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 400$/mois, libre 1er juillet. Tél.:549-8608, 690-0443.

CHICOUTIMI, rue Sydenham et Hospitalières, 3.1/2, 5.1/2, chauffés, libres 1er juillet. Tél.:674-2385 paget: 696-7155.

CHICOUTIMI, très beau 7.1/2, secteur Barrette, style condo, insonorisé, rez-de-chaussée, déneigé, 660$/mois. Tél.:693-1977.

CHICOUTIMI-NOR 4.1/2, 114 St-Ephrem, 350$/mois non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.543-6004.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2 rue Beloeil, eau chaude fournie, 275$/mois, libre immédiatement. Tél.:698-8631, 543-9753.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, vue exceptionnelle sur Saguenay, 400$/mois, chauffé, libre. Tél.:693-9445.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, genre condo, 1868 Roussel. Remises intérieure et extérieure. 435$/mois, non chauffés, non éclairés. Libres présentement et juillet. Tél.:543-8536.

CHICOUTIMI-NORD grand 3.1/2 (maison privée), 425$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-0184.

CHICOUTIMI-NORD
PLACE TADOUSSAC. **4 1/2, 5 1/2**, style condo, entrée indépendante, endroit tranquille. Libres juin, juillet, août. **DERNIER BEAU 4 1/2**, semi-meublé ou non, 181 St-Ephrem, chauffé, idéal pour personne seule, 375$/mois, libre juin, juillet. **DERNIER GRAND 5 1/2,** 1800 Ste-Geneviève, porte-patio, moderne, 400$/mois, libre juillet. **BEAU 4.1/2**, 1950 Tadoussac, porte patio, très propre, 415$/mois, aussi demi sous-sol, grandes fenêtres, 370$/mois, libres juillet. Tél.:**549-9343, 543-5330.**

CHICOUTIMI-NORD rue Orléans, 4.1/2 demi sous-sol, 335$/mois, libre présentement. Tél.:673-3600, 540-9037, 545-0775.

CHICOUTIMI-NORD rue Pinel, 5 1/2, près école Charles-Gravel, coin tranquille, 500$/mois, libre 1er juillet. Tél.:672-2837.

CHICOUTIMI-NORD rue St-Ephrem, 3.1/2 situé au rez-de-chaussée, près de tous les services, chauffé, éclairé, rénové à neuf, remise et portique intérieur + patio, 370$/mois, libre vers le 15 juin. Tél.:543-3485, 696-2578, paget:541-6581.

CHICOUTIMI-NORD Saint-Luc, 3.1/2, 355$/mois, chauffé, personne sérieuse, libre immédiatement. Tél.:696-5904, 820-3546 cellulaire, 549-6218 travail (Luc).

CHICOUTIMI-NORD, 3.1/2 meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre. 395$/mois. Tél.:545-2356, 698-1839.

CHICOUTIMI-NORD, boulevard Ste-Geneviève, deux 4.1/2, dont un recouvre-plancher refait à neuf, peinture fraîche, 350$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement et 1er juillet. Tél.:543-9630.

CHICOUTIMI-NORD, Monseigneur Martel, 4.1/2, 375$/mois, non chauffé, non éclairé, 1er juillet. Tél.:673-3600, 540-9037, 545-0775.

CHICOUTIMI-NORD: 171 Mgr Martel, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 335$, libre 1er juillet. Tél.:549-6727.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, moderne, sans voisin arrière, repeint, chauffé, non éclairé, 140 Orléans. Tél.:696-0059.

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, possibilité meublés, 4.1/2 près centre d'achats, Cégep et Université. Tél:543-4037.

CHICOUTIMI: 2 1/2, Rivière-du-Moulin, meublé, chauffé, éclairé, 320$/mois. Libre 1er mai. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI: 3.1/2 chauffé, semi meublé, près centres d'achats. Libre 1er juillet. Tél.:696-0320

CHICOUTIMI: 4.1/2, arrière Maxi, non chauffés, non éclairés, libres 1er juillet, 535$/mois. Tél.:698-5974, 591-2579.

CHICOUTIMI: 533, Racine, 1.1/2, chauffés, meublés, vue sur le Saguenay, proches du CLSC. Tél.:693-1984.

CHICOUTIMI: centre-ville, 3.1/2, premier plancher. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI: secteur Nord, 632 Cabot #2, grand 51/2, demi sous-sol, très éclairé, près de tous les services, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, 421$/mois, très propre. Tél.:543-5500, 592-6219 paget.

CHICOUTIMII, 737 Alma (face Université), 3.1/2, chauffé, meublé, éclairé, 1er juillet, 400$/mois. Tél.:540-4825, 693-6065.

FALARDEAU 4.1/2 avec salon d'été, non chauffé, non éclairé, 340$/mois. Tél.:673-7900.

JONQUIERE 4.1/2, 1er étage avec sous-sol, rue Mgr Bégin, 400$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél:547-3103, 693-9808.

JONQUIERE 4.1/2, 365$/mois, 2 balcons, remise, Tél:695-8789, 547-4036.

JONQUIERE arrière McDonald, beaux 3.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, fraichement repeints, buanderie, conciergerie, libres immédiatement, personne sérieuse seulement. 405$/mois. Tél.:547-1709.

JONQUIERE centre-ville, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 360$/mois. Libre 1er juillet. Tél.:547-7079.

JONQUIERE grand 1.1/2, style loft, luxueux, rénové 2001, table fournie, 350$/mois. Tél.:591-4841.

JONQUIERE grand 4.1/2, moderne, libre 1er juillet. Tél.:547-4590, 695-0642.

JONQUIERE rue St-Hubert, grand 4.1/2, chauffé, climatiseur fournie, non éclairé, 460$/mois, libre 1er juin. Tél:542-2463.

JONQUIERE, 3.1/2, bien éclairé, non chauffé, non éclairé, non meublé, quartier Petite France. Libre 1er juillet. 330$. Tél.:693-1750.

JONQUIERE, 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, Conciergerie, buanderie, stationnement. $385/mois. 4074 la Loire, #7, libre. 4078 la Loire, #6, libre 1er juillet. Tél.:557-0846, 548-6951, 695-1501, 820-5083.

JONQUIERE, 3692 Ste-Ursule, non chauffé, non éclairé, stationnement, 345$/mois, libre 1er juillet. 4.1/2 rue St-Daniel, non chauffé, non éclairé, 360$/mois. 5.1/2, 4505 Châteauguay, non chauffé, non éclairé, stationnement, remise, libre 1er juillet, 390$/mois. Tél.:547-8913.

JONQUIERE, 3710 Panet, endroit tranquille et sécuritaire, entrée contrôlée, 3.1/2, chauffé, éclairé, eau chaude, buanderie, câble, 500$/mois. Tél.:548-4227.

JONQUIERE, Fatima, studio tout neuf, chauffé, éclairé, meublé, 320$/mois. Non-fumeur(euse). Libre. Tél.:547-7106, 542-5273.

208 Logements à louer

JONQUIERE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114.

JONQUIERE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, 4.1/2, 5.1/2, non chauffés, non éclairés rénovés. Tél.:542-1038, 543-5286.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5.1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIERE, secteur Kénogami, 2.1/2, sécuritaire, idéal pour personne âgée, tranquille, autonome, non-fumeur(euse). 325$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:542-8843

JONQUIERE: 4.1/2, neuf, rue de l'Eglise, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 400$/mois, personne tranquille ou retraité(e) bienvenue. Tél.:542-0324 jour, 542-2765 soir.

JONQUIÈRE 4.1/2 neuf, non chauffé, non éclairé, bien insonorisé, entrée contrôlée, remise avec porte de garage, dans un bas, libre 1er juillet, 550$/mois. Tél.:695-6866.

JONQUIÈRE 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 435$/mois. Immeuble 4 logements. Construction récente. Tél.:678-3405.

JONQUIÈRE deux très grands loyers 4.1/2 modernes, planchers bois, beaucoup de commodités, grand balcon côté sud, vue magnifique, coin tranquille, 450$/mois, non chauffés, non éclairés. Tél.:542-6084, 695-9713, 695-0264

JONQUIÈRE quartier Chateauguay, près arrêt autobus, deux logements 3 1/2, meublés ou non, non chauffés, non éclairés,stationnement, libres 1er juillet. Tél.:695-1028, 667-9647.

JONQUIÈRE, centre-ville, 3.1/2, meublé ou non, toiles fournies, non chauffé, non éclairé, repeint, très propre, 355$/mois, libre immédiatement. Tél.:695-4890, paget: 592-4963.

JONQUIÈRE, 3.1/2, meublé, repeint, 360$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIÈRE, centre-ville, 4.1/2, chauffé, éclairé, 435$/mois; 5.1/2, 475$/mois, non chauffé, non éclairé. Libres immédiatement. Tél.:547-4506, 540-5205.

JONQUIÈRE: quartier Petite France, près Cégep, 4.1/2, disponibles juillet, très propres, paisibles, service conciergerie, intercom, déneigés, remise intérieure, porte patio et balcon, chauffage et eau chaude fournie. Pour visite et informations: 695-4441.

KENOGAMI 3 1/2, ultra modernes à partir de 425$/mois, meublés, chauffés, éclairés. Aussi Jonquière, 2.1/2, près Cegep, meublé, chauffé, éclairé, 325$/mois$. Libres 1er juillet. Tél.:695-0545.

KENOGAMI 4.1/2, 350$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:547-3950.

KENOGAMI 4.1/2, 5.1/2, dans coopérative d'habitation, entre 430$ et 450$/mois, non chauffé, non éclairé. Info:542-7089.

KENOGAMI grand 4.1/2, neuf, sous-sol, 400$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél:542-0757.

KENOGAMI, 4.1/2, chauffé, éclairé, demi sous-sol, 425$/mois, libre juillet. Tél.:547-8528.

KENOGAMI: À voir absolument. 4.1/2 au sous-sol, 435$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.:547-1262, 547-2742.

KENOGAMI: 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 325$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-6745, 548-1649.

KÉNOGAMI 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 300$/mois, très propre, libre 1er juillet. Tél:547-7279.

KÉNOGAMI 3527 du Roi-Georges, 3.1/2, éclairé, chauffé, meublé avec laveuse, sécheuse, libre immédiatement, 350$/mois. Tél.:542-6665.

KÉNOGAMI 4.1/2, libre 1er juillet, non chauffé, non éclairé, 350$/mois. Tél.:547-2650.

KÉNOGAMI, rue Racine, 5.1/2, 2e étage, non chauffé, non éclairé, près des écoles, stationnement, libre 1er juillet, 460$/mois. Tél.:542-6229.

LA BAIE 4 1/2, 1403 St-Pierre, près hôpital, sous-sol, 275$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:544-6018, 541-0271 (cellulaire).

LA BAIE, secteur Port-Alfred, 5 1/2, moderne, repeint, planchers bois franc, déneigé. 460$/mois. Également, 4 1/2. Tél.:544-4017, 693-2226.

LA- BAIE, très grand 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, câble fourni, 315$/mois, libre 1er juillet. Tél.:544-1847.

LA-BAIE 4.1/2, 5.1/2, libres immédiatement. Tél:272-4040.

LA-BAIE 4.1/2, très propre, quartier tranquille, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:544-3589.

LA-BAIE secteur Grande-Baie, 4.1/2 comme neuf, à côté du quai, sur le bord de la Baie, non chauffé, non éclairé, 485$/mois. Tél.:544-1435

LA-BAIE, grand 4.1/2, 5.1/2, frais peints, libres immédiatement ou 1er juillet. Près Polyvalente. A voir. 3.1/2. Tél.:690-7419, Dany.

LA-BAIE, Manoir de La Baie, 3.1/2, 4.1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

LA-BAIE: rue Victoria, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, télévision, câble, 325$/mois. Tél.:544-0670.

LA BAIE (secteur Grande-Baie), face Parc St-Alexis, grand 4.1/2 chauffé, eau chaude fournie, stationnement, remise, 455$/mois, libre 1er juillet. Tél.:690-7800.

208 Logements à louer

LA BAIE, 4.1/2, meublé, non chauffé, non éclairé, remise, 375$/mois. Tél.:544-8764 après 18 h.

LATERRIERE 4.1/2, 435$/mois, chauffé, éclairé, déneigé. Tél.:543-5834, 693-8919, 592-5367.

LATERRIERE: Portage Nord, grand studio, idéal personne seule, accès piscine creusée, meublé au complet, 375$/mois, libre 1er juillet. Tél:678-2880, paget:693-9925.

LATERRIERE: village, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:678-9161.

LATERRIÈRE, près de Chicoutimi, 7 1/2 plus partie de sous-sol. Possibilité chauffage au bois. Tél.:545-0464.

RIVIERE-DU-MOULIN nouveau prix, 4.1/2, 2ième étage, non chauffé, stationnement, très propre. Tél.:549-3065.

RIVIERE-DU-MOULIN 4.1/2, chauffé, 400$/mois, libre immédiatement ou 1er juillet. Tél:698-2546.

RIVIÈRE-DU-MOULIN 3.1/2, 904 boulevard Saguenay Est, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 390$/mois. Tél.:673-4552.

RIVIÈRE-DU-MOULIN, 10 Arthur-Hamel, 3.1/2, rénové, entrée indépendante, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, 395$/mois. Tél.:543-1823.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 4.1/2, eau chaude fournie, libre 1er juillet. Tél.:545-3989, 543-4272.

SAINT-JEAN-EUDES, grand 4.1/2, très propre, porte patio, 2e étage, stationnement, beaucoup de rangement, 355$/mois. Tél.:543-8395, 543-7158.

SHIPSHAW 4021 Route Coulombe, rez-de-chaussée 5.1/2, 30x38, 600$/mois chauffé, éclairé. 5.1/2 sous-sol, 400$/mois chauffé, éclairé. Tél.:547-5092.

ST-AMBROISE grand 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 350$/mois. Tél.:545-0089.

ST-HONORÉ, 3 1/2, 310$/mois, chauffé, éclairé. Pas d'animaux. Libre immédiatement. Tél.:543-5749 (après 17 h).

UN MOIS GRATUIT
JONQUIERE 3.1/2, chauffé, éclairé, câble fourni, laveuse sécheuse gratuites, entrée contrôlée, 500$/mois. Tél:695-3775.

209 Maisons à vendre

A FALARDEAU, maison de campagne, grande superficie de terrain, 650,000 pi.ca. Tél.:673-1977.

ALMA, quartier Saint-Coeur-de-Marie, brique, construction 1984, plancher bois, armoires chêne, 4 chambres, 2 salons, 2 salles de bain et salle de lavage. Échangeur d'air, broyeur, plaque «Jen-Air», sous-sol aménagé. Terrain 71'x110' aménagé, patio 16'x16' (un an), remise et remise à bois. Entrée asphaltée. 85,000$. Tél.:347-5449, 480-6473 (paget).

BAIE CASCOUIA: Larouche, bord de l'eau, maison-chalet 22x28, terrain 58x100. Tél.:672-2331 Monique.

CHICOUTIMI (Nord), directement du propriétaire, 369 Vallières, près des écoles primaire et secondaires et services. Rénovations 1993 (portes, fenêtres, toiture, asphalte et bordures). Terrain paysager. 72,000$. Tél.:543-5182, 543-7407.

CHICOUTIMI 504 Chabanel, 1506 pieds carrés à l'étage, planchers bois, sous-sol fini, 5 chambres, 2 salles de bain, patio grillagé, système sécurité, proximité écoles, Cégep et Université. Tél.:549-2225

CHICOUTIMI quartier des Écrivains, près des services, 590 Balzac, maison unifamiliale, 5 chambres, 2 salles de bain, planchers de bois et céramique, très bien éclairée, extérieur en stucco, patios et remise, aménagement paysager, prix intéressant. Tél.:545-3412.

CHICOUTIMI quartier des Oiseaux, 30X40 sur terrain 70X170', très propre, A visiter. Tél:549-2640.

CHICOUTIMI rue des Roitelets, plain-pied en briques, 26'X38', piscine, face parc Rivière-du-Moulin. Tél.:543-8341.

CHICOUTIMI, 1540-42 Hemingway, (Quartier Ecrivains), grand terrain, remise. Tél.:540-8345, 548-2295.

CHICOUTIMI, 931 des Défibreurs, maison jumelée clôturée, 3 chambres, remise, sans voisin arrière. Tél.:545-4312, cellulaire: 540-3239.

CHICOUTIMI: 477 Maria Chapdelaine, secteur Polyclinique, 3 chambres, très propre. Tel.:673-4959, paget: 592-2661.

CHICOUTIMI: directement du propriétaire, 1548, Des Roitelets, 115,000$. Tél.:549-7732.



DIRECTEMENT DU PROPRIETAIRE St-Prime rang 3, en campagne, bungalow tout brique, 32x34, abri d'auto, 10 pièces, 2 salles de bain, 3 chambres, sous-sol fini, bien entretenue, garage 17x20, asphalté, fosse septique, terrain 100x142. Tél.:251-2274, 679-3329 Louise.

DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE
CHICOUTIMI, 22 St-Dominique Ouest, petite maison 1.1/2 étage, 4 chambres, plancher bois franc et céramique, très coquète, refait à neuf, piscine hors-terre, grande remise isolée. Tél.:545-7529.

DU PROPRIETAIRE: condo haut de gamme 1996, Chicoutimi -Nord, aire ouverte, beaucoup de rangement, 2 salles de bains, sans voisin arrière, libre, à vendre ou à louer. Tél.:693-0696, 592-4061.

JONQUIERE, maison 25x40, terrain aménagé, piscine, près Cégep, quartier Petite-France. Prix raisonnable. Tél.:547-2985.

209 Maisons à vendre

JONQUIÈRE, du propriétaire, 2 logements à l'étage, grand rez-de-chaussée, sous-sol, terrain 65X135', garage 33X22' (porte 12X12' électrique), 146,900$ négociable. Tél.:542-6458.

KÉNOGAMI 2 logements, avec grand garage. 79,000$. Tél.:668-5338, 487-0900 (cellulaire).

LA BAIE, près hôpital, 34'x40' avec logement, entièrement brique, garage double 24'x24', fenêtres et toit neufs, grand terrain, poêle bois, foyer, évaluation 103,000$ prix 98,000$. Tél.:544-3963, 544-4288, paget: 696-5897.

NOUVEAU
A VOIR! Jonquière: propriété bien entretenue, 1.1/2 étage, centre-ville, près de tous les services, 5 chambres, 2 salles de bains, terrain 50'X110' aménagé, plaque chauffante et four encastré, 87,500$. Tél.:547-3729.

RECHERCHE secteur Jonquière maison sans voisin arrière, plein-pied, avec 2 chambres. Rodrigue Comeau, tél.:540-2442 Groupe Sutton Accès Plus.

RIVIÈRE-DU-MOULIN, brique, 34x26, toit cathédrale, abri d'auto. Vue panoramique. Tél.:696-4095.

STE-MONIQUE: rang 10, petit domaine avec 2 lots à bois, lac à truites ensemencé, 2 garages, 5 chambres à coucher, prix à discuter. Tél.:662-4150.

210 Maisons à louer

BUNGALOW 5.1/2, à 5 minutes des Centres d'achat, chauffé, éclairé, 675$/mois. Libre 1er juillet. Tél:545-2767.

CHICOUTIMI 325 Champs-Elysées, 5.1/2, 575$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-9847.

CHICOUTIMI rang St-Martin, maison de campagne, sur 2 étages, rénovée à neuf, tapis, remise, entretien hiver été, (pas de chien). Personne sérieuse seulement. Libre 1er juillet. 640$/mois. Tél:549-8327.

CHICOUTIMI, 2 remises et garage, 600$/mois. Tél.:698-2145.

CHICOUTIMI: arrière Wal-Mart, 6 ou 8 chambres, planchers bouleau, possibilité de garderie, coiffure, esthétique ou autre service professionnel résident. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383.

JONQUIERE: 2097 De L'orée, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre 1er juillet, 550$/mois. Tél:542-5206.

LATERRIÈRE, 3 chambres à coucher, 625$/mois, non chauffée, non éclairée, personnes sérieuses seulement. Tél.:678-2502, cellulaire:591-3737.

SINISTRE OU URGENCE: maison de ville meublée, entièrement équipée. Chicoutimi quartier Murdock. Location au mois. Téléavertisseur:698-8587.

213 Terrains à vendre

BEAU terrain boisé, Chicoutimi, 20,000 pi.ca. 25,000$ sans taxes. Tél.:549-3233.

BORD de l'eau, Péribonka, terrain de 280'X75', vue magnifique sur rivière Péribonka et Lac-St-Jean avec roulotte de 33.5', (avec annexe), remises, quai de 75', puits à eau. Tél.:276-1944, 374-2650.

BORD du lac Kénogami, secteur Portage-des-Roches Nord (Laterrière), accessible à l'année, prêt à construire. À partir de 35,000$. Tél.:678-9765 (Demandez Jacques).

CHICOUTIMI rue des Explorateurs; 4 grands terrain. **RABAIS 2000$ valide jusqu'au 11 juillet 2001.** Tél.:549-9200, 690-9590.

DOMAINE des Aulnaies, terrains 20,000 à 43,000 pieds carrés, bord de l'eau, faisant partie d'un concept urbanisé. Prêts à construire. 10 minutes de Jonquière, 20 minutes de Chicoutimi. 7,500$ à 25,000$. Tél.:542-5015.

GRAND terrain, lac Édouard 260' facade sur le lac, idéal pour villégiature. Tél.:819-523-7314.

LAC KÉNOGAMI, AÙ BORD DE L'EAU
SUPERFICIE 40,160 p.c., terrain boisé, 133 pieds large au bord de l'eau, par 314 pieds profondeur. Secteur très recherché. Vue panoramique. Magnifique plage de sable naturel, endroit de rêve. Services d'aqueduc (l'eau), électricité et autobus scolaire. Partiellement défriché, prêt à constuire. Situé 7312 rue des Découvreurs, accès par nouvelle route des Bâtisseurs (9.2 kilomètres) vers camping Kénogami. 35,000$ **SANS TAXES.** Tél.:418-832-2258.

LAC-KÉNOGAMI, bord de l'eau ou non, boisé ou non, financement possible, de 5,000$ à 12,000$. Tél.:542-2391, paget:541-9491.

LAC-ST-JEAN: bord de la Grande Décharge, secteur St-Coeur-de-Marie, tél:347-3714, 673-4573.

LATERRIERE Chemin St-Rock, 100x100 avec installation septique conforme et entrée d'eau. Prêt à construire. A deux kilomètres de la Base de Bagotville. Tél.:678-9977, 541-5426.

LOT à bois, secteur St-Bruno, dix minutes d'Alma, 35,000$. Tél.:662-5408 après 16 h.

SAINTE-ROSE-DU-NORD, 500' profonteur x321' largeur, près du Grand Lac, 8,000$. Tél.:545-0571 (Michel).

TERRAIN avec petit chalet au Petit Lac Munger, Falardeau. Tél.:549-0109.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1990 MERCURY Sable automatique, 115,000 kilomètres, 4 portes, moteur refait, 3900$. Tél.:548-2421.

1998.5 Escort SE sport, 4 portes, automatique, équipement électrique 25,000 kilomètres, 12,995$ spécial 11,995$. **1998, Chevrolet Cavalier,** 4 portes, automatique, climatiseur, régulateur vitesses, barrures, 80,000 kilomètres, 10,995$ spécial 9995$. **1998 Toyota Tercel,** 4 portes, automatique, 65,000 kilomètres, balance garantie Toyota, 11,995$ spécial 10,995$. **1997 Dodge Stratus**, 4 portes, automatique, équipement électrique, 89,000 kilomètres, balance garantie, 10,595$ spécial 9995$. **1997 Suzuki Swift**, 2 portes, automatique, 70,000 kilomètres, 8495$ spécial 7995$. **1996 Ford Escort LX**, 2 portes, manuelle, 86,000 kilomètres, aileron, mags, très belle auto, 7995$ spécial 7595$. **1996 Intrépid 4 portes**, automatique, équipement électrique, 70,000 kilomètres, un vrai bijou 10,595$ spécial 9995$. **1996 Intrépid** seulement 29,000 kilomètres, équipement électrique complet: Une perle, spécial 10,795$. **1995 Ford Aspire,** 4 portes, manuelle 107,000 kilomètres, 5995$ spécial 4995$. **1995 Cavalier**, 2 portes, manuelle 95,000 kilomètres, très très propre, 5995$. **1995 Cavalier** 2 portes, automatique, 70,000 kilomètres: à voir, spécial 7495$. **1995 Honda Civic EX,** 2 portes, manuelle, rouge, excellente petite voiture, 8995$ spécial 8495$. **1994 Mazda MX3**, modèle RS 107,000 kilomètres, 7995$ spécial 7500$. **1992 Honda Accord LX**, 2 portes, manuelle, climatiseur, régulateur vitesse, 89,000 kilomètres, 8495$ spécial 7495$. **Camions**: **1994 Mazda B4000**, king cab, manuelle, 2x4, inspection mécanique complète, excellent état, 9995$ spécial 8495$. **1994 Plymouth Voyager Sport,** 7 passagers, climatiseur, V6, 3.0 litres, spécial 7495$. **1993 Dodge Dakota KC**, 4x4, moteur V8, très bonne condition mécanique, 9995$ spécial 8495$. **1991, Voyager** V6, 3.0 litres, 7 passagers, excellente condition, 4995$ spécial 4495$. **1988 Cherokee**, 4 portes, automatique, moteur 4.0 litres, 3795$ spécial 3295$. **Auto J.T. (418) 690-9693**
Bien vous servir,
nous fera énormément plaisir.

ACHAT d'autos et camions, $500 et moins. Récupération d'autos sans frais. Vente de pièces usagées. Tél.:548-3306.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tel. 542-6938 Métaux Savard

AUBAINE Hyundai Elantra 1993, automatique, 4 portes, peinture neuve, femme propriétaire, très propre, 4,400$ négociable. Tél.:696-9460.

AVEZ-VOUS une auto accidentée ou endommagée par la rouille? J'ai 44 ans d'expérience. Spécialiste des retouches ou au complet. Je répare aussi les planchers. tél:699-5069.

BUICK Le Sable 1988, moteur 3.8, V6, automatique, climatiseur, équipé + sièges électriques, 161,000 kilomètres, 2,900$. Tél.:544-3670.

BUICK Regal 1992, moteur 3.8, 116,000 kilomètres, très propre, 5,500$. Tél.:696-1817.

CAMARO Z-28, 1992, 25e anniversaire, 98,000 kilomètres, 305, automatique, t-top, sièges en cuir, tout équipée, très propre, 9,500$. Tél.:1-418-770-7764.

CAVALIER Z-24 1991, 2 portes, automatique, moteur refait à neuf, très propre. 2,900$. Tél.:349-8451 (soir), 591-9032 (paget).

CHEVROLET «Malibu LS» 1998, 52,000 kilomètres, jamais roulée sur la neige. 14,800$;Tél.:549-3373.

CHRYSLER Dynastie 1990, tout équipée, très propre, 2,850$. Tél.:690-2944.

CORVETTE, 1991, blanche, automatique, 68,000 kilomètres, 25,000$ négociable. Tél.:547-0144.

DEMANDE à acheter autos, camions. Payons comptant. En bon ou mauvais état. Tél.:549-0136.

HONDA Accord LX 1989, manuelle, blanche, 2100$. Tél.:695-1898.

HONDA ACCORD LX, 1990, 2 portes, manuelle, très propre, 4,400$. Tél:542-1484

HONDA CIVIC 1993 LX, automatique, 4 pneus neufs, climatiseur. 6,999$. Tél.:545-6136.

HONDA Civic SI 1998, équipement complet, 103,000 kilomètres. 15,500$. Tél.:668-6616.

MAZDA 323 1992, bleue, 139,000 kilomètres, 4,500$. Tél.:678-2295, 591-2771 (paget).

OLDSMOBILE Cutlass suprême 1990, 4 portes, très propre, blanc, bonne condition, 4 pneus d'hiver, 2500$. Tél.:818-2110, 547-7804.

PONTIAC Sunbird 1994, automatique, 2 portes, rouge clair, mécanique A1, très propre, négociable. Tél.:540-0065 Jean Côté, 693-9049 Jean-Rock.

TOYOTA Sienna CE 1998, comme neuve, 50,000 kilomètres. Tél:662-9896 soir, 669-3906 jour.

VOLKSWAGEN Jetta GL 1997, turbo diesel, excellent état, 4 pneus d'hiver, 11,500$. Tél.:349-2037.

303 Avions à vendre

FLOTTES pour avion ultra-léger, Zénair 1150 livres, 1,200$. Tél.:662-2535.

TAYLORCRAFT-BC12D, 1946, T.T.A.F. 3212, T.T.S.M. 476, hélice «McCauley-CM» 7142, flotte EDO 1320, 35,000$. Tél.:543-1122. jgbouchard@sympatico.ca

304 Bateaux à vendre

AUBAINE! Glastron 1974, 22', moteur 350hp, incluant remorque double essieux, 4500$. Tél.:251-2173, 540-4039.

BAYLINER Cierra 1994, acheté neuf en 1996. Très peu utilisé. Équipé. État neuf. 34,900$. Tél.:543-6048.

CANOT «Coleman», 17 pieds, un an d'utilisation. Valeur 550$, laissé 350$. Tél.:678-1400.

CANOTS et chaloupes fibre de verre, toutes grandeurs. Tél.:678-3405.

CHALOUPE 16', fibre verre, double fond, vivier, sonar, moteur 4 temps Honda 35 forces, avec remorque, 5800$. Tél.:347-5491.

CHALOUPE d'aluminium 16' Jumbo, moteur 35 forces, remorque, 2,200$. 4 pneus 245/70/16 neufs. Remorque de chaloupe galvanisée et pompe à eau à gaz. Tél:547-8914, 557-0439.

CODOR-MAT SPRINT 14', moteur 50 forces Johnson VRO, avec remorque ou sans remorque. Tél.:543-9878, 543-6940.

CORSICA 198, 19', 1986, 8 cylindres, 5 litres, remorque. Tout équipé, 13,000$. Tél.:669-2140.

MOTEUR Johnson, 50HP, 1997, état neuf. Tél:662-4448, 668-7388.

MOTEURS hors-bord 10HP et 35HP, état neuf, prix à discuter. Tél.:543-0184

PETERBOROUGH, 20', 1987, cuddy cabine, toilette chimique, profondimètre, toile campeur et rapide, radio VHF, système de son, ancre électrique, remorque tandem, trim-tab électronique, équipé complet. Mercruiser 205, (refait, 30 heures d'utilisation). Tel.698-1941

PLANCHE À VOILE Mistral, 85 litres, voile North Prisma, 6.5 mètres, neuve. Tél.:668-0068

PONTON 24X8', fabrication maison neuf, flotteur en fibre de verre. Tél:695-8779 Patricia Bouchard

RENKEN ÉLITE 1989, (open deck), 20 pieds, moteur Mercruiser 4 cylindres in-bord 190 HP, refroidi à l'antigel, radio, toit campeur, remorque, peinture neuve. Tél.:696-3647.

THUNDERCRAFT 24,5' moteur 305, remonté à neuf, très bonne condition, pied TRS, prix de débarras 7,000$ négociable. tél.:668-0741, 669-8337.

YAMAHA 4hp, presque neuf, parfaite condition. Tél.:549-2810.

305 Camions à vendre

AUBAINE GMC 1967 C-10, 900$ négociable. Prendrais échange. Pas besoin d'inspection. Tél.:696-9460.

F-350, 1986, boîte dompeuse, acier, inspection S.A.A.Q. faite, V8, essence, bon état général, parfait pour entrepreneur ou paysagiste, 5,700$. Tél.:696-1817, 696-1656.

PICK-UP Chevrolet, 1994, king-cab, automatique, moteur 4.3, 94,000 kilomètres, très propre, comme neuf, 8,900$. Tél:672-4308 Gériette Autos.

PICK-UP Ford Explorer, 1985, F-150, excellente condition, freins neufs, 197,000 kilomètres, 2,900$. Tél.:698-0392.

PICK-UP Mazda 1991, 2X4, 4 cylindres, manuelle, 5 vitesses, mécanique A-1, $2,750, Tél:695-8025.

306 Camions 4 X 4

1994 CHEVROLET C-1500 Z71, 4x4, king cab, automatique, climatiseur, moteur 6.5 turbo diesel, bas kilométrage, garantie. Auto Ghislain Leroux inc. Tél.:696-1774, sans frais: 1-800-801-2375.

AUBAINE Dodge Ram 2500 1998, 4X4, manuelle, diesel, cabine allongée, climatiseur, CD. 26,900$ négociable. Prendrais échange. Tél:696-9460.

CHEVROLET Blazer S-10 Tahoe 1991, 4X4, 4 portes, air climatisé, 210,000 kilomètres, 3950$. Paget:698-9250, 547-6557

DODGE Ram 1990, 2500 «cumming» turbo diesel, 328,000 kilomètres, très bonne condition. Tél.:349-2249.

FORD 1993, 4X4, cabine allongée, moteur neuf, très bonne condition, 10,000$ négociable. Tél.:678-2502.

FORD Bronco II, 4x4, 1987, noir, automatique, bon état, démarreur distance, 1500$. Tél.:548-2110, 547-7804.

FORD F-150, (1989) 4X4, king cab, (body lift), bas millage, manuelle, fond de caisse, parfait état. Tel.543-0184.

FORD F150 XL 1986, super cab, automatique, 120,000 kilomètres (réel), toit ouvrant, protège calandre, fond de boîte plastique, très propre, prix négociable. Tél.:343-2486.

FORD Ranger 1987, 4X4, 4 passagers, 155,000 kilomètres, boite fibre de verre, 5,000$. Tél:543-5774.

GMC Sierra SLT, 1997, diesel 2500, boîte longue, garantie jusqu'à 160,000 kilomètres, 25,000$ négociable. Tél.:547-0144.

TOYOTA 4 Runner 1988, 4 cylindres, manuelle, 168,345 kilomètres, bonne condition, 4,000$. Tél.:693-0478 après 18h.

TOYOTA 4 Runner 1990, automatique, 4 portes, régulateur vitesse, vitres électriques, démarreur distance, 178,000 kilomètres, mécanique A1. Tél.:549-4401 jour, 548-4477 soir, Claude.

307 Campeurs à vendre

CAMPEUR DODGE, 24', classe C, 1979, moteur 360 à gaz, automatique, 6 places, équipement complet, air climatisé, 15,000$. Tél.:679-2474 (jour), 679-8016 (soir)

CAMPEUR MOTORISÉ classe A, 31', Baseman, 1989, parfaite condition, 32,000$. Tél.:543-4940

CHERCHE campeur à louer classe A, environ 30', du 20 au 27 juillet. Demandez Raynald 693-3743.

FORD Citation 1992, classe C, 24 pieds, très propre. Tél.:279-5553, 279-5805.

MOTORISE Glendale classe C, 22 pieds, excellente condition, impeccable, équipement complet, 6 places, 15,450$. Tél.:542-6147.

308 Fourgonnettes à vendre

DODGE Caravan SE, 1995, 130,000 kilomètres, avec air, 7 passagers, blanche, 3 litres, A-1, spécial: 7,995$. Tél.:549-4495.

DODGE Ram-van, 318, 2500, 1995, 118,000 kilomètres, radiateur à transmission, climatiseur, vitres électriques, 10,000$. Paget:545-1438.

309 Machinerie

DEBUSQUEUSE Timber Jack 240 1978, moteur 1,200 heures, prêt à travailler, prix à discuter. Tél.:349-3374 Dany.

ENROBEUSE 30" à balles rondes Kvermeland 2000, tout équipé. Presse à balles rondes New Holland, modèle 648, spécial "sillage" 1999, servi un été. Tél.:668-2876, 662-2674.

ENSEMENCEUR à gazon S/M, 500 gallons, moteur 11 forces, boyau 200', 1", monté sur camion 1 tonne, 7,800$. Prendrais pick-up en échange. Tél.:542-6458.

GMC 1981, double roues, 3 essieux, charge conforme 7 tonnes, treuil hydraulique 4 tonnes, dompeur 7 tonnes, inspecté 2000, 3,750$ négociable. Tél.:544-3659, 544-3760.

MACHINERIE AGRICOLE
Deux wagons d'ensilage Dion tandem à vendre. Tél.:673-4420.

PRESSE à foin «Massey Ferguson 244, rateau «Fanneur New Idea», faucheuse-conditionneuse «New Holland 489». Parfaite condition. Tél.:349-2981.

Presse à foin, New-Holland, #316, bon état, 3,000$. Tracteur Ford 4610 avec cabine, très bon état. Tél.:548-6496.

TRACTEUR Oliver 1370, 7,500$. Fourragère Hesston 7155 1990, 6,000$. 2 voitures à ensillage Dion 16 pieds, 4,500$ chacune. Faucheuse-conditionneuse Hesston 1150, 12 pieds, 1,500$. Presse à foin John Deere 336, 500$. 4 voitures à lance-balles 20 pieds Treflex, 2,000$ chacune. Herse rotative Lely, 1,000$. Souffleur à neige (2 ans) 3,500$. Epandeur semi-liquide Gehl 315, 10,000$. Laveuse à pression neuve, 2,000$. Génératrice 25,000, 2,500$. Le tout en très bonne condition. Tél.:347-5243.

Transporteur Timberjack 1710, 5,900 heures, différentiel et tamdem refaits à neuf à 4,000 heures, excellent état, tél.:678-9469, 592-8895.

310 Motomarines à vendre

BOMBARDIER SEA-DOO, 5 places, 110 forces, impeccable, 1997 avec toit Bimini. Tel.547-4121.

312 Motos à vendre

HARLEY DAVIDSON Sportster XLCH, 1975, 1000 cc à vendre, état de neuf. Tél.:418-481-2173

HARLEY-DAVIDSON Sporter 1200 Custom, 16,000 kilomètres, achetée hiver 1997 neuve, Low Profile, double réservoir, pare-brise, valises, dossier, 6,000$ d'équipement et chrome, comme neuve, 15,000$. Tél.:347-2259, 349-5001.

HONDA «CM 450» 1982, bleue (2 tons), 16,000 kilomètres, 2 pneus neufs. Impeccable! À voir absolument. 1,350$. Tél.:544-6361.

HONDA CR 250 1993, remontée à neuf. Prix 2,600$. Tél.:343-3847.

HONDA Goldwing, 1980, 1100cc, 1,800$. Remorque double roues, 5X12'. tél:662-2943

HONDA GOLDWING, 1986, ASPENCADE, état neuf, peinture spéciale, tout équipée. Tel.543-0184

HONDA Shadow 1998, 1100cc, environ 9,000 kilomètres, pare-brise, sacoche. 8,300$. Tél.:(418)818-0086.

HONDA Shadow, 750cc, 1998, 2 tons, 16,000 kilomètres, Tél:547-6021 heures repas.

KAWASAKI GPZ 750 Turbo, 1984, comme neuve. À voir! Tél.:348-9921.

KAWASAKI ZX6R 1997, excellente condition, seulement 14,000 kilomètres. 6,000$. Tél:668-5302, 818-5299.

SCOOTER Honda Elite 50cc, 1990, en ordre, beaucoup d'autres pièces. Tél:272-2379.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 ROUES Honda, 185S, pneus neufs, support aluminium à canot, 750$ négociable. Tél:548-6055.

DEMANDE à acheter véhicules trois et quatre roues, bateaux, pédalos, motoneiges. Débarrassons tout ce dont vous ne vous servez plus. Payons comptant. Multi-pneus E.B. enr. Tél.:549-0136.

HONDA 300 EX 1999, très propre, pour information: 557-0197

POLARIS 4X4 1996, 4 temps, parfaite condition, :4000$. Tél.:481-2025.

POLARIS Scramble 2001, comme neuf, 7,000$ négociable. Tél:695-5664 jour, 542-6024 soir, cell:540-6431.

SUZUKI LT-230, reculons, 1985, 800$ négociable. Aussi Scooter HONDA DIO, 50cc, 1996, 900$ négociable. Tél.:279-3360

314 Pièces et accessoires

6 PNEUS LT245-75-16, 4 LT255-70-16, 4 LT235-70-15, 8 LT235-75-15, 8 205-75-15, 2 205-55-15, 4 225-50-16, boîte fibre de verre pour petit camion king cab, attache-remorque pour Ford F-150 1997 et 1994 et Pathfinder 1993. Autos G.Leroux, 696-1774, 1-800-801-2375.

AUBAINE boîte d'aluminium 16' fermée, propre, 1,400$ négociable. Prendrais échange. Tél.:696-9460.

AUBAINE moteur 6.2 diesel, bloc + 2 têtes, radiateur neuf et autres. Tél.:696-9460.

BOÎTE à sable fait sur camion une tonne, 10'X7'. Tél.:818-0034.

BOÎTE DE camion fermée en aluminium, 12', pour camion 1.1/2 tonne. Tél.:543-9878, 543-6940.

CHRYSLER Dodge, pièces, mécanique et carosserie: Dynastie, New Yorker, Caravan, Voyager, 1988 à 1996. Aussi pièces de Toyota 4x4 1985. Tél:591-0944.

GRAND Am 1989, Corsica, Sunbird, Cavalier, pick up F10, Blazer. Tél.:540-7668.

PNEUS D'ÉTÉ, toutes grandeurs, à prix souvent imité mais jamais égalé. Aussi, achat de pneus usagés. Multi-pneus E.B. enr. Tél.: 548-9580.

315 Remorques à vendre

REMORQUE 4x8 basculante robuste, roue secours, ridelles, panneau arrière basculant, accepterais échange. Tél.:696-9591.

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

100$ ET 200$ par jour, compagnie en expansion. Joignez une équipe gagnante d'agents de promotion, pour distribuer gratuitement des systèmes de sécurité résidentiel. Tél.:693-3232.

AIMEZ-VOUS la mode, la beauté, la santé? Compagnie recherche 5 à 10 consultant(e)s pour vendre leurs produits par catalogue ou présentation à domicile. Équipement et entraînement gratuits. Pour entrevue: 545-7337.

CENTRALARME recherche agent(e) de promotion. Aucune expérience nécessaire. Tél:696-4343.

CHOCOLAT - Vends super tablettes et fais-toi super profits. SUPERVISEUR(E) d'expérience recherché(e). Tél.:1-800-561-2395.

CUISINIER(ÈRE) caissier(ère) avec expérience, pour casse-croûte à Jonquière, jour et nuit. Tél.:547-8090.

DÉMÉNAGEMENT Blackburn, recherche un(e) secrétaire. Tél.:698-4500.

PRODUITS MAISON SAGUENAY
Afin de bien satisfaire la clientèle, Produits Maison Saguenay est à la recherche d'un **distributeur, région du Saguenay avec territoire protégé et ventes garanties**. Pour informations, communiquez avec Mathieu Tremblay au 418-591-3598, du lundi au vendredi, de 8h à 17h.





402 Personnel demandé

RESTAURANT-BAR LA TOUR

Afin de combler son personnel pour l'opération du bar situé au deuxième plancher de La Tour nous recherchons pour le jeudi 14 juin 2001

— 4 serveurs(es)
— 3 barmans(aids)
— 3 barboys

La maîtrise de l'anglais étant un atout Curriculum vitae requis pour le jeudi 7 juin 2001. Veuillez faire parvenir votre CV au:

Restaurant-Bar La Tour
517, Racine Est,
Chicoutimi, Québec, G7H 1T8
418-545-7272 ou par courriel
jocsim@royaume.com

SERVEUR(EUSE) avec expérience, environ 30h/semaine. Disponible immédiatement. Tél.:677-1443 avant 14h.

SERVEUSE(EUR) pour salle à manger et barmaid(man), avec expérience. Tél.:696-4242.

TRAVAIL spécialisé dans le domaine du plein air, emplois temps partiels et temps plein, appelez au 820-7950, date limite 13 juin 2001.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

ASSOCIÉS débosseleurs, vendeurs de voitures ou autres demandés. Tél.:690-2266 Yvon.

Investisseur(euse) recherché(e)
Marché internet mondial
Produits santé pouvant rapporter 1,000 fois votre mise.
Investissement minimum 600$ U.S.
Soirées d'information
(418) 690-1380

INVESTISSEURS recherchés pour financement hypothécaire, moins de 15,000$, valeur sûre, personnes honnêtes, urgent! Tél.:672-6042 (Diane)

L'EVALUATION de votre situation financière par un professionnel en insolvabilité, **c'est gratuit. Vous avez des problèmes financiers?** Avant de consulter "**quelconque individu**", vous pouvez nous trouver à la page 286 des Pages Jaunes (**rubrique "Syndics de faillite**").

VENTE de fond de commerce, idéal pour se partir en affaires, fleurs séchées et soie, boîtes à cadeaux, rubans, etc. Peut se vendre en lots ou en totalité. Venez faire votre offre. Pour rendez-vous, tél.:542-4624.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ABATTAGE d'arbres, émondage, coupe d'arbres nuisibles ou dangereux, avec assurances, estimation gratuite. Tél.:672-6569.

BRIQUETAGE, pavé imbriqué, pose de blocs de ciment, murets. Travaux de réfractaire. **Murs de soutènement**. Crépis. Blocs de remblais. Pose de nova brique. **Aménagement paysager. Tél.:696-9219, 591-0911 (cellulaire).**

COFFRAGE de béton. Location de panneaux de formes de toutes grandeurs. Livraison partout. Tél.:668-3149.

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBQ: 8108-3826-14. Tél.:549–9842, 540-3812(cellulaire).

ENTREPRISE en rénovation, construction de tous genres, armoires et ameublement, aide à l'auto-constructeur, licence:RBQ 8224090408. Tél.:542-3778, 820-7393 cellulaire, sans frais:1-877-542-3778.

FABRICATION d'armoires de cuisine et salle de bain, meubles sur mesure. Visualiser en 3D par ordinateur. Estimation gratuite. Prix compétitif. Tél.:544-1761.

MAITRE PEINTRE PLATRIER, peinture, plafond texturé, pose et réparation de gypse, tirage de joints, stuco. Tél.:693-0696, 592-4061.

ON RENOVE TOUT: Murs extérieurs intérieurs, du sous-sol à la toiture, fissures béton. RBQ: 2969-4734-18. Tél.:549-0323, 540-5064.

PLATRAGE, CÉRAMIQUE, PLANCHERS FLOTTANTS, salle de bain complète, menuiserie de tous genres, avec licence RBQ:8230-2795-09. Tél.:549-4748.

POSE de céramique et finition de plancher de béton. RBQ:8267-9762-16. Tél:545-4224, paget:541-4747.

601 Construction / Rénovation

SURPLUS D'ACTIF

- **Pavé uni, bloc de remblais, bloc floralies**
- **Blocs de béton acoustiques et réguliers**
- **Portes garage, portes fenêtres**
- **Fenêtres moitié prix**
- **Portes patio, de façade**

Matériaux neufs et usagés
LES ENTREPRISES R. VERVILLE
2718 boul. Ste-Geneviève
549-9999

603 Massage

A CHICOUTIMI
ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

AMUSANT, relaxant, détente complète. Engageons. Tél.:690-2782.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.542–6200.

CHARME ABSOLU
Un doux massage = Une belle rencontre. Engageons. Tél.:547-7949.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain de pieds. Tél.549-6706.

POUR hommes seulement. Ricky se déplace et reçoit. Tél.:540-6231.

RELAXATION et détente pour votre confort. Tél.:690-2423.

STUDIO DE MASSAGE
EXPéRIENCE, détente, discrétion assurée. 7 jours, dès 9 h. Ann, Christina, Valérie ou Linda. Engageons. Tél.:548-7070.

VENEZ découvrir un bon massage. L'essayer, c'est l'adopter. Tél.:693-9337.

604 Offres de services

A BAS PRIX: émondage, coupe d'arbres nuisibles et dangereux (fils électriques), dessoucha-ge. Estimation gratuite. Prix compétif. Tél.:542-9075.

ABATTAGE D'ARBRES
Coupe émondage d'arbres dangereux, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

DECAPER, teindre, vernir meubles en bois? Homme d'expérience offre cette possibilité. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

JEUNE homme fiable et honnête recherche tout genre de travail, très grande disponibilité. Tél.:545-3317 demandez Mathieu.

NETTOYEUR GENERAL 7/7 jours. Tapis, meubles, dégât d'eau, problème d'humidité, système de conduits de ventilation à partir de 225$, grand ménage. Nettoyeur Ultranet, 542-2596, 540-6558.

PRÉCISION sciage (moulin portatif), disponibilité 12 mois, pas de vagues et rapidité assurée. Tél.:342-8531, 662-0055 (cellulaire).

TONTE DE GAZON
AMÉNAGEMENT paysager. Région Saguenay. Estimation gratuite. Tél.:590-6666.

TRAVAUX de construction en tout genre. Prix compétitif. Tél:550-0463.

605 Service de garde

A CHICOUTIMI, garderie «Petits Nounours» (bientôt garderie à 5$). Tél.:543-1526.

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL
Je suis une maman de deux enfants et j'ouvre bientôt une garderie. Vous pourrez me confier vos petits chéris du lundi au vendredi, pour la journée ou pour le dîner. La garderie sera située dans le quartier des Peintres, sur la rue Marc-Aurèle, à Jonquière. Je fournirai des reçus. Encore des places disponibles.
Pour réservation: 542-9066, Elizabeth

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

MATERIAUX à donner d'une étable grandeur 130x30. La personne devra effectuer la démolition. Tél.:544-3469.

702 A vendre ou échanger

FORD Econoline 350 1985, fini campeur 20', plancher 15', intérieur chêne et cuirette, tout équipé, 4 pneus neufs, très bonne condition. Pèse 2,900 kilos. Très bon prix. Tél.:(418)695-7296, cellulaire (418)693-2194, Marcel.

703 Ameublement

12.95$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.:696–1718.

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

703 Ameublement

AIR CLIMATISÉ, 200$. Table de cuisine 2 places, 150$. Chaise berçante, 50$. Chaise inclinable cuir noir, 350$. Tél.:693-1736

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS CHICOUTIMI: Achat, vente, réparation d'appareils électroménagers. Garantie 1 an. Vente de pièces. Spécialistes en reconditionnement de minuterie. 1377, Boul. Saguenay Est. Tél.: 543-1000.

CUISINIÈRE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, couleur blancs. Tél.:557-0406 après-midi.

DEUX mobiliers de cuisine, 150$ et 325$. Tél.:543-4543.

FOUR encastré noir de marque Frigidaire, excellent état, 150$ ferme. Tél:544-4906.

LAVEUSE sécheuse amande, 150$/2. Réfrigérateur 2 portes, 200$. Tél:545-2767.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, réfrigérateur, ensemble poêle et réfrigérateur 24", Tél.:545-9361, 541-6857.

LAVEUSE, SÉCHEUSE, très propres, très bonne condition, amande. Tél.:690-5225.

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 2 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel. 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

MATELAS 54" orthopédique, très peu servi. Excellente condition. 175$ Tél.:543-9874.

MATELAS orthopédique "king", 1.1/2 an d'utilisation, 500$ négociable. Tél.:693-8232

MEUBLES et appareils ménagers à vendre. Tél.:548-4316.

MOBILIER salle à manger, stratifié blanc, 7 morceaux, prix négociable, état neuf. Tél.:690-0903, 541-6446 paget.

704 Animaux

ACHAT et vente de chevaux et équipement. Tél:344-1183

JEUNES serins, mâles, 50$; femelles, 30$. Tél.:542-3329.

MAGNIFIQUE LIGNÉE de Bracks allemands, Pointers anglais, Bichons maltais. Tél.:549-8056.

705 Antiquités

"FOL PASSION" Antiquité, décapage, restauration, fabrication à l'ancienne "presque antique". Tél.:543-4656 Gilles.

MOBILIER chambre, 5 morceaux (avec base 54"), chêne, 450$. Tél.:549-7542.

POÊLE À BOIS Bélanger Royal, 1905, pièce de collection, valeur 8000$ laissé 4000$. Tél.:344-4162

SCRIBAN (notaire). Harmonium. Armoire de pin. Chaise en chêne et cuir. Coffre ancien 36". Tél:690-7275.

706 Bois de chauffage

BOIS DE CHAUFFAGE tremble à couper soi-même. Pas cher! Tél.:672-6042

BOULEAU sec, 65$/corde. Bois pour feu dehors, sec, 50$/corde. Tél.:542-0091.

BOULEAU vert et semi-sec. Livré partout Saguenay Lac St-Jean. Tél.:239-0040.

TREMBLE, épinette, bois vert, fendu, 38$/corde livrée. Tél.:678-2371, 697-6678.

707 Coin du bébé

CHAISE-HAUTE, 20$. Poussette Peg Perego, 60$. Parc Graco, 50$. Tél.:678-2698

RÉOUVERTURE Au Coin du Bébé! Vente et achat d'accessoires, d'articles et vêtements usagés pour bébé, ainsi que des jouets. 2087 St-Famille, Jonquière, 542-7799.

708 Demandé

DÉSIRE acheter lot à bois. Secteur Saguenay Lac St-Jean pour exécuter travaux sylvicole. Tél:548-1894.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie et Galeries de la Baie. Tél.:548-1767, 697-1058.

A VOIR! STORES
VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, PEINTURE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543–0432.

ACHAT et vente de tout. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Émond. Tél.:547-4600.

ASPIRATEURS
Sanyo neufs, cordons automatiques, 850 watts, 129$. 1000 watts 159$. Sacs et réparations de toutes marques. Aspirateurs centraux et traîneaux, neufs et usagés. Plus de 150 aspirateurs en magasin. Aspiratex 2000, 3691, boul. Harvey (Face McDonald, Jonquière). Tél.: 542-9451, 1-800-463-9814.

ATTENTION! Pour jardinage biologique ou pour compost: Vieux fumier. Tél.:693-3231.

AUVENT pour roulotte, 18' de long, couleur bourgogne avec tout l'appareillage plus poteau central. 700$. Tél.:548-4598.

709 Divers

AUVENT pour roulotte, 20', 6 mois d'usure. Tél.:543-1649, 540-4916

BAIN tourbillon, toilette, 2 lavabos, gris, excellente condition, 325$. Tél.:547-4055.

BALANÇOIRE et ensemble de patio en cèdre. Aussi bois 2x4, 2x5, 8' cèdre et 2x6, 8', 12' et 2x8, 12' épinette. Tél.:673-4729.

CLIMATISEUR 8000 BTU, (grandeur 13x20), prix spécial 200$. Tél.:543-0184.

COFFRE et divers outils Snap-On. Tél.:349-8469.

DORMANTS de chemins de fer usagés, 6"X8"X8', plaques d'acier 5/8" différentes grandeurs. Tél.:693-8681, 693-3601.

FENÊTRES idéales pour chalet. Poussette double. Ordinateur Pentium 150. Tél.:693-9144, 545-5011 poste 2302.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1.30 $ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

GENERATRICE 7,2 kw, diesel, de marque Robin, produit industriel de fabrication européenne, n'a jamais servie, valeur 6,600$, laissé 5,200$. Tél.:545-2227.

«Jen-Air» 50$. Four encastré 100$. Lavabo de cuisine double 25$. Lave-vaisselle 50$. Tél.:548-2442.

ÉLECTROMÉNAGERS (four encastré, plaque de cuisson et ventilateur intégré). Tél.:690-2047 (après 18 h).

TERRE à jardin, compost biologique en vrac. En vente au 4674 chemin de l'église, Laterrière. Tél.:678-9841, 678-9475.

TERRE noire et jaune tamisée. Petite ou grosse quantité avec livraison. Paget:592-2951.

710 Equipement de bureau

AUBAINE! Mobilier de bureau modulaire, noir et acajou, haut de gamme. Table ronde 48". Bureau 36"x72". Sept chaises à roulette. Un fauteuil cuir. Très bonne condition. Aussi trois bureaux gris et vingt chaises en métal bonne qualité. Tél.:698-1212 (Rémi), 693-0869 (Daniel).

711 Equipement de commerce et restaurant

ACHAT ET VENTE, équipement de restaurant, bar usagé. Tél.:591-3371, 541-2637.

APPAREIL de soin corps Lynpha-Tone, excellent état. Tél:544-5926, paget:592-5623.

CHAMBRE froide 4X8, état neuf, valeur 7,000$ laissée, 1,200$. Faut vendre rapidement. Tél:548-2000.

EQUIPEMENT pour la réparation et le nettoyage de radiateur (automobile et industriel). Tél.:1-800-265-7105 Jacques André Fortin.

714 Matériaux de construction

FENETRES et portes usagées. 1531 boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord. Tél:696-4065 08h00 à 17h00 et samedi matin.

719 Ventes de garage

FERMETURE DE MAISON au 3825-A rue St-Félix, Jonquière: ameublement, lingerie, vaisselles et autres.

800 SPORTS / LOISIRS

802 Bicyclettes

VELO sport Pyrenées (21 vitesses), amortisseurs avant et arrière, état neuf, valeur 450$, prix spécial 225$. Tél.:543-0184.

803 Camping

COUPLE ET FAMILLE. Etes-vous naturiste? Voulez-vous l'essayer en toute sécurité? Grande piscine chauffée, encore 3 terrains saisonniers disponibles. Le Centre naturiste nature sauvage vous attend. Homme seul refusé. Pour informations: 540-3674, 547-7824.

804 Chasse et pêche

LIQUIDATION d'articles de pêche. Marché aux puces Châteauguay, 2093 Emond. Tél.:547-4600.

RÉPARATION de moulinets et cannes à pêche, fabrication et vente de leurres. Tél.:547-4012.

805 Musique et accessoires

PIANO de marque Classic, état neuf, 2,500$. Tél.:549-1316 (répondeur).

RECHERCHE vieille orgue pour pièces. Tél.:542-6721.

806 Ordinateurs et jeux

CONSOLE Dream Cast, avec 2 manettes, 110 jeux, carte mémoire, $325. Tél.:480-2779.

ELECTRONIQUE Sagamie. Dépannage, achats, vente, échanges. Appareils électroniques, jeux vidéos. Plus de 2000 jeux. Tél.:548–0285.

PLAYSTATION JONQUIÈRE
INSTALLATION puces PS/1, PS/2. Achat, vente, réparations. 7 jours/semaine. Tél.:542-2708.

808 Piscine et accessoires

HORS-TERRE 21', hauteur 52" , avec accessoires. Tél.:696-3561 soir.

LES INSTALLATIONS MYROCQUE
Installation de piscines hors-terre, ouverture, réparation et changement de toile de piscines hors-terre et creusées. Tél.:591-3900, 591-3901.

PISCINE Trevi 27 pieds, aluminium, équipement complet, glissade, très bonne condition, 1,650$. Tél.:674-9187, 820-7294 (cellulaire).

RÉPARATION, entretien, installation de piscine hors-terre. Aussi réparation et entretien de SPA. Tél:549-1497, cell:818-0033, paget:696-7582.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

AUBAINE roulotte Unik, 19', 1976, 1,700$ négociable. Prendrais échange. Tél:696-9460.

AUVENT avec équerres ajustables pour roulotte 27 pieds. Tél.:820-7393.

BONAIR 1990, 36 pieds, trois annexes, air climatisé, porte patio, chambres séparées, très propre. 18,000$, négociable. Tél.:544-8691, 591-7918 (paget).

FIFTHWEEL, 25.5', Prowler, 1996, très luxueuse, 8 places, couchettes superposées, impeccable, tous les extras. Prix intéressant! Paget: 541-3558, Tél.:1-514-971-1649

FIFTHWHEEL année 2000, Couguar Keystone, 27' fibre verre, annexe double, servie 2 mois, 27,700$. tel.547-7055

FIFTHWHEEL CONQUEST 1998, 27.5 pieds, extension double, attache incluse, 23,800$. Tél.:(418)671-9181.



UN BIJOU de Fifthweel Travelaire 33 RLG, 1995, complètement équipée, annexe double (salon, cuisine), porte patio, laveuse, sécheuse, finie chêne rosé. État neuf. 30,000$ ferme. Acheteur sérieux seulement. Tél.:668-8494.

LES SPÉCIALISTES

Nettoyage, ménage

SPÉCIAUX
PANTALON 2 pour 1 le mercredi
MANTEAU TOUT GENRE 7,99$ 1 $ de plus pour duvet
jusqu'au 15 juin 2001.
QUALITÉ SUPÉRIEURE
Nos comptoirs:
LAVAGE SAGUENAY (Chicoutimi) 549-9628
NETTOYEUR MASSÉ (Jonquière) 695-0533
NETTOYEUR PROFESSIONNEL (Alma) 662-7644
Cette promotion ne s'applique sur aucune autre
0047962I

Soyez vous aussi...
un spécialiste
Informez-vous: Christian Tremblay 690-8838
Linda Cantin 690-8839

Pour réservations: Contactez Christian Tremblay, 690-8838
Lac-Saint-Jean: Linda Cantin, 690-8839

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

ROULOTTE GLENDALE 18', 1977, tout équipée, vrai petit bijou, 2 essieux. Tél.:690-0712, 547-5005.

ROULOTTE Golden Falcon 1980, 19.5 pieds, très propre, coussins neufs, 4,450$. Tél.:545-9318.

ROULOTTE TRAIL-LITE, 1999, 25', tout équipée, air climatisé, servie moins de 10 fois. Faut voir! État neuf, Tél.:674-1606.

TENTE-ROULOTTE BONAIR BA-800R 2000, 6 places, poêle, réfrigérateur, chauffage, auvent, 7000$. Tél.:542-4188

TENTE-ROULOTTE Viking, 1999, 8 places, tout équipée, 7,500$. Acceptons échange. Tél.:543-9388.

TENTE-ROULOTTE, Dutchmen, 1995, 8 places, 5,700$. Tél.:547-5315 soir.

TERRY modèle 23LV, série légère, 23', 1996, climatiseur, équipement complet, auvent, micro-ondes, douche extérieure, 13,900$. Tél.:548-3678.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR AGENCE CUPIDON Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

903 Messages personnels

SARAH douce et sensuelle, moment de détente inoubliable. Tél.:698-3999.

ANIKA déplacement, le soir seulement. 540-4645.

ATTENTION ATTENTION: Nouveau, nouveau: Se déplace pour réaliser tous vos fantasmes et rêves. Messieurs et mesdames. Paget:545-5489, 820-7972.

VIENS me voir, tu ne seras pas déçu. Tél:695-1026.

JARETELLE deux jolies demoiselles. Tél:693-5986.

TOP MODÈLES
24 heures - 7 jours
Spécial duo
nouvelles filles
698-4843

Soyez enfin libéré
Cessez de fumer

903 Messages personnels

POUR un moment de plaisir avec jolie fille appelle Claudia 557-0967. Engageons.

FILLES DE RÊVES
Reçoivent et se déplacent.
Nous engageons
(418) 548-8173

903 Messages personnels

Pour femme et couple recherchant sensualité, intimité, pour réaliser moments intenses avec discrétion. Tél.:592-7604 Yannick.

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent et se déplacent
"AUSSI ouvert
jeudi et vendredi de nuit"
693-5143

AVIS À NOS ABONNÉS

Durant la période estivale,
vous vous absentez 1 semaine ou plus?
Vous passez l'été au chalet ou au camping?
Vous déménagez?

Faites-nous le savoir, nous vous livrerons votre journal là où vous êtes!*

545-4664
679-3832
St-Félicien et les environs

LE QUOTIDIEN progrès dimanche

*Sur les territoires desservis par camelots ou routes motorisées.

00484374

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



GAGNE (Emile)
Le 3 juin 2001, est décédé à la maison, entouré de l'amour des siens, à l'âge de 4 ans et 4 mois, Emile Gagné, fils de Mme Linda Côté et de M. Marc Gagné, demeurant au 4011, Mgr Laval, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière
le mardi 5 juin 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le mercredi 6 juin 2001 à 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 6 juin 2001 à 11 h à l'église St-Raphaël et l'inhumation au cimetière Shipshaw. Outre ses parents Mme Linda Côté et M. Marc Gagné, il laisse dans le deuil sa soeur: Marie-Claude; ses grands-parents paternels: Bertrand Gagné (Henriette Boily); ses grands-parents maternels: Robert Côté (Alice Brassard); ses oncles et tantes: Alain Gagné (Monique Maltais), Madeleine (Jean-Denis Asselin), Jean-Gilles (Josée Leduc), Christine (Raynald Jomphe), Vincent (Pascale Tessier), Carol (Sylvie Larouche), Bernard Côté (Denise Couture), Rachel (Paul Cyr), Marlène (Gilles Lapointe), André (Sophie Néron), ainsi que ses cousins et cousines et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation Canadienne Rêves d'Enfants. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



LEMIEUX (M. Roland)
Le 3 juin 2001, est décédé au Complexe Hospitalier de La Sagamie, à l'âge de 72 ans et 10 mois, Monsieur Roland Lemieux, époux de Dame Jeannine Tremblay, demeurant au 1232 Chemin St-Jean à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire
Gravel & Fils
651 Boul. Grande-Baie sud
Ville de La Baie
Mardi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 5 juin 2001 à 11 h à l'église St-Alexis de Ville de La Baie. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Il fut à l'emploi de Abitibi-Consol pendant plus de 20 ans. Fils de feu Monsieur Alphonse Lemieux et de feu Dame Rose-Alma Baribeau, il laisse dans le deuil, outre son épouse Dame Jeannine Tremblay, ses enfants : Michel Lemieux (Ghislaine Morneau), Pierre (Nancy Gagnon), Gilles (Sylvie Gauthier), Jacinthe (Sylvain Varvaresso), Eric (Karine Foster); ses petits-enfants : Frédéric, Marianne, Bruno, Yannick, Véronique, Patrick; ses frères et sœurs : feu Rosaire Lemieux (Denise Morin), feu Roger (Jeannine Milliard), Marcel (feu Gilberte Gobeil), feu Clairette (Guy Tremblay), feu Rita (Camil Brassard), Rachel (Denis Drouin), feu Lise (feu Clément Beaulé); il était le gendre de feu Joseph Tremblay et de feu Julianna Dallaire; il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs : Thomas-Louis Tremblay (Germaine Simard), feu Paul-Henri (feu Marie-Paule Tremblay), feu Ludger (Laurence Côté), Pâquerette (Ursul Tremblay), Laurette (feu Gustave Gagnon), Réjeanne (feu Maurice Tremblay), Thérèse (Roger Laforce), feu Jean-Paul (Doris Tremblay), Claire (Michel St-Gelais), Guy (Gabrielle Beaulieu), René (Lucie Bouchard), Micheline (Germain Potvin); plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de La Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations : 418-543-0755, pour vos messages de condoléances; télécopieur : 418-543-7241, courriel : gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire : Gravel & Fils ltée.**





Avis et carrières

Recherchons personnes dynamiques bénévoles pour l'organisation de la plus grande fête hivernale au Saguenay–Lac-Saint-Jean

Corporation du Carnaval-Souvenir de Chicoutimi inc.

CANDIDATURES DEMANDÉES POUR COMBLER DES POSTES D'ADMINISTRATEURS, RESPONSABLES ET MEMBRES DE COMITÉS BÉNÉVOLES (HOMMES OU FEMMES)

La Corporation du Carnaval-Souvenir est une organisation à but non lucratif qui a pour mission d'assurer la gestion et la programmation d'activités historiques, socioculturelles, récréatives et sportives.

Pendant 10 jours, en février, Chicoutimi prend des airs de fête avec son Carnaval-Souvenir. La famille, la parenté et les amis célèbrent joyeusement en retournant 100 ans en arrière.

Venez vous joindre à l'équipe grande fête hivernale régionale, soyez du succès de cette 42ème édition du 14 février au 24 février 2002.

Toute personne intéressée à œuvrer bénévolement au sein de cette corporation d'envergure devra acheminer sous pli, au plus tard le 11 juin 2001, en joignant un curriculum vitae faisant état de ses expériences à l'attention de Henri Girard, président, à l'adresse suivante :

CARNAVAL-SOUVENIR DE CHICOUTIMI INC.
C.P. 567, 49, RUE LAFONTAINE
CHICOUTIMI (QUÉBEC)
G7H 5C8
FAX : (418) 543-4884

00485529

AVIS DE CONVOCATION

Corporation du Carnaval-Souvenir de Chicoutimi inc.

Assemblée générale annuelle de la Corporation du Carnaval-Souvenir de Chicoutimi.

Vous êtres cordialement invités à l'assemblée générale annuelle qui se tiendra le mardi 12 juin, à 19 h 30, au 49, rue Lafontaine à Chicoutimi.

Nous vous attendons en grand nombre pour cette occasion.

Roger Tremblay
président

00485530

Coopérative Funéraire de Chicoutimi

Maison Emery Gravel

À Chicoutimi lorsqu'un décès survient, je choisis la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE CHICOUTIMI car...

✓ *Je confie la personne aimée à une équipe expérimentée dont la seule préoccupation est de bien nous accompagner.*

(La COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE CHICOUTIMI est une entreprise sans but lucratif)

BUREAUX DE RENCONTRES POUR LES FAMILLES
Rive-Nord - 2442, rue Roussel, Chicoutimi
Rive-Sud - 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
Pour rendez-vous: ***(418) 543-6962***

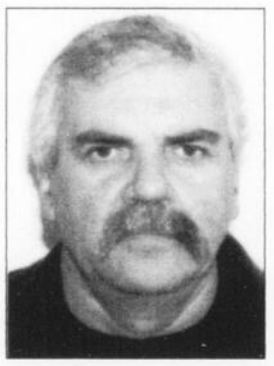
00478909

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



PARE (Mme Adéline)
Le 3 juin 2001, est décédée au Centre Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 79 ans 2 mois, Mme Adéline Paré, épouse de M. Omer Michaud, demeurant au 1136 rue St-Edmond, Normandin. La famille accueillera les parents et ami(e)s au Funérarium
Marcel Dion
1140 de l'Eglise
Normandin
Heures d'accueil: le mardi 5 juin 2001 de 13 h à 15 h. Les funérailles auront lieu le mardi 5 juin 2001 à 15 h à l'église de Normandin et l'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Outre son époux M. Omer Michaud, elle laisse ses enfants: Vic (Marjo Niquet - Hugues, Stéphanie), Diane (Gilles Haché - Éric), Denise (feu Léger Boulianne, Normand Turgeon), Gaétan (Lisette Fortin - Josée, Simon), Sylvie (Michel Pouliot - Sylvain, Jérôme, Joannie), Daniel (Suzanne Garneau - Steeve, Dominic, Caroline), Thérèse (André Garneau - Valérie, Stéphane), Pierre (Martine Landry - Jessica, Tricia, Sophie-Anne), Christian (Marie-Lou Darveau); ses beaux-frères et belles-soeurs, ses oncles et tantes, cousins et cousines, neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, des dons pour la Fondation du Centre Maria-Chapdelaine seraient appréciés. Pour informations: 274-2936, télécopieur: 274-4023, courriel: mfmd@destination.ca **Direction funéraire: Marcel Dion**, membre de la Corporation des Thanatologues du Québec



ROBERTSON (M. Roddy)
Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 2 juin 2001, à l'âge de 56 ans, M. Roddy Robertson, époux de dame Dominique Cleary et fils de feu Roland Robertson et de feu Cécile Skeene, demeurant à Mashteuiatsh. La famille recevra les condoléances à la
Maison funéraire Harvey
816 boul St-Joseph
Roberval
le mercredi 6 juin 2001 de 19 h à 22 h, le jeudi 7 juin 2001 à compter de 9 h. La cérémonie aura lieu le jeudi 7 juin 2001 à 11 h à l'église de Mashteuiatsh. M. Robertson sera inhumé au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Dominique Cleary, ses enfants: Nancy (Stéphane Ross), Billy et Yan; ses petits-enfants: Evan, Jordan, Warren et Simon; ses frères et sœurs: Réjeanne, Bernard (Doris Cleary), Roger (Lina Launière), feu Bertrand, Réjean, Donald (Marie-Claude Buckell), Réal (Nathalie Bégin); ses beaux-frères et belles-sœurs famille Cleary, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par des dons à l'organisme Pétapan. **Direction funéraire: Maison funéraire Harvey, Mouvement Coopératif**, 816, boul. St-Joseph, Roberval (418) 275-0375, (418) 275-3331 (salon), (418) 275-7496 (fax), Email: mharvey@destination.ca Membre de la corporation des Thanatologues du Québec



SIMARD (Mme Anna-Marie Leboeuf)
Le 4 juin 2001, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 58 ans 3 mois, dame Anna-Marie Leboeuf, épouse de M. Roger Simard, demeurant au 418 rue Hôtel-Dieu à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de mardi 5 juin 2001 à 19 h à la résidence funéraire
Gravel & Fils
825, avenue Bégin
coin des Champs-Elysées, Chicoutimi
Les heures d'accueil sont: mardi de 19 h à 22 h, mercredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jeudi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 7 juin 2001 à 10 h 30 à la Cathédrale de Chicoutimi et ses cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier. Elle laisse dans le deuil, outre son époux M. Roger Simard, sa fille: Johanne (Stéphane Bouchard); ses petits-enfants: Mathieu et Simon; ses frères et soeurs: Cécile Leboeuf (Dollard Tremblay), Cyrille (Jeanne-d'Arc Moreau), Régina (Soeur Ursuline de Roberval), Rita (Clément Nadeau), Gabrielle (Léo St-Jean), Clémence (Soeur du Bon-Conseil de Chicoutimi), Marie-Paule (Soeur Ursuline de Roberval), feu Roland (Gemma Bherer, 2ièmes noces Lauréat Garneau), Simone (Rosaire Ouellet), Laurette, Jean-Marie, Gilles (Nicole Phaneuf), Florence Nadeau, Claire Drapeau; ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Maurice Simard (1ères noces Gertrude Thibeault, Georgette Poitras), Rolande (feu Lucien Houle), Fleurette (Francis Potvin), Paul-Emile (Irène Marcoux), Jean-Claude (feu Marguerite Proulx), Estelle (feu Ovila Morais), Edgar (Andrée Arsenault), Lizette (Jean-Claude Simard), Jean-Eudes (Henriette Fortin), Louise (Bernard Boudreault); sa filleule: Chantale Imbeault, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation du Québec des Maladies du Coeur sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée**



" A chaque jour qu'il m'est donné de vivre, j'ai une pensée spéciale pour remercier la famille de mon donneur "
Diane Hébert
greffée coeur-poumons en 1985
Pour donner l'*ESPOIR* en héritage, demandez votre autocollant de don d'organes en téléphonant sans frais à La Fondation Diane Hébert
(450) 971-1112 ou 1-877-971-1110



TREMBLAY (Mme Gabrielle Desmeules)
Le 2 juin 2001 est décédée à la Résidence des Années d'Or, à l'âge de 89 ans et 9 mois, Mme Gabrielle Desmeules, épouse de feu M. Louis-Henri Tremblay, autrefois de la paroisse St-Jacques. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence Funéraire Arvida
2048, de Neuville
Jonquière (Ancienne gare)
le mardi 5 juin à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 5 juin à 11 h à l'église St-Jacques et l'inhumation au cimetière Arvida. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Charlotte Tremblay, Jean (Gisèle Arseneault), Denise (Clément Fillion), Louise (Raymond Paquet), Robert (Catherine Jean), Andrée (Carl Pelletier), Aline (Jean Corneau), Noëlla (Germain Fortin); ses petits-enfants: Michel, Sara, François, Sophie, Louis, Patrice, Julien, Myriam, Pascale, Geneviève, Simon, Jean-Nicholas, Claudia; son frère: Maurice Desmeules (Renée Perron); ses beaux-frères et belles-soeurs: Soeur Hermance Jean du Bon Pasteur, Jeannette Jean (feu Bernard Wilshire), Paul Landry Tremblay (Gilberte Roy), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Un remerciement tout spécial au personnel du 2ième étage de la Résidence des Années d'Or pour leur grand dévouement et leur grande tendresse envers notre mère. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des maladies du Coeur. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**

Offrez à quelqu'un
la promesse d'un avenir meilleur.
Signez une carte
de don d'organes et
discutez de votre décision
avec votre famille.
LA FONDATION CANADIENNE DU REIN
Parce que la vie ça n'attend pas!



TREMBLAY (M. René)
Le 3 juin 2001, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 60 ans, M. René Tremblay, époux de dame Jeannette Chiasson, demeurant à Jonquière (secteur St-Jean-Eudes). La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire
Nault & Caron
2770 de la Salle
Jonquière
le mardi 5 juin 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, mercredi, jour des funérailles à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 6 juin 2001 à 14 h à l'église St-Jean-Eudes. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au Columbarium Nault & Caron de la rue Ste-Famille. M. René Tremblay laisse dans le deuil, outre son épouse: Mme Jeannette Chiasson, ses enfants: René Tremblay (Annie Espin), Monique Tremblay (André Girard), Jean-Claude Tremblay (Kathie Fortin), Mireille Tremblay (Alain Bergeron), Stéphane Tremblay et Alain Tremblay; ses petits-enfants: Sandy Bergeron et Alexandre Fortin; ses beaux-frères et belles-soeurs: Arthur Chiasson (Estelle Lanteigne), Édouard Chiasson (Diane Beaudin), Anaclet Chiasson (Florence Larouche), Ludivine Chiasson (Sylvain Bezeau), Willard Chiasson (Marie-Jeanne Lanteigne), Maurice Chiasson (Raymonde Doiron) et Thérèse Chiasson; ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

Diabète
Le bogue du millénaire
ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC
RENSEIGNEMENTS ET DONS :
(514) 259.3422 ou 1.800.361.3504
www.diabete.qc.ca



TREMBLAY (Mme Thérèse Gobeil)
Le 3 juin 2001, est décédée à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à l'âge de 75 ans et 9 mois, Mme Thérèse Gobeil, épouse de M. Gaston Tremblay, demeurant au 45 de Paris à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mardi 5 juin 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mercredi 6 juin 2001 de 9 h à 10 h 45 à la résidence funéraire
Émery Gravel Mouvement Coopératif
520 boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la marina du Vieux-Port)
Les funérailles auront lieu le mercredi 6 juin 2001 à 11 h à l'église St-Isidore. Elle sera incinérée au crématoriumn Émery Gravel et les cendres inhumées au cimetière St-François-Xavier. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Jacques Tremblay (Esther Desmeules, Gilles (Luce Normandin), Denise (Réjean Belley), Guy (Diane Tremblay), et Sylvie (Denis Raymond); ses petits-enfants: Charles, Caroline, Marie-Hélène, Jean-Benoît, Julie, François, Dominic, David, Marie-Ève et Marilou; ses frères et soeurs: Jules Gobeil (feu Marie-Thérèse Maltais), Jeanne D'Arc (feu Edmond Voyer), Micheline (feu Eudore Boivin), Thomas (feu Marie-Claire Racine), Lucille (feu Ulric Potvin), Prudent (Jacqueline Boivin), feu Rose-Hélène (feu Gilles Tremblay), Philippe (Clémence Maltais), feu Jean-Guy (Rolande Maltais), Jean-Eudes et Denis (Claudette Gagné); ses beaux-frères et belles-soeurs: Gonzague Tremblay (Yolande Lemieux), Charlotte (feu Édouard Lagueux), Marcelle (Idola Bolduc), Rosaire (Raymonde Boily), Rita (Donald Boivin), Gaétane (feu Jean-Paul Gagnon), Monique (Jean-Claude Lebel), Jules (Pauline Tremblay), Roger et Danielle (Rémi Girard); elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. La famille de Mme Gobeil remercie sincèrement le personnel et les bénévoles de la Maison Notre-Dame. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

IN MEMORIAM



TREMBLAY (Mme Camilla Savard)
Le 3 juin 2001, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, après un dur combat contre le cancer, dame Camilla Savard, épouse de M. Jean-Eudes Tremblay, demeurant au 281 rue Price Ouest à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le jeudi 7 juin 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h à la résidence
Emery Gravel, Mouvement Coopératif
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)
Les funérailles auront lieu le vendredi 8 juin 2001 à 14 h à l'église Sacré-Coeur et l'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle était la fille de feu M. Arthur Savard et de feu dame Gertrude Devin. Outre son époux M. Jean-Eudes Tremblay, elle laisse dans le deuil son fils Claude et sa fille Annie; ses soeurs et son frère: Louise Savard (feu André Gilbert), Carmen (Armand Gagnon), Roland (Odette Thivierge) et Magali (Jean Langevin); ses beaux-frères et belles-soeurs: Vincent Tremblay (Jacqueline Masse), feu Marthe (feu Jacques Duval), Delphine (Jean-Marc Ouellet), Ruth (Laurent Tremblay), feu l'abbé Antoine, Marcelle, Victor (Lili Talbot) et Rodrigue (Pearl Mercier). Elle laisse également de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, des personnes bénévoles de la Fondation de ma Vie et de la Société Canadienne du Cancer seront présentes au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de ***feu Mme Simone Fortin,*** *de Chicoutimi, décédée* le 11 mars 2001,



facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de *ma vie*

0048458

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de **M. Léon-Georges Gravel,** ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme **«La Maison Notre-Dame du Saguenay»** qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.

Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires.

Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre
«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
au: 1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)
G7H 1X6
Tél.: 696-1176

LA MAISON
NOTRE-DAME DU SAGUENAY
Un don pour la maison!

0048359

Sports

Rétrogradé au 12e rang à Milwaukee

Tagliani s'explique mal cette décision arbitraire

Par Marc DELBES

MONTREAL (PC)-Le pilote québécois Alexandre Tagliani a beau avoir marqué son premier point de la saison, dimanche, à Milwaukee, il n'a pas digéré la pénalité qu'on lui a imposée pour avoir bloqué un rival (Alessandro Zanardi) et qui lui a fait perdre un rang.

Tagliani a franchi le fil d'arrivée en 11e position mais les commissaires ont décidé de le rétrograder au 12e rang. Au lendemain de l'épreuve, il rageait encore et s'expliquait mal cette décision arbitraire.

«Zanardi est arrivé de nulle part et j'ai tout simplement protégé ma trajectoire. Je lui ai laissé l'extérieur», a confié Tagliani, de passage à Montréal lundi dans le cadre d'une semaine d'activités promotionnelles en marge du Grand Prix du Canada.

«Il s'est sans doute plaint auprès de son équipe que je l'avais bloqué et, de façon à montrer qu'ils ont de l'influence, ils se sont adressés aux commissaires.»

Tagliani et l'équipe Player's-Forsythe n'ont jamais été prévenu officiellement de la pénalité.

«Quelqu'un a mis la main sur les résultats officiels et s'est étonné de constater que j'avais été classé 12e, a-t-il poursuivi. Je suis allé aux renseignements et j'ai demandé si la décision avait été prise après visionnement des reprises. Le commissaire s'est montré évasif. Ce n'est pas très professionnel comme façon de faire.»

Tagliani est d'autant plus contrarié qu'il a lui-même été victime de tactiques douteuses depuis le début de la saison. Le Torontois Paul Tracy (Kool Green) l'a heurté par derrière à Long Beach, lui occasionnant une crevaison lente, sans qu'aucune sanction ne soit prise. Puis à Nazareth, le Brésilien Gil de Ferran (Penske) l'a percuté dans une tentative de dépassement douteuse.

«Les dirigeants de la série disent vouloir contrer les tactiques de blocage très répandues. Mais on les voit rarement pénaliser les acteurs principaux et ce n'est pas parce que les occasions manquent. Ils se montrent rarement sévères à l'égard des têtes d'affiche. Quand les avez-vous vu inverser les positions du premier et du deuxième?» a-t-il questionné.

Tagliani, qui en est à sa deuxième saison seulement dans la série CART, reconnaît que les jeunes pilotes sont plus vulnérables et font souvent les frais de décisions arbitraires.

«C'est parfois frustrant», a-t-il avoué. Et il se promet de lever le ton s'il parvient à être compétitif lors de la prochaine épreuve à Detroit. C'est toujours plus facile de se faire écouter quand on obtient de bons résultats.

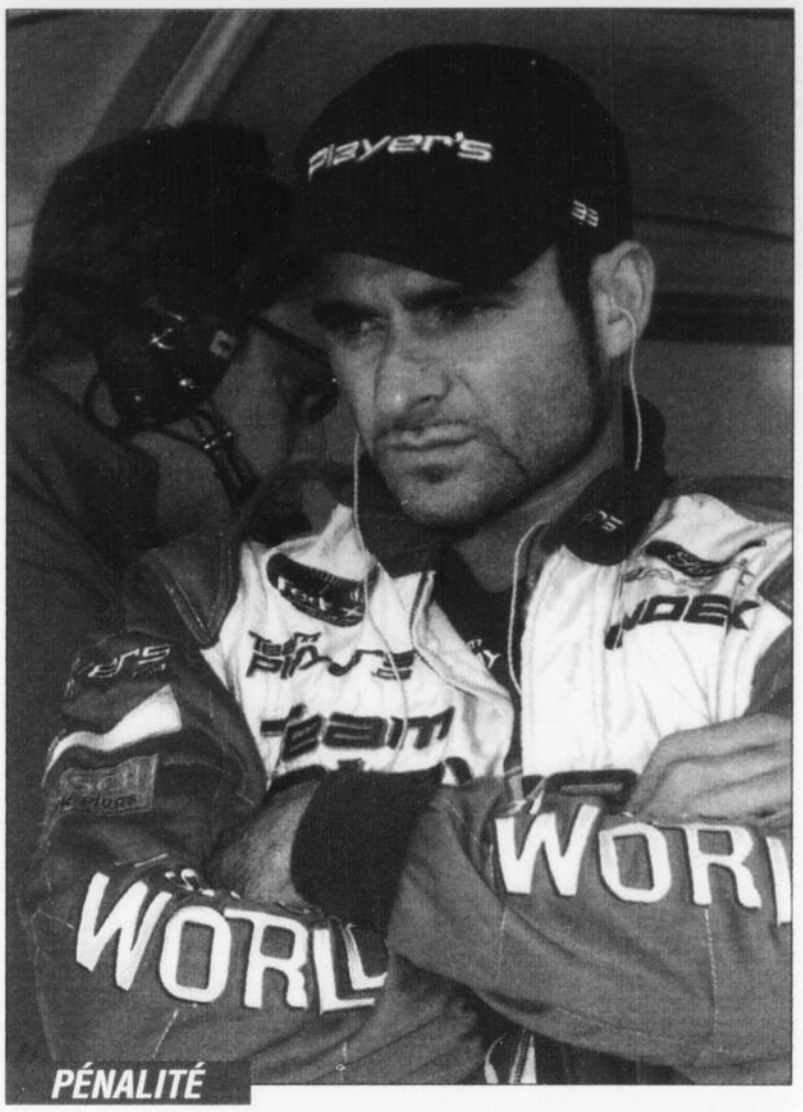
Comme l'avait fait remarquer son coéquipier Patrick Carpentier la semaine dernière, le manque de réussite de l'équipe en début de saison a mis beaucoup de pression sur les pilotes.

«Il faut marcher les fesses serrées, a-t-il imagé. Il faut donner le maximum en piste tout en prenant le moins de risque possible. Une erreur de pilotage pourrait avoir pour effet de démoraliser tout le monde. On ne peut se le permettre avec le début de saison que nous venons de connaître.»

Malgré tout, Tagliani reste confiant pour la suite de la saison, d'autant plus que sa Reynard-Ford s'est montrée particulièrement à l'aise sur les circuits routiers.

«Je prends les courses une à la fois. L'an dernier, j'avais connu un début de saison prometteur avant d'être victime de plusieurs ennuis par la suite. J'espère que ce sera l'inverse cette saison.»

La prochaine épreuve aura lieu à Detroit, le 17 juin.



Alexandre Tagliani est d'autant plus contrarié, à la suite de cette pénalité, qu'il a lui-même été victime de tactiques douteuses depuis le début de la saison.

(Photothèque Le Quotidien)

Déjà cinq courses sont passées

Patrick Carpentier a la nette impression de recommencer à zéro

MONTREAL (PC)-Il y a trois mois, avant le début de la saison, Patrick Carpentier entrevoyait le jour prochain où il décrocherait sa première victoire dans la série CART et il ambitionnait même d'être dans la course au championnat en 2001. Après cinq épreuves, il a franchi le fil d'arrivée à une seule occasion et il a l'impression d'accuser un sérieux handicap.

«Je me sens comme si j'avais raté les cinq premières courses, a-t-il reconnu lundi à son retour à Montréal après s'être classé 17e à Milwaukee la veille et toujours blanchi au classement des pilotes.

«Je garde le moral mais, honnêtement, ce sera très difficile d'être dans la course au championnat. Kenny Brack - qui a remporté sa deuxième victoire dimanche et meneur au championnat - est très fort et sa voiture est fiable.»

Mais il ne désespère pas d'obtenir sa première victoire cette saison.

«Ma détermination demeure intacte, assure-t-il. Même si je partais en fond de ligne dimanche, j'étais motivé comme jamais. J'ai forcé comme un animal en course. A partir de la moitié de la course, j'ai éprouvé un problème de suspension et la voiture était constamment en travers dans les virages.

«Malgré notre série de malchances, nous avons une base solide au sein de l'équipe Player's et je vais tout faire pour inscrire une victoire cette saison. J'ai l'intention d'être très combatif jusqu'à la fin de la saison.»

Carpentier jure qu'il ne ressent pas de pression additionnelle du fait qu'il n'a qu'un contrat d'un an en poche.

«Ca fait cinq ans qu'on me dit que je suis sur le bord, a-t-il noté. Je ne suis pas inquiet. Les équipes recherchent de plus en plus des pilotes d'expérience.»

Le pilote de Joliette aimerait poursuivre son aventure avec l'équipe Player's la saison prochaine.

«C'est une équipe de pointe qui s'est donnée les moyens de réussir. Je serais content de rester au sein de cette équipe. Mais si ce n'est pas le cas, je suis confiant de trouver un volant ailleurs.»

Pour l'instant, aucune négociation n'a été entreprise. L'agent du pilote devrait s'atteler à la tâche après l'épreuve de Detroit à la mi-juin.



À ZÉRO

Patrick Carpentier dit se sentir comme s'il avait raté les cinq premières courses de la saison après s'être classé 17e à Milwaukee dimanche dernier.

(Photothèque Le Quotidien)

Hockey

Fini la Ligue internationale

DETROIT (PC)-La Ligue internationale (LIH) de hockey a officiellement rendu l'âme, lundi, après 56 ans d'existence.

La ligue composée de 11 équipes cesse immédiatement ses activités, mais six des concessions joindront les rangs de la Ligue américaine de hockey (LAH) dès la saison prochaine.

«C'est avec beaucoup de tristesse que je procède à cette annonce, a mentionné dans un communiqué le président et chef de direction de la ligue Douglas Moss. Compte tenu de l'évolution des ligues mineures de hockey, le bureau des gouverneurs a jugé que cette décision était inévitable.»

La saison prochaine, le Moose du Manitoba, les Wolves de Chicago, les Aeros de Houston, les Admirals de Milwaukee, les Grizzlies de l'Utah et les Griffins de Grand Rapids évolueront dans la Ligue américaine.

Les chiffres

Baseball

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Philadelphie	35	20	.636	—
Atlanta	29	26	.527	6
Floride	26	29	.473	9
New York	24	33	.421	12
Montréal	23	34	.404	13

Section Centrale

Chicago	33	21	.611	—
St. Louis	32	24	.571	2
Milwaukee	29	26	.527	4 1/2
Houston	28	26	.519	5
Cincinnati	21	35	.375	13
Pittsburgh	17	37	.315	16

Section Ouest

Arizona	34	22	.607	—
Los Angeles	31	25	.554	3
Colorado	28	28	.500	6
San Diego	27	29	.482	7
San Francisco	27	29	.482	7

Dimanche 3 juin

Montréal 10 Philadelphie 3
Atlanta 11-8 Pittsburgh 7-3
Milwaukee 4 Chicago Cubs 2
Los Angeles 9 Houston 8 (10 manches)
Colorado 11 San Francisco 2
Floride 1 N.Y. Mets 0
Arizona 8 San Diego 4
St. Louis 4 Cincinnati 3

Lundi 4 juin

St. Louis 5 Cincinnati 2
Los Angeles en Arizona, 22h05.
San Diego à San Francisco, 22h15.

Mardi 5 juin

Atlanta (Maddux 4-5) à Montréal (Vazquez 5-5), 19h05.
N.Y. Mets (Reed 5-2) à Philadelphie (Person 4-4), 19h05.
Pittsburgh (Schmidt 1-2) en Floride (Penny 4-0), 19h05.
Cincinnati (Reitsma 2-5) à Milwaukee (Levrault 2-1), 20h05.
St. Louis (Hermanson 5-3) à Chicago Cubs (Lieber 5-3), 20h05.
Houston (Miller 7-2) au Colorado (Hampton 7-2), 21h05.
Los Angeles (Brown 6-3) en Arizona (Ellis 4-2), 22h05.
San Diego (Serrano 2-2) à San Francisco (Hernandez 3-8), 22h15.

Mercredi 6 juin

St. Louis à Chicago Cubs, 14h20.
Atlanta à Montréal, 19h05.
N.Y. Mets à Philadelphie, 19h05.
Pittsburgh en Floride, 19h05.
Cincinnati à Milwaukee, 20h05.
Houston au Colorado, 21h05.
Los Angeles en Arizona, 22h05.
San Diego à San Francisco, 22h15.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Aurilia SF	52	200	35	72	.360
Alou Hou	40	159	27	56	.352
Pujols StL	55	202	36	70	.347
LWalker Col	51	191	51	66	.346
Berkman Hou	52	188	42	64	.340
TWalker Col	52	191	41	65	.340
Helton Col	56	203	56	68	.335
Casey Cin	51	184	28	61	.332
LGonzalez Ariz	56	212	47	70	.330
PWilson Flo	55	210	32	68	.324
NPerez Col	43	188	38	61	.324

Points Helton, Colorado, 56; LWalker, Colorado, 51; LGonzalez, Arizona, 47; Floyd, Floride, 46; SSosa, Chicago, 45; Klesko, San Diego, 44; Bonds, San Francisco, 44.
Points produits Helton, Colorado, 62; LWalker, Colorado, 56; Bonds, San Francisco, 54; Pujols, St. Louis, 51; Klesko, San Diego, 51; SSosa, Chicago, 50; LGonzalez, Arizona, 45.
Coups sûrs Aurilia, San Francisco, 72; Pujols, St. Louis, 70; LGonzalez, Arizona, 70; PWilson, Floride, 68; Helton, Colorado, 68; LWalker, Colorado, 66; TWalker, Colorado, 65.
Doubles **VGuerrero, Montréal, 20**; Helton, Colorado, 18; Rolen, Philadelphie, 18; Nevin, San Diego, 18; Kent, San Francisco, 18; PWilson, Floride, 17; Abreu, Philadelphie, 17.
Triples NPerez, Colorado, 6; **OCabrera, Montréal, 5**; Vina, St. Louis, 5; LCastillo, Floride, 4; Womack, Arizona, 4; 9 à égalité à 3.
Circuits Bonds, San Francisco, 29; LGonzalez, Arizona, 21; Drew, St. Louis, 19; LWalker, Colorado, 19; Helton, Colorado, 18; Pujols, St. Louis, 16; RSanders, Arizona, 16; SSosa, Chicago, 16.
Buts volés LCastillo, Floride, 20; Rollins, Philadelphie, 17; Pierre, Colorado, 15; Womack, Arizona, 14; Abreu, Philadelphie, 13; Klesko, San Diego, 13; Goodwin, Los Angeles, 12.
Lanceurs (7 décisions) Schilling, Arizona, 9-1, .900, 2.76; Tapani, Chicago, 8-1, .889, 3.47; Prokopec, Los Angeles, 6-1, .857, 3.67; Daal, Philadelphie, 6-1, .857, 4.00; Hampton, Colorado, 7-2, .778, 2.68; WMiller, Houston, 7-2, .778, 3.40; MMorris, St. Louis, 8-3, .727, 2.76.
Retraits RDJohnson, Arizona, 137; Wood, Chicago, 102; Schilling, Arizona, 100; Park, Los Angeles, 84; Astacio, Colorado, 79; Wolf, Philadelphie, 74; **Vazquez, Montréal, 74**.
Victoires protégées Shaw, Los Angeles, 17; Mesa, Philadelphie, 16; Rocker, Atlanta, 14; BWagner, Houston, 13; Graves, Cincinnati, 12; Alfonseca, Floride, 11; Hoffman, San Diego, 11; Nen, San Francisco, 11.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Boston	32	23	.582	—
New York	31	24	.564	1
Baltimore	26	29	.473	6
Toronto	26	30	.464	6 1/2
Tampa Bay	25	31	.268	17 1/2

Section Centrale

Minnesota	36	18	.667	
Cleveland	35	18	.660	1/2
Chicago	23	30	.434	12 1/2
Detroit	22	31	.415	13 1/2
Kansas City	20	36	.357	17

Section Ouest

Seattle	43	12	.782	
Anaheim	27	28	.491	16
Oakland	27	28	.491	16
Texas	20	35	.364	23

Dimanche 3 juin

Boston 5 Toronto 4
Cleveland 4 N.Y. Yankees 3
Chicago White Sox 9 Detroit 6 (10 manches)
Minnesota 6 Texas 3
Anaheim 7 Kansas City 2
Oakland 5 Baltimore 1
Seattle 8 Tampa Bay 4

Lundi 4 juin

N.Y. Yankees 7 Boston 6
Cleveland au Minnesota, 20h05.
Texas à Seattle, 22h05.

Mardi 5 juin

Detroit (Holt 4-4) à Boston (Nomo 5-3), 19h05.
Tampa Bay (Lopez 3-6) à Toronto (Loaiza 4-5), 19h05.
Baltimore (Johnson 4-3) à N.Y. Yankees (Mussina 5-5), 19h05.
Cleveland (Wright 1-0) au Minnesota (Romero 1-1), 20h05.
Chicago White Sox (Wells 1-2) à Kansas City (Reichert 5-4), 20h05.
Texas (Davis 2-5) à Seattle (Sele 8-0), 22h05.
Oakland (Mulder 7-2) à Anaheim (Rapp 1-5), 22h05.

Mercredi 6 juin

Tampa Bay à Toronto, 19h05.
Baltimore à N.Y. Yankees, 19h05.
Detroit à Boston, 19h05.
Chicago White Sox à Kansas City, 20h05.
Cleveland au Minnesota, 20h05.
Texas à Seattle, 22h05.
Oakland à Anaheim, 22h05.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
MRamirez Bos	54	210	37	80	.381
JaGiambi Oak	55	189	36	69	.365
Suzuki Sea	55	254	51	92	.362
JGonzalez Cle	52	205	42	72	.351
Mientkiewicz Minn	53	191	31	66	.346
RAlomar Cle	53	197	36	68	.345
Olerud Sea	55	197	38	67	.340
ARodriguez Tex	55	214	53	71	.332
Velarde Tex	44	169	28	56	.331
Stewart Tor	**55**	**233**	**40**	**77**	**.330**

Points ARodriguez, Texas, 53; Suzuki, Seattle, 51; MJSweeney, Kansas City, 43; **Mondesi, Toronto, 42**; JGonzalez, Cleveland, 42; **Stewart, Toronto, 40**; **CDelgado, Toronto, 40**.
Points produits MRamirez, Boston, 60; BBoone, Seattle, 57; ARodriguez, Texas, 50; JGonzalez, Cleveland, 50; JaGiambi, Oakland, 47; EMartinez, Seattle, 46; Glaus, Anaheim, 43; RPalmeiro, Texas, 43.
Coups sûrs Suzuki, Seattle, 92; MRamirez, Boston, 80; **Stewart, Toronto, 77**; JGonzalez, Cleveland, 72; ARodriguez, Texas, 71; JaGiambi, Oakland, 69; BBoone, Seattle, 68; RAlomar, Cleveland, 68.
Doubles MJSweeney, Kansas City, 27; Greer, Texas, 21; EChavez, Oakland, 19; JaGiambi, Oakland, 19; EMartinez, Seattle, 19; Glaus, Anaheim, 17; **Stewart, Toronto, 17**.
Triples CGuzman, Minnesota, 8; Suzuki, Seattle, 5; Cedeno, Detroit, 5; JEncarnacion, Detroit, 4; RSanchez, Kansas City, 4; Alicea, Kansas City, 4; CBeltran, Kansas City, 3; Magee, Detroit, 3; CEverett, Boston, 3; O'Leary, Boston, 3.
Circuits ARodriguez, Texas, 18; **CDelgado, Toronto, 18**; MRamirez, Boston, 18; Glaus, Anaheim, 16; JaGiambi, Oakland, 14; GVaughn, Tampa Bay, 14; 5 à égalité à 13.
Buts volés Suzuki, Seattle, 20; Knoblauch, New York, 18; McLemore, Seattle, 18; Soriano, New York, 17; Cedeno, Detroit, 15; Damon, Oakland, 13; CGuzman, Minnesota, 12.
Lanceurs (7 décisions) Sele, Seattle, 8-0, 1.000, 2.65; PMartinez, Boston, 7-1, .875, 1.44; Radke, Minnesota, 7-1, .875, 3.35; Moyer, Seattle, 7-1, .875, 4.71; Clemens, New York, 6-1, .857, 4.39; Mulder, Oakland, 7-2, .778, 3.27; Burba, Cleveland, 7-2, .778, 5.31.
Retraits PMartinez, Boston, 121; Clemens, New York, 77; Zito, Oakland, 75; Mussina, New York, 73; Pettitte, New York, 70; Colon, Cleveland, 69; Nomo, Boston, 68.

Victoires protégées Sasaki, Seattle, 23; MRivera, New York, 16; Hawkins, Minnesota, 14; Percival, Anaheim, 13; Wickman, Cleveland, 12; Foulke, Chicago, 11; **Koch, Toronto, 10**; TBJones, Detroit, 10.

JUNIOR ÉLITE

Section Sud-Ouest

	G	P	Moy.	Diff
LaSalle	12	2	.857	—
Sherbrooke	5	6	.455	5 1/2
Longueuil	6	9	.400	6 1/2
Saint-Hubert	1	14	.067	11 1/2

Section Nord-Est

Montréal	13	1	.929	—
Laval	8	6	.571	5
Saint-Eustache	6	5	.545	5 1/2
Repentigny	3	14	.176	11 1/2

Section Est

Trois-Rivières	9	3	.750	—
Québec	6	6	.500	3
Jonquière	4	5	.444	3 1/2
Charlesbourg	5	7	.417	4

Dimanche 3 juin

Saint-Hubert 4 Charlesbourg 11
Québec 0 Saint-Eustache 0 (1 manche, interrompu, pluie)
Sherbrooke à LaSalle, (2), 16h00 (remis, pluie).
Québec à Saint-Eustache, 19h00, (remis, pluie).
Montréal à Laval, 19h00 (remis, pluie).

Lundi 4 juin

Laval 16 Saint-Hubert 7
Repentigny 3 Longueuil 4
Sherbrooke à Trois-Rivières, 20h00 (remis, pluie).

Mardi 5 juin

Sherbrooke à Longueuil, 20h00.
Charlesbourg à Jonquière, 20h00.
Montréal à Saint-Eustache, 20h00.

Mercredi 6 juin

Québec à Trois-Rivières, 20h00.
Laval à Saint-Eustache, 20h00.

Jeudi 7 juin

Saint-Hubert à Repentigny, 20h00.
LaSalle à Longueuil, 20h00.
Charlesbourg à Sherbrooke, 20h00.

—Séries-éliminatoires— —de-la-coupe-Stanley—



Association de l'Ouest

ST. LOUIS 3 0 6 3 2
SAN JOSE 1 1 3 2 1

DALLAS 2 3 3 1 4 3
EDMONTON 1 4 2 2 3 1

COLORADO 5 2 4 5
VANCOUVER 4 1 3 1

DETROIT 5 4 1 3 2 2
LOS ANGELES 3 0 2 4 3 3

ST. LOUIS 4 2 3 4
DALLAS 2 1 2 1

DALLAS ST. LOUIS 1 2 4 3 1
4 4 3 4 2

COLORADO COLORADO 3 2 4 3 0 0 5
LOS ANGELES 4 0 3 0 1 1 1

5 1 3 2 1
0 2 1 3 4

BUFFALO 2 2 3 5 4 1 0
PITTSBURGH 3 3 2 2 1 3 3

PITTSBURGH 2 0 0 4 1
NEW JERSEY 4 5 3 2 3

NEW JERSEY TORONTO 1 2 3 3 2 5 2
5 4 2 1 3 6 0

Association de l'Est

0 3 3 3 3 1 PHILADELPHIE
8 1 4 2 4 2 BUFFALO

3 1 4 0 1 1 WASHINGTON
4 2 3 3 2 0 PITTSBURGH

3 3 3 1 TORONTO
1 2 0 0 OTTAWA

5 2 2 4 2 5 NEW JERSEY
1 3 3 0 0 1 CAROLINE

Sport en bref

Odjick s'entend avec le Canadien

MONTREAL (PC)- L'attaquant Gino Odjick a conclu une entente de deux ans avec le Canadien de Montréal, prévoyant une année d'option.

Agé de 30 ans, Odjick a été acquis des Flyers de Philadelphie, le 7 décembre dernier, en retour de P.J. Stock et d'un choix de sixième tour au repêchage de juin 2001.

Odjick, originaire de Maniwaki, au Québec, entamera sa 12e saison dans la LNH. En 30 rencontres la saison dernière, il a obtenu deux buts en plus de récolter trois aides.

Il a dû s'absenter des 37 derniers matchs de la saison régulière après avoir subi une opération à un poignet.

Finalistes pour le Masterton

DENVER (PC)-Les attaquants Kevin Dineen des Blue Jackets de Columbus, Ray Ferraro des Trashers d'Atlanta et Adam Graves des Rangers de New York ont été sélectionnés à titre de finalistes pour le trophée Masterton, a annoncé l'Association professionnelle des chroniqueurs de hockey, lundi.

Ce trophée est décerné au joueur de la LNH qui représente le mieux les qualités d'esprit sportif, de persévérance et de dévouement envers le hockey. L'identité du vainqueur sera dévoilée le 14 juin prochain lors du banquet annuel de la LNH.

Dineen, âgé de 37 ans, souffre de la maladie de Crohn depuis plusieurs années. Il a dû effectuer de fréquents séjours à l'hôpital et il doit observer un style de vie très restrictif aux plans de l'alimentation, de la prise de médicaments et du conditionnement physique.

Ferraro, 36 ans, a récolté 29 buts et 47 aides la saison dernière, sa meilleure production à l'offensive au cours des neuf dernières années.

Graves, 33 ans, a dû composer avec le décès de son père et de son jeune fils au cours de la dernière année. Il s'est tout de même avéré l'un des principaux meneurs de son équipe.

Rice avec les Raiders?

LOS ALTOS, Calif. (AP)- Selon le vice-président des 49ers de San Francisco, Jerry Rice poursuivrait sa carrière avec les Raiders de Los Angeles.

Bill Walsh a fait cette déclaration lors du tournoi de golf de Rice, lundi.

Agé de 38 ans, Rice a indiqué pour sa part qu'il hésitait toujours entre les Raiders et les Seahawks de Seattle. Il a ajouté qu'il prendrait une décision finale lundi soir.

«Si j'opte pour Oakland, je me retrouve dans une bonne situation, a-t-il dit. Seattle est aussi une bon endroit. Aujourd'hui (lundi), je joue au golf et ce soir, je réfléchi à tout ça.»

Rice, congédié officiellement lundi par les 49ers, détient la plupart des records chez les receveurs de passe de la NFL. Depuis le début de sa carrière, il a capté 1281 passes et marqué 186 touchés.

Les 49ers l'ont congédié pour des raisons salariales.

Hockey

LIGUE NATIONALE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
Coupe Stanley
Finale
Colorado c. New Jersey

Samedi 2 juin
New Jersey 3 Colorado 2

Lundi 4 juin
New Jersey 4 Colorado 1
(New Jersey mène la série 3-2)

Jeudi 7 juin
Colorado au New Jersey, 20h00.

Samedi 9 juin
x-New Jersey au Colorado, 20h00
x si nécessaire.

LES MARQUEURS

	B	P	P
Sakic, Col	12	11	23
Elias, NJ	9	13	22
Hejduk, Col	7	15	22
Sykora, NJ	9	12	21
Blake, Col	6	13	19
Rafalski, NJ	7	11	18
Lemieux, Pgh	6	11	17
Tanguay, Col	3	14	17
Holik, NJ	6	10	16
Mogilny, NJ	5	11	16
Drury, Col	10	5	15
Turgeon, StL	5	10	15
Arnott, NJ	8	6	14
Gomez, NJ	5	9	14
Forsberg, Col	4	10	14
Sundin, Tor	6	7	13
Young, StL	6	7	13
Straka, Pgh	5	8	13
Satan, Buf	3	10	13
Jagr, Pgh	2	10	12
Roberts, Tor	2	9	11
Gratton, Buf	6	4	10
Kovalev, Pgh	5	5	10
Bourque, Col	4	6	10
Ference, Pgh	3	7	10
MacInnis, StL	2	8	10
McKay, NJ	6	3	9
Thomas, Tor	6	3	9
Audette, Buf	3	6	9
Nieminen, Col	3	6	9
Tkachuk, StL	2	7	9
Schneider, LA	0	9	9

Baseball régional

LIGUE SENIOR

Mardi 5 juin
Laterrière vs Chicoutimi 20h30
Mercredi 6 juin
Roberval vs Saint-Honoré 20h30
Jonquière vs Laterrière 20h30
Jeudi 7 juin
Jonquière vs Alma 20h00

LIGUE MIDGET

Lundi 4 juin
Sags (Chic) 0 Junior (Chic) 8
Mardi 5 juin
Laterrière vs Alma 19h30
Mercredi 6 juin
Alma vs Chicoutimi 19h30
Jeudi 7 juin
Roberval vs Laterrière 19h30

LIGUE BANTAM

Lundi 4 juin
Jonquière 1 Laterrière 11
Mercredi 6 juin
Chicoutimi vs Saint-Honoré 18h30
Jeudi 7 juin
Saint-Honoré vs Jonquière 18h30
Vendredi 8 juin
Laterrière vs Chicoutimi 18h30

LIGUE PEE-WEE

Lundi 4 juin
Saint-Honoré vs Chicoutimi remis
Mardi 5 juin
Jonquière vs Laterrière 18h30
Mercredi 6 juin
Jonquière vs Chicoutimi 18h30
Jeudi 7 juin
Laterrière vs Saint-Honoré 18h30

LIGUE MOUSTIK

Lundi 4 juin
Saint-Honoré vs Jonquière remis
Mardi 5 juin
Chicoutimi vs Saint-Honoré 18h30

Sommaires

LIGUE NATIONALE

Cincinnati	100	010 000 2	7	0
St. Louis	002	010 20x 5	12	1

OFernandez (P,5-5), Winchester (7), Mercado (7), Brower (8) et Stinnett. LaRue (7); ACBenes (G,4-4), Timlin (7), Kline (9), Veres (VP,9) (9) et Matheny. **C:** Cin, Stirnett (4)

LIGUE AMÉRICAINE

Boston	000	220 002 6	12	0
N.Y. Yankees	010	002 301 7	10	0

PMartinez, Arrojo (7), Schourek (7), Garces (7), Pichardo (8), Beck (P,1-3) (9) et Varitek; Mendoza, Choate (5), Stanton (7), MRivera (G,2-3) (8) et JOliver. **C:** Bos, CEverett (7); MRamirez (19), O'Leary (4); NYY, BeWilliams (7).

Absence de Jason Arnott

Les Devils ont élevé leur jeu d'un cran

Par François LEMENU

DENVER, Colorado (PC) - Les Devils étaient privés de Jason Arnott mais les coéquipiers du robuste joueur de centre ont élevé leur jeu d'un cran pour disposer de l'Avalanche. Alexander Mogilny a disputé un match inspiré, marquant son premier but en 15 matchs.

«On ne peut remplacer un joueur comme Jason, a dit Mogilny. Son absence nous a cependant fait réaliser l'importance d'en donner davantage. Ce soir, tous les joueurs ont disputé un fort match. Nous avons joué du bon hockey pendant 60 minutes.»

Turner Stevenson a encore livré un excellent match. Il a été solide en défense en plus de préparer le quatrième but des Devils marqué par John Madden.

«Nous jouons notre hockey, le hockey des Devils, a-t-il commenté. Tous les joueurs ont joué leur rôle. Maintenant, on va devoir offrir 60 minutes du même hockey pour enlever la coupe.»

Selon Stevenson, une deuxième coupe en autant d'années tiendrait de l'exploit dans le hockey d'aujourd'hui.

«Il s'agirait d'un exploit pour l'ensemble de l'organisation. C'est difficile de garder la même équipe en raison des salaires. Je crois que les dirigeants font un travail exceptionnel.»

Ce travail se reflète dans la profondeur des Devils. L'attaquant Jim McKenzie et le défenseur Ken Sutton ont affronté l'Avalanche et ils ont eu leur mot à dire dans la victoire du New Jersey.

«Il faut de la profondeur en séries, a noté Martin Brodeur. C'est gars-là s'entraînent fort depuis des semaines et ils étaient prêts à jouer.» Brodeur a offert une solide performance alors qu'il a repoussé 22 lancers.

«L'équipe a profité du momentum du quatrième match, a-t-il dit. Ce soir, le club s'est concentré sur les petites choses. Les gars ont vraiment bien joué devant moi. On a aussi obtenu des buts importants. Maintenant, on va profiter des prochaines 48 heures pour se reposer. La quatrième victoire d'une série est toujours la plus difficile à aller chercher.»

«Nous avons pris de mauvaises décisions»

-Bob Hartley

DENVER, Colorado (PC) - Les joueurs de l'Avalanche ont commis des erreurs en première période et les Devils en ont profité pour inscrire deux buts.

«Nous avons pris de mauvaises décisions, a admis l'entraîneur Bob Hartley. Ils ont profité de surnombres et ils ont marqué. Pourtant, on patinait bien, on utilisait notre vitesse. Mais cette première période a été vraiment difficile.»

Raymond Bourque a péché lors du premier but inscrit par Patrik Elias, puis Greg De Vries s'est fait surprendre en zone neutre lors du but d'Alexander Mogilny.

«On a concédé au moins six surnombres. C'est beaucoup trop», a convenu Bourque.

Joe Sakic a été limité à une passe obtenue durant un jeu de puissance. Bobby Holik ne l'a pas lâché d'une semelle de toute la soirée.

«Je suis très à l'aise de voir Sakic contre Holik et ses ailiers Petr Sykora et Patrik Elias. Mais je pense qu'il faut donner le mérite aux deux équipes. Il y a dans cette série 12 défenseurs qui font de l'excellent travail. Il n'y a pas beaucoup d'espace de manoeuvre sur la glace.»

Malgré la défaite, Hartley n'entend pas concéder la coupe aux Devils qui profiteront du soutien de leurs partisans.

«Notre dossier à l'extérieur est très bon, a-t-il rappelé. Nous devons maintenant remporter un match chez eux et un autre chez nous.»

Sommaire

New Jersey 4
Colorado 1

Première période

1. New Jersey, Elias 9 (Sykora, Rafalski) 3:09
2. Colorado, Tanguay 3 (Sakic, Bourque) 10:09 (an)
3. New Jersey, Mogilny 5 (Gomez, Rafalski) 18:47

Pénalités Holik NJ 8:56, New Jersey banc (purgée par Gomez) 19:24.

Deuxième période

4. New Jersey, Brylin 3 (Mogilny, Niedermayer) 4:39 (an)

Pénalités Blake Col 3:53, Niedermayer NJ 16:35.

Troisième période

5. New Jersey, Madden 4 (Stevenson) 18:05

Pénalités Foote Col, Stevens NJ 10:11, McKenzie NJ 12:54, Sutton NJ, Hinote Col 20:00.

Tirs au but

New Jersey	7	9	10	26
Colorado	5	10	8	23

Gardiens New Jersey, Brodeur (G,15-8); Colorado, Roy (P,14-7).

Avantages numériques New Jersey 1-1, Colorado 1-4.

Arbitres Kerry Fraser et Rob Shick.

Juges de lignes: Mark Wheler et Brad Lazarowich.

Assistance 18,007.

Il estime ses chances à 50 pour cent

Lapointe pourrait rester à Détroit

DETROIT (AP)-Martin Lapointe a estimé à 50 pour cent ses chances d'un retour avec les Red Wings de Detroit à l'occasion de la prochaine saison.

Selon Lapointe, cette probabilité augmente si Scotty Bowman demeure derrière le banc de l'équipe.

«Bowman est celui qui a forgé mon caractère, rappelle-t-il. C'est grâce à lui si je suis devenu un meilleur joueur.»

L'attaquant québécois, qui a déjà disputé 10 saisons dans la LNH, deviendra joueur autonome sans compensation le 1er juillet malgré ses 27 ans. Son salaire de 1,35 million $ était de 100 000 $ inférieur à la moyenne du circuit.

En 2000-2001, il a disputé la meilleure saison de sa carrière, marquant 27 buts et amassant 30 mentions d'assistance en 82 rencontres. Il présente un dossier de 108-122-230 depuis son arrivée dans la LNH.

Lapointe pourrait obtenir des offres de contrat avoisinant les quatre millions de dollars par année. Plusieurs clubs seraient intéressés à ses services dont les Blues de St.Louis, l'Avalanche du Colorado, les Stars de Dallas et le Canadien de Montréal.

Bob Hartley, l'entraîneur de l'Avalanche, a dirigé Lapointe à Laval. Les deux hommes demeurent amis.

Lapointe ne ferme pas la porte au Canadien.

«Je viens d'ici, ma famille vît ici. Je parle français, a-t-il déclaré. (Le Canadien) est le club que j'ai encouragé depuis que j'ai l'âge de cinq ans. Je ne vais pas lui fermer la porte.»

Les Red Wings et Lapointe ne négocient pas présentement parce que le joueur et son agent-négociateur, Gilles Lupien, veulent attendre de voir combien d'équipes sont prêtes à discuter avec eux.

«Je ne peux pas prédire l'avenir, a indiqué Lapointe, 1er choix des Red Wings en 1991. Je crois que Detroit a une grande équipe. Je connais cette organisation qui a été patiente envers moi.

«Elle m'a consacré beaucoup de temps et j'apprécie ce qu'elle a fait pour moi. Mais lorsque le moment sera venu, je devrai discuter avec ma famille (avant de prendre une décision).»

Le fait que les Red Wings ne forment plus une équipe jeune peut influencer sa décision.

«Je dois considérer mon âge et la présence de plusieurs vétérans à Detroit. Je veux me retrouver avec une équipe jeune qui peut encore s'améliorer.»

L'ère Loria est véritablement commencée

Par Michel LAJEUNESSE

MONTREAL (PC)-Jeffrey Loria, propriétaire des Expos, devait se dire que Felipe Alou en mettait du temps à se décider. Tellement de temps en fait pour se décider à démissionner qu'il a dû passer lui-même aux actes et le congédier, quitte à lui verser, bien malgré lui, le reste de son salaire pour la saison 2001.

On lui avait déjà enlevé bien des joueurs importants, on lui laissait dans les pattes le directeur général Jim Beattie avec lequel il ne s'entendait pas très bien, on lui avait fait l'affront de congédier sans aucune raison véritable deux de ses instructeurs hispanophones Luis Pujols, son bras droit, et Bobby Cuellar, son instructeur des lanceurs, le 20 juillet de l'an dernier.

On pensait ébranler Felipe Alou. C'était mal le connaître. Il n'a pas bronché, forçant ainsi Loria à le congédier en posant un autre geste qui a certes déplu aux amateurs montréalais mais aussi au monde du baseball en général, parce qu'Alou est un homme respecté.

Mais Loria peut bien agir à sa guise, le club est complètement à lui maintenant.

Et la véritable ère Loria a commencé quand Jeff Torborg, son grand ami, a remporté son premier match à titre de gérant des Expos samedi.

Loria n'était pas sur place pour congédier lui-même Alou jeudi dernier. Il a laissé le sale boulot à ses hommes de mains; Beattie et son beau-fils David Samson.

Mais il était là samedi pour sauter dans les bras de Torborg. Après le match, le vestiaire des Expos a d'ailleurs été fermé aux journalistes pendant une bonne dizaine de minutes pendant que Loria faisait l'accolade à Torborg.

Il en a bien le droit, c'est SON gérant, SON équipe.

Et il s'est bien entouré. Son beau-fils est son bras droit; Beattie est son fidèle serviteur; Brad Arnsberg, l'instructeur des lanceurs, fait aussi partie de son cercle d'amis, Perry Hill est aussi un de ses choix. C'est lui aussi qui a voulu faire l'acquisition précieuse de Hideki Irabu, par exemple.

C'est son équipe, il a tous les droits. Jacques Ménard et les autres actionnaires québécois, lui ont cédé tous ces droits.

Et peu importe ce qui adviendra de l'équipe, qu'elle reste ou qu'elle parte, on est en droit de se demander de ce qui en adviendra sur le terrain.

Torborg nous a déjà confié que Loria lui téléphonait souvent pour discuter de matches qu'il regardait à la télé. Il allait jusqu'en faire la description. Un amateur donc qui donne des emplois à ses amis.

On peut se demander si la recette est vraiment bonne. On peut se dire aussi que Loria fait son petit George Steinbrenner. Ce dernier, qui est lui aussi un grand amateur et qui aime bien mettre le nez dans ce qui se passe sur le terrain, a eu au moins le bonheur de ne pas faire appel qu'à des amis, mais à des gens d'une grande compétence pour diriger son équipe.

Pour ce qui est de Felipe Alou, on n'a pas à s'en faire. Il sera grassement payé d'ici la fin de la saison.

L'an prochain, on le retrouvera à la barre d'une autre équipe. Ce serait un juste retour des choses qu'il puisse avoir sous ses ordres une formation capable de rivaliser avec les meilleures.

On ne sait pas si Alou peut conduire une équipe au championnat parce qu'il n'en a jamais vraiment eu la chance. Mais ce serait bien... juste pour voir, qu'on lui permette de le faire. Je suis prêt à parier qu'il se débrouillerait fort bien.

Et je pense qu'il pourrait se retrouver avec les Marlins de la Floride, si bien sûr les Marlins obtiennent un nouveau stade à Miami.

Tony Perez demeurera en poste avec les Marlins jusqu'à la fin de la saison. Par la suite, il pourrait bien volontiers céder la place à Alou, qui serait aussi populaire à Miami qu'il l'a été à Montréal. Les Marlins pourraient rapatrier son fils Moises, qui leur a aidé à remporter la Série mondiale.

Ce qu'il faut à Felipe Alou, c'est une équipe qui lui fera la promesse de garder ses jeunes joueurs de talents. A Montréal, ni Claude Brochu, ni Jacques Ménard, ni Jeffrey Loria n'ont jamais tenu ces promesses.

Internationaux de tennis de France

Grosjean se fait dévoreur de «crocodile»

PARIS (AP)-Sébastien Grosjean a brillamment passé son premier test d'envergure aux Internationaux de France de tennis, en éliminant lundi en huitième de finale l'Espagnol Galo Blanco, véritable «crocodile» de la terre battue, dévoreur de Pete Sampras au deuxième tour cette année Porte d'Auteuil.

Tête de série no 10, le Marseillais de 23 ans l'a emporté en trois sets secs 6-3, 6-4, 6-1 face à Blanco, qui avait terrassé en avril sur la brique pilée de Monte-Carlo son compatriote Juan Carlos Ferrero, l'un des rois de la surface cette saison.

Pour son premier quart de finale à Roland Garros, Grosjean affrontera mercredi Andre Agassi, le vainqueur du tournoi en 1999, venu à bout en cinq sets de l'Argentin Franco Squillari, 2-6, 6-2, 6-4, 1-6, 6-0. Malgré ce redoutable choc annoncé contre le «Dédé» tout terrain de Las Vegas victorieux dans l'ensemble des tournois du Grand Chelem, le récent finaliste des Internationaux d'Australie, ne se fait pas de mourron...

«J'ai fait un gros match aujourd'hui. J'ai su être patient pour devenir agressif aux moments opportuns», a déclaré Grosjean, qui s'est appuyé sur un service performant pour franchir l'obstacle, avec 12 aces réussis et 73 pour cent de points marqués sur son premier service.

«Face à ce genre de joueur, il faut savoir marquer des points gratuits.»

Leader de la «Champions Race 2001» de l'ATP grâce à ses succès à Indian Wells et Miami en plus de Melbourne, Agassi tête de série no 3, n'est pas inquiet d'avoir dû disputer cinq sets face à Squillari, 16e tête de série, qu'il avait évincé au premier tour de son parcours victorieux il y a deux ans.

«Je m'améliore au fil des tours. Gagner au cinquième set, c'est le signe que je suis concentré et bien physiquement.»

Toujours grand seigneur, l'Américain aux sept titres du Grand Chelem a fait des louanges de Grosjean.

«J'ai beaucoup de respect pour lui. Depuis sa finale en Australie, il a continué à accumuler les bons résultats.»

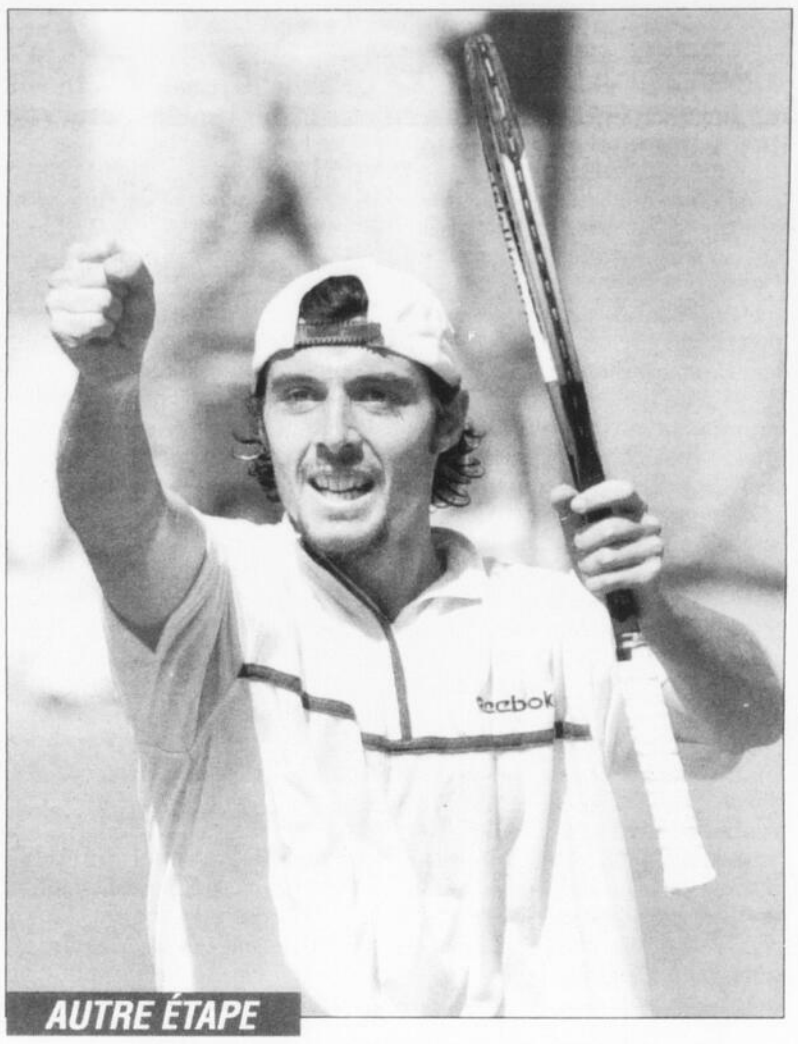
Agassi s'était imposé lors de leur seule confrontation, au premier tour de l'Omnium des Etats-Unis en 1998.

L'autre quart de finale du bas du tableau mettra aux prises le Suisse Roger Federer, 18e joueur mondial, tombeur lundi du serveur volleyeur australien Wayne Arthurs 3-6, 6-3, 6-4, 6-2, à l'Espagnol Alex Corretja (no 13), vainqueur 6-2, 6-3, 6-4 du Français Fabrice Santoro.

Tête de série no 4, vainqueur sur les terres d'Estoril, de Barcelone et de Rome, Juan Carlos Ferrero affrontera en quart du haut du tableau Lleyton Hewitt (no 6). L'Australien a achevé la besogne entamée la veille, en dominant lundi l'Argentin Guillermo Canas, 3-6, 6-7 (3), 6-2, 6-3, 6-3.

L'autre quart de finale opposera le tenant du titre, le Brésilien Gustavo Kuerten, au Russe Yevgeny Kafelnikov (no 7) et vainqueur à Paris en 1996. Le favori du tournoi Kuerten a évincé Kafelnikov déjà à deux reprises en quart de finale, lors des ses parcours victorieux Porte d'Auteuil en 1997 et 2000.

Les quarts de finale dames auront lieu mardi. Un seul choc entre têtes de série est au programme, le match des Américaines Jennifer Capriati (4) et Serena Williams (6). Martina Hingis (1) rencontrera l'Italienne Francesca Schiavone, alors que Kim Clijsters (12) et Justine Henin (14) visent le premier titre d'une joueuse belge à Paris. La Flamande affrontera la qualifiée hongroise Petra Mandula, la Liégeoise la Russe Lina Krasnoroutskaya.



AUTRE ÉTAPE

Sébastien Grosjean fait sentir sa joie après avoir passé avec succès son premier vrai test d'envergure en prenant la mesure de l'Espagnol Galo Blanco.

(Photo AP)

Capriati-Williams ...et de l'inédit

PARIS (AP)-Plus jeune demi-finaliste de Roland Garros en 1991 à 14 ans à peine sonnés, Jennifer Capriati voudra confirmer son renouveau mardi lors des quarts de finale des Internationaux de France de tennis, où elle sera opposée à sa compatriote américaine Serena Williams.

Il s'agira du seul quart entre têtes de série, puisque le tableau féminin a été décimé dès le premier tour par l'élimination de deux favorites, la Française Amélie Mauresmo et l'Américaine Venus Williams, et par de nombreux forfaits comme ceux de Mary Pierce, Lindsay Davenport, Monica Seles ou Anna Kournikova.

Victorieuse des Internationaux d'Australie en janvier, Capriati aujourd'hui âgée de 25 ans, entend confirmer son retour au premier plan, après des années de galères, marquées par une plongée dans l'enfer de la drogue. L'ex-championne junior de Roland Garros en 1989, tête de série no 4, reste sur deux succès en trois confrontations face à Serena Williams, tête de série no 6, arrivée Porte d'Auteuil sans avoir joué depuis Miami en raison d'une blessure au genou.

«Lors des JO remportés à Barcelone en 1992, j'avais démontré que je sais jouer sur terre battue», indique Capriati, entraînée par son père Stefano.

La succession de Mary Pierce au palmarès est plus qu'ouverte, puisqu'aucune gagnante ne figure parmi les huit rescapées.

La grande favorite reste la Suissesse Martina Hingis, deux fois finaliste Porte d'Auteuil en 1997 et 1999. Elle sait disposer d'une chance en or cette saison de remporter le seul titre du Grand Chelem manquant à son palmarès, puisque seulement cinq têtes de séries sont encore en lice dont seulement deux dans le bas du tableau. Hingis qui a concédé son premier set face à Sandrine Testud (17e) au tour précédent, rencontrera l'Italienne Francesca Schiavone, 51e mondiale, qui a éliminé notamment la Sud-Africaine Amanda Coetzer (10e).

CENTRE DE KARTING



INTÉRIEUR

SUPER SPÉCIAL

TOUS LES MARDIS

30$

4 courses

TOUS LES JEUDIS

4 à 7

Karting à 1/2 prix

250, RUE PRICE OUEST

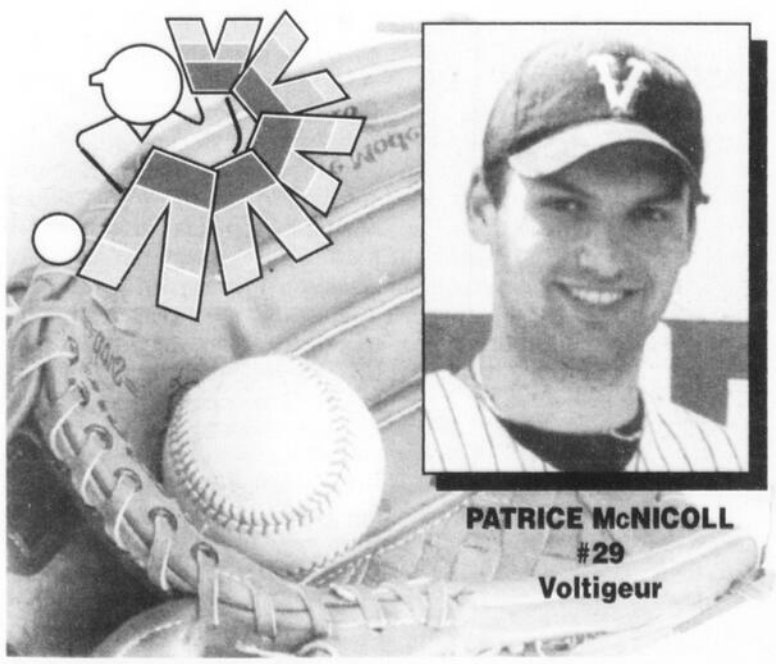
CHICOUTIMI

690-5278

www.defikarting.com

DEFI KARTING

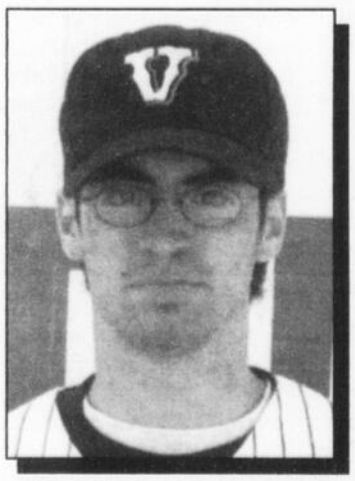
00484911



PATRICE McNICOLL

#29

Voltigeur



YANNICK DESJARDINS

#16 - Lanceur

AUJOURD'HUI

Les Voyageurs

de Jonquière

de la ligue de Baseball Élite du Québec

reçoivent les

ALOUETTES de Charlesbourg

AU STADE RICHARD DESMEULES

À COMPTER DE 20 H

pour en savoir plus sur les Voyageurs, lisez le...

le QUOTIDIEN

00484246

La trappe fait des ravages

Les Devils à une victoire de la coupe

par François LEMENU

DENVER, Colorado (PC) - Le système défensif des Devils du Jersey a encore une fois eu raison des rapides patineurs de l'Avalanche du Colorado.

Appliquant à la lettre les grands principes élaborés par leur ancien entraîneur Jacques Lemaire, les Devils ont disposé de l'Avalanche par 4-1, lundi soir, au Pepsi Center, dans le cinquième match de la finale de la coupe Stanley.

Les joueurs de Larry Robinson mènent la série trois victoires contre deux et ne sont plus qu'à un gain d'une deuxième coupe d'affilée et d'une troisième en sept ans. Le sixième match aura lieu jeudi, au New Jersey.

Patrik Elias, Alexander Mogilny, Sergeï Brylin et John Madden ont marqué les buts des Devils.

Alex Tanguay a réussi celui de l'Avalanche.

Le système des Devils est tellement efficace que l'absence de Jason Arnott n'a nullement été ressentie. Bobby Holik a donné le ton au match. Il a été opposé à Joe Sakic durant toute la soirée et le capitaine du Colorado a été limité à une passe obtenue durant un jeu de puissance. Ce Holik pourrait bien mériter le trophée Connie Smythe si jamais les Devils devaient l'emporter jeudi.

Bourque «emprisonné»

Les Devils ont pris les devants deux fois en première période. Elias a marqué à 3:09 après une belle passe de Petr Sykora lors d'un deux contre un. Raymond Bourque est demeuré emprisonné en zone des Devils, ce qui a provoqué le surnombre.

Le vétéran de 40 ans s'est racheté de belle façon à mi-chemin dans la période. Durant un avantage numérique de l'Avalanche, Bourque a brisé une attaque à trois contre un des Devils. L'offensive aussitôt relancée a permis à Tanguay de déjouer Martin Brodeur à 10:09 d'un puissant tir frappé.

Une longue disette

Mogilny a entrepris le match sans avoir marqué en 14 rencontres. Une bien longue léthargie pour un joueur de son talent. Mogilny n'a pas perdu son instinct de marqueur pour autant et il l'a prouvé en inscrivant le deuxième but du New Jersey. Son tir des poignets a eu raison de Roy à 18:47.

Mogilny s'est fait complice de Brylin lors du troisième but des Devils durant un avantage numérique à 4:39 de la deuxième période. Brylin a habilement fait dévier son lancer juste devant Roy.

Par la suite, les Devils ont imposé leur style alors qu'ils ont asphyxié l'attaque de l'Avalanche. Brodeur a peut-être réalisé trois arrêts difficiles dans la période.

En troisième, Madden a complété la marque à 18:05 à la suite d'une belle passe de Turner Stevenson.

En bref...

Jason Arnott a lui-même renoncé à prendre part au cinquième match de la série. Le centre des Devils a annoncé en matinée qu'il ne serait pas du match.

«Un coup à la tête, ça vous secoue», a-t-il dit.

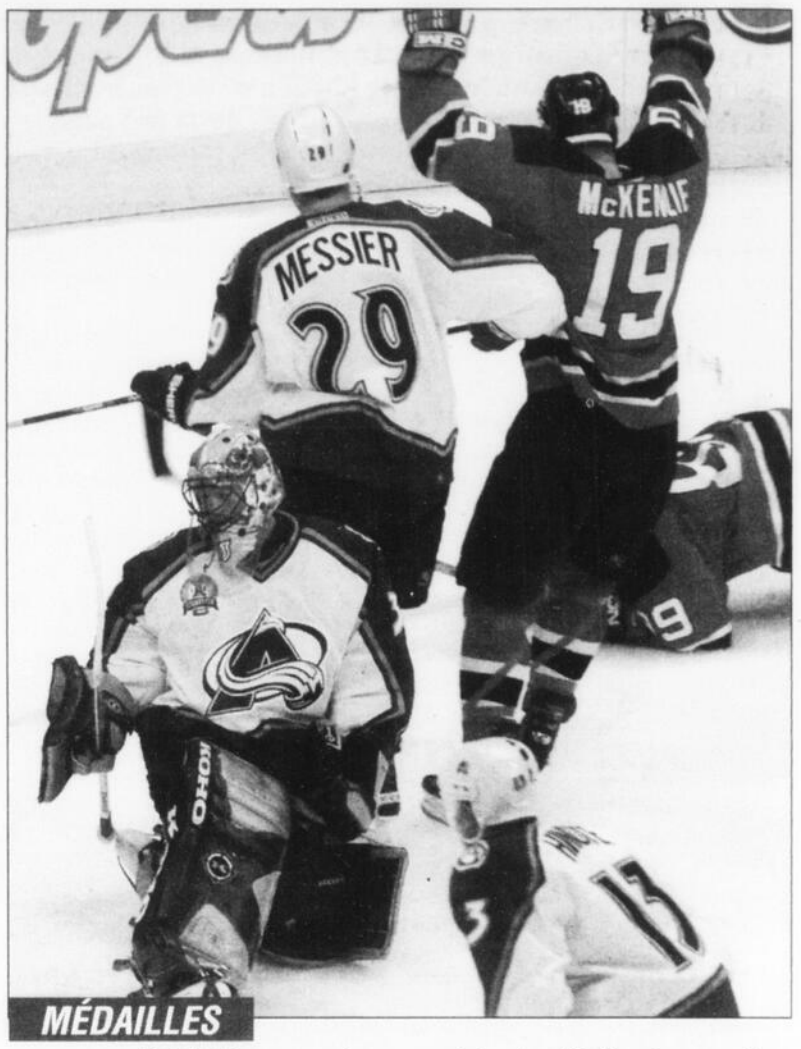
Arnott a ajouté avoir éprouvé des nausées et des maux de tête dimanche après avoir été atteint par une rondelle lors du quatrième match disputé samedi au New Jersey.

«J'en ai discuté avec notre soigneur et nous avons décidé qu'il serait préférable que je saute le cinquième match et que je me prépare en vue du prochain.»

Arnott a été blessé dès sa première présence. Raymond Bourque a cherché à dégager son territoire par la baie vitrée mais la rondelle a atteint le joueur des Devils à la tête. Sévèrement ébranlé, Arnott est revenu au jeu et a fait cinq présences. Il a ensuite été conduit à l'hôpital après la première période où on lui a fait passer des radiographies qui n'ont rien révélé d'anormal.

Arnott a subi plusieurs commotions cérébrales au cours de sa carrière dont au moins deux alors qu'il portait les couleurs des Oilers d'Edmonton.

(Autres textes en page 28)



Patrick Roy ne peut que constater les dégâts alors que Jim McKenzie fête comme il se doit le but que vient de marquer son coéquipier des Devils, Alexander Mogilny, en première période.

(Photo AP)

Rapido

Gymnastique à Lachute

Les équipes de gymnastique de Sagym ont récolté des médailles d'argent à la rencontre provinciale de gymnastique par équipe à Lachute. Chez les filles, elles ont récolté 135.1 points, contre 136.4 points pour Excel Gym. Chez les garçons, ce fut le même résultat, une deuxième place avec 200.1 points contre 200.9 points pour Valleyfield. De plus, les Cloé Cardinal, Marie-Pierre Lapointe, Vicky Leclerc, Marie-Andrée Lortie, Mélissa Lapointe et Mélanie Ouellet ont reçu le trophée du meilleur esprit d'équipe. Ce fut le même honneur pour les François Bouchard, Nicolas Brassard, Francis Croft, Jonathan Forcier et Alexandre Leclerc.

Élite baieriveraine

Les dirigeants de la Fondation pour l'élite baieriveraine a procédé, hier, à la remise de huit bourses pour une somme de 2350 $ à des athlètes et artistes de La Baie. Dans le volet sportif, les patineuses artistiques Vicky Boissonneault (500 $), Catherine Dion (250 $) et Myriam Portelance (250 $), les patineurs de vitesse sur courte piste Valérie Maltais (400 $) et Frédérick Bouchard (250 $), le gymnaste Dany Gilbert (300 $), le triathlète Hugo Descôteaux-Simard (250 $). Depuis 1985, la fondation a remis près de 38 000 $ à des jeunes citoyens de La Baie.

Baseball régional

La formation de Laterrière, au bantam régional, a lessivé celle de Jonquière au compte de 11-1, hier soir. Cédrick Claveau a fait sa part au monticule en enregistrant la victoire et en offensive en réussissant trois coups sûrs et en produisant deux points. Même s'il a subi la défaite, Frédérick Dufour a produit le point de Jonquière. Au midget-junior, le Junior de Chicoutimi a blanchi les Sags midget de Chicoutimi, 8-0 au profit de l'artilleur Danny Dufour. David Turcotte a frappé deux coups sûrs pour le Junior.

Aire de pétanque

L'entreprise Paul Pedneault inc. s'est vue octroyer le contrat d'aménagement d'un aire de jeu et de pétanque au parc du Bassin. Le projet sera érigé pour la somme de 93 821 $.

Hockeydek

Sébastien Murdock a connu une soirée offensive qu'il n'oubliera pas tout de suite dans un match de la Ligue régionale de hockeydek. Dans la classe Luc Dufour, les Kings de Chicoutimi ont écrasé les Nomades de Jonquière 14-2 (15-6 à la formule Score) et Murdock a inscrit huit filets. Dany Privé a aussi vécu un bon match avec quatre buts et une passe dans un gain du Tchi Machine d'Alma, 10-2 (14-7) sur le National de Chicoutimi. Phil Bergeron a inscrit le filet de la victoire des Chiefs US de Chicoutimi, 3-2 (13-8) sur le Wildcat de Chicoutimi. Et Sébastien Larocque a fait de même pour le Bronx de Jonquière, dans un gain de 3-2 (12-9) sur le Cactus de La Baie.

Charlesbourg au stade Desmeules

La course aux séries est déjà commencée pour les Voyageurs

par Stéphane Bégin

JONQUIÈRE (SB) - Les Voyageurs de Jonquière ont à peine neuf matches de jouer en saison 2001, que déjà la course à une place dans les séries éliminatoires est commencée.

Entraîneur en chef de la formation jonquiéroise de la Ligue de baseball élite du Québec, Patrick Bélanger avoue que chaque rencontre revêt son importance, dont celle de ce soir alors que les Alouettes de Charlesbourg seront de passage au stade Richard-Desmeules.

Si la ronde éliminatoire commençait ce matin, les Voyageurs pourraient y participer pour une première fois depuis trois ans. Les Jonquiérois sont au huitième et dernier rang du classement donnant droit à une participation aux séries.

«Avec une fiche de quatre gains et cinq revers, nous n'avons pas un mauvais départ. Dans le passé, on avait souvent une seule victoire dans les 10 ou 12 premiers matches.

«Il faut continuer de la même façon, surtout que nous allons disputer plusieurs rencontres sur la route en juin. Et il ne faut pas oublier que la course aux séries est déjà partie. Toutes les équipes veulent y être à la fin du calendrier», note Patrick Bélanger.

Celui-ci croit que les chances de son équipe d'y parvenir sont excellentes en 2001, étant donné que les joueurs sont de plus en plus sensibilisés à l'importance de participer aux séries éliminatoires.

Depuis le début du camp d'entraînement, Bélanger et ses adjoints Éric Gauthier, Éric Doré et Félix Savard parlent du volet très intéressant de jouer des matches des séries à Jonquière.

«Nous sommes à implanter une nouvelle philosophie. Et nous ne semblons pas prêcher dans le désert. Les gars se rendent compte qu'il est intéressant de gagner des matches et ils s'aperçoivent qu'ils sont aussi forts que les autres équipes.

«On voit de plus en plus de joueurs qui n'aiment pas perdre. Car ils rêvent aussi de jouer des matches dans les séries éliminatoires à Jonquière», note Bélanger.

Revenant au match de ce soir, le pilote des Voyageurs espère obtenir une bonne sortie de son lanceur partant. Il n'a pas encore identifié son partant, mais il souhaite qu'il lui donnera cinq bonnes manches.

Les Voyageurs se doivent de signer la victoire devant Charlesbourg, qui possède une bonne machine de baseball et qui poursuit les Jonquiérois au classement.

«On se doit d'être agressif et réveillé sur le terrain. On se doit d'éviter de donner des points dès le départ. On ne doit pas faire d'erreurs mentales en raison d'un manque d'agressivité», ajoute Patrick Bélanger.

Depuis leur dernier match, les Voyageurs ont bénéficié d'une semaine de repos. Ils n'ont pas joué de matches, mais n'ont pas été en mesure de s'entraîner à l'extérieur en raison du mauvais temps.

«Mais on va être beaucoup plus occupé à partir de la fin de semaine. Nous allons devoir jouer quatre rencontres les samedis et dimanches en plus d'un autre en semaine.

«Il nous faut donc un bon travail des partants, afin de ménager le bras de nos releveurs. Si on ne le fait pas, on va hypothéquer rapidement nos lanceurs de relève», de conclure Patrick Bélanger.

Compétition internationale de cyclisme féminin dans la région

Roger Filion pose les premiers jalons

ALMA (SB) - Si le projet de la tenue d'une compétition internationale de cyclisme féminin au Saguenay-Lac-Saint-Jean voit le jour en 2002, les villes de Jonquière et d'Alma deviendraient le théâtre des trois épreuves.

On sait que le président du Tour cycliste du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Roger Fillion, aimerait bien présenter des épreuves de cyclisme international féminin dans la région. Et au cours des derniers jours, il a établi des contacts avec le directeur technique de la Fédération québécoise de cyclisme, Louis Barbeau, afin de tâter quelque peu le terrain.



STÉPHANE BEGIN
sbegin@lequotidien.com

«Deux possibilités de discussions s'offrent à nous actuellement, note Roger Fillion. On pourrait s'associer avec Daniel Manibal, le grand manitou de l'épreuve de la Coupe du monde, qui a eu lieu à Montréal. Où je pourrais m'associer avec Jean Lessard, le responsable de la course TransOcéane entre la Bretagne et le Canada.

«Il reste à savoir si ces gens sont intéressés à s'associer à notre région et à notre groupe. Je devrais être en mesure d'établir les contacts sous peu. Je crois recevoir une certaine attention, car je connais personnellement Jean Lessard et Daniel Manibal», explique le président Fillion.

Ce dernier ne se cache pas pour dire qu'il veut profiter de la passion des Québécois envers le cyclisme féminin pour ramener cette discipline de compétition dans la région.

La belle tenue sur la scène internationale de Geneviève Jeanson (qui a gagné à Montréal) et de Lyne Bessette (3e à Montréal et championne du Tour de l'Aude) n'est pas étrangère à cet engouement.

Roger Fillion ne détesterait pas s'associer à l'épreuve de la Coupe du monde de Montréal en raison du moment de l'année où l'événement se déroule.

«Je sais que le mois de juin n'est pas toujours propice à la belle température dans la région, mais cette périodre peut être plus certaine qu'en septembre.

«Mais d'une façon ou d'une autre, on verra les possibilités, et si l'un des deux groupes est intéressé à s'associer à notre région. Si ça fonctionne, on pourrait amener les meilleures cyclistes féminines du monde durant deux ou trois jours dans la région», dit-il.

Trois épreuves

Deux ou trois jours pas plus, mais assez pour tenir une épreuve sur circuit routier, un contre-la-montre individuel (CLMI) et un critérium.

À l'heure actuelle, aucun tracé n'a encore été déterminé. S'il apparaît naturel que le CLMI et le critérium pourraient se tenir dans les rues de la municipalité d'Alma, il se pourrait que le circuit routier se tienne à Jonquière.

«Récemment, j'ai découvert un secteur de 8.5 kilomètres qui pourrait être très intéressant. Les cyclistes auraient de belles montées et de belles descentes tout au long du parcours, avec un paysage intéressant.»

Les cyclistes pourraient donc emprunter le boulevard Saguenay (au coin de Sainte-Famille) et se rendre jusqu'à la rue Deschênes. De là, elles se rendraient sur le chemin menant au pont d'Aluminium.

Les participantes longeraient ensuite la rivière Saguenay pour ensuite remonter ce que l'on appelle la côte Desmeules. Mais elles n'auront pas à la monter au complet. Les cyclistes vont plutôt tourner à gauche sur la rue Sainte-Famille, qui ne sera pas une sinécure à grimper, avant de revenir sur le boulevard Saguenay.

«Mais je vais devoir attendre de voir s'il y a un intérêt pour l'un ou l'autre des deux groupes à se joindre à nous, surtout que les équipes ne peuvent demeurer beaucoup plus longtemps au Québec.

«On sait par contre que la présence de deux vedettes québécoises permettraient d'organiser une compétition intéressante dans la région», conclut Roger Fillion.



Cette image montrant la championne Geneviève Jeanson en compagnie de Suzanne Ljungskog (à gauche) et Lyne Bessette pourrait bien être reproduite au Saguenay-Lac-Saint-Jean en 2002, si une compétition internationale féminine s'y déroule.

(Photo PC)

Rapido

Parade pour Claude Bouchard

C'est ce soir, à compter de 18h00, que se mettra en branle la parade en l'honneur de l'entraîneur des Foreurs de Val d'Or, le Jonquiérois Claude Bouchard. La parade commencera à l'école Notre-Dame-du-Rosaire et empruntera ensuite les rues Pelletier et de la Fabrique avant de se terminer sur la rue Saint-Dominique. Bouchard sera accompagné du Chicoutimien d'origine Luc Girard et de David Cloutier. Il va se soi que la coupe du Président prendra aussi une grande place.

Baie des Chaleurs

Deux marathoniens de la région ont pris part, en fin de semaine, au Marathon de la Baie des Chaleurs au Nouveau-Brunswick. Le Baieriverain Roger Émond a terminé au deuxième rang de la catégorie des 30-39 ans et du classement général avec un chrono de 2 heures 55, derrière Shawn McCardle. Et chez les 50-59 ans, le Chicoutimien Robert-André Gagnon a pris le 9e rang en 3 heures et 42 minutes.

Tournoi des Voyageurs

En raison de la pluie des derniers jours, les dirigeants des Voyageurs de Jonquière ont été obligés d'annuler le tournoi de balle donnée qui était prévu. Celui-ci a été remis au 29 et 30 juin, de même que le 1er juillet. Il aura lieu au stade Richard-Desmeules. Les équipes sont invitées à y revenir et si d'autres veulent s'inscrire, elles peuvent le faire auprès de Donald Bérubé au 542-5729.

La transaction des Prédateurs tourne au vinaigre

Desbiens et Jean échangés ...juste pour de l'argent

par Stéphane Bégin

JONQUIERE (SB) - Pour Dominic Desbiens et Yannick Jean, les Prédateurs de Jonquière obtiendront ... une simple somme d'argent.

On se souvient que les nouveaux propriétaires de la formation jonquiéroise de la Ligue de hockey semi-professionnel du Québec ont récemment échangé les défenseurs Jean et Desbiens à l'équipe de Beaupré en retour de Claude Fillion et de Martin Roy. Yannick Jean s'est ensuite retrouvé avec le Garaga de Saint-Georges-de-Beauce.

Au cours des derniers jours, le directeur général des Prédateurs, Éric Tremblay, a eu la confirmation que le défenseur Claude Fillion ne voulait rien savoir de venir jouer à Jonquière en 2001-2002.

«Claude n'est effectivement pas intéressé à venir jouer ici. Et étant donné que je n'ai pas l'intention de forcer qui que ce soit à venir évoluer à Jonquière, on verra ce que l'on peut faire», a commenté Éric Tremblay.

Celui-ci devrait tout faire pour échanger Fillion à une autre formation. Et comme il ne semble pas être en mesure de le refiler à une autre équipe pour un autre joueur, il devra se contenter d'une somme d'argent.

«Je devrais être en mesure de finaliser des choses cette semaine. Ça pourrait inclure une transaction impliquant Jimmy Burns et Claude Fillion. Je vais peut-être recevoir une somme d'argent pour Fillion et on pourra voir ce que l'on va faire avec ce montant, comme acheter d'autres joueurs», explique Tremblay.

Selon les informations obtenues, Fillion aurait déjà été échangé à une autre équipe en retour d'une somme d'argent. Ça devrait être confirmé au cours de la prochaine semaine.

Quant à Martin Roy, tout porte à croire que personne n'a encore été en mesure de le joindre et qu'il ne viendra pas à Jonquière.

À la suite de cette transaction, les Prédateurs ont ainsi perdu trois arrières en Desbiens, Jean et Éric Tremblay. En attaque, ils devront se passer des Jean Imbeau, François Boulianne, Jimmy Burns, Frédéric Chartier et possiblement Michel Saint-Jacques.

Celui-ci aurait confirmé à des coéquipiers qu'il n'était plus intéressé à voyager de Montréal à Jonquière pour les matches. Qui sait si d'autres hockeyeurs ne vont pas tourner la page aussi!

Côté humain

Au cours de la fin de semaine, le propriétaire des Prédateurs, Dany Lavoie, et le directeur général ont tenu une réunion en compagnie de l'entraîneur en chef, Gino Gagnon et de son adjoint Martin Gagné.

«Il a surtout été question de la philosophie à adopter pour la prochaine saison. Je me suis rendu compte que peu de joueurs évoluaient au hockey pour l'amour du sport.

«Ce que nous voulons, c'est de ramener cette volonté de jouer au hockey pour y jouer. On va faire des efforts en ce sens», indique Éric Tremblay.

Ce qui n'empêchera pas les Prédateurs de se mettre à la recherche de bons défenseurs et d'au moins un ailier droit, sans oublier les hommes forts.

«J'aimerais que Denis Tremblay et Sébastien Gauthier se retrouvent avec l'équipe la saison prochaine. Je vais essayer d'obtenir des hommes forts de la trempe d'un François Pagé. C'est ce que je recherche.

«On va aussi définitivement avoir besoin de défenseurs pour la prochaine saison. On travaille là-dessus», de dire le directeur général des Prédateurs.

Et dire que l'équipe jonquiéroise avait déjà les défenseurs recherchés en Jean et Desbiens, et un homme fort en Burns. Mais ils sont tous partis ou sur le point de le faire.

GRAND SPÉCIAL JAUNE

GM



Sunfire SL 2001
4 portes

226 $/mois*
Transport et préparation inclus
0 $ COMPTANT
1,9 % à la location ou à l'achat♦

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	226 $
1 018 $	204 $
2 175 $	179 $

• Moteur 2,2 L L4 à ISC de 115 HP • Boîte manuelle Getrag 5 vitesses avec surmultipliée • Dispositif antivol PASSLock II • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Banquette arrière à dossier rabattable • Suspension Touring • Tachymètre

Obtenez le modèle SLX à :

239 $/mois*
Transport et préparation inclus
1,9 % à la location ou à l'achat♦

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	286 $
1 018 $	264 $
2 175 $	239 $

Climatiseur gratuit

Avec : • Lecteur de disques compacts avec 6 haut-parleurs • Boîte automatique 4 vitesses • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Volant inclinable • Essuie-glaces à balayage intermittent réglable • Roues de 15 po



Sunfire GT 2001
2 portes

243 $/mois*
Transport et préparation inclus
1,9 % à la location ou à l'achat♦
22 198 $ à l'achat**

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	313 $
1 388 $	283 $
3 239 $	243 $

• Moteur L4 Twin Cam 2,4 L à ISC de 150 HP • Boîte manuelle Getrag 5 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Régulateur de vitesse • Portes, vitres et rétroviseurs à commandes électriques • Lecteur de disques compacts avec 8 haut-parleurs haute qualité Monsoon

Toit ouvrant électrique gratuit‡

Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sur tous les modèles Sunfire 2001.

1,9 % de financement♦



Grand Am SE 2001
4 portes

258 $/mois*
Transport et préparation inclus
1,9 % à l'achat♦
21 198 $ à l'achat**

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	333 $
1 588 $	298 $
3 403 $	258 $

• Moteur Twin Cam 2,4 L de 150 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Lecteur de disques compacts avec 6 haut-parleurs • Portes et coffre à commandes électriques • Climatiseur • Aileron arrière

Toit ouvrant électrique gratuit disponible sur les Grand Am coupé SE1 et GT‡



Century Custom 2001

308 $/mois*
Transport et préparation inclus
1,9 % à l'achat♦
25 398 $ à l'achat**

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	398 $
2 205 $	348 $
3 969 $	308 $

Prix du meilleur achat Consumers Digest☆

• Moteur V6 3,1 L à ISC de 175 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur à deux zones • Siège du conducteur, portes et vitres à commandes électriques • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Volant inclinable et régulateur de vitesse

PONTIAC
BUICK
GMC

FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL
Bleue

gmcanada.com

www.premierevoitureneuve.com

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. ‡Sur les Sunfire GT et les Grand Am coupé SE1 et GT en stock équipées du toit ouvrant électrique installé en usine. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 475 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. **À l'achat, préparation incluse, transport (Sunfire : 730 $, Grand Am : 795 $, Century : 895 $), immatriculation, assurance et taxes en sus. ♦Taux de financement à la location de 1,9 % disponible jusqu'à 36 mois pour Grand Am et jusqu'à 48 mois pour Sunfire. Taux de financement à l'achat de 1,9 % disponible jusqu'à 36 mois pour Grand Am, jusqu'à 48 mois pour Century et jusqu'à 60 mois puur Sunfire. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemples de financement de 15 000 $ à 1,9 % : 1) 36 versements de 428,98 $, coût en intérêts de 443,28 $, coût total de 15 443,28 $. 2) 48 versements de 324,77 $, coût en intérêts de 588,96 $, coût total de 15 588,96 $. 3) 60 versements de 262,26 $, coût en intérêts de 735,60 $, coût total de 15 735,60 $. ☆La mention « Meilleur achat » est une marque déposée de Consumers Digest Inc. utilisée sous licence. Prix décerné en 1998, 1999, 2000 et 2001. ‡Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. ™®Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicule peut être requis. **Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.**